



RAPPORT SUR L'EAU ET LES EAUX USÉES

Avril 2010 - Mars 2012

Ce rapport fait état des investissements faits pour l'approvisionnement en eau et le traitement des eaux usées entre 2010 et 2012. Il n'inclut pas les 330,8 millions de dollars sur deux ans fournis pour les aqueducs et les égouts des Premières Nations dans le Plan d'action économique de 2012. Ces investissements et les résultats qu'ils produiront seront inclus dans le prochain rapport.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par téléphone au 613-996-6886, ou par courriel à l'adresse suivante : droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

www.aadnc-aandc.gc.ca
1 800 567-9604
ATS seulement 1 866 553-0554

QS-2026-000-FF-A1
Catalog: R1-49/2012F-PDF
ISSN: 1929-9184

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le *Ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien, 2012*

Cette publication est aussi disponible en anglais (pdf) sous le titre : *Water and Wastewater Report, April 2010 - March 2012.*

Table des matières

Introduction	3
Contexte	3
Faits saillants 2010-2012	4
Améliorer le développement des capacités et de la formation	4
Élaborer des normes et des protocoles exécutoires	5
Investissements dans l'infrastructure : améliorer les technologies et les partenariats	7
Inspections et résultats	11
Perspectives d'avenir	15
ANNEXE A : Projets en eau et eaux usées de plus de 1.5 millions de dollars complétés de 2010-2011 et 2011-2012	17
ANNEXE B : Financement de AADNC aux Premières Nations pour l'eau et les eaux usées de 2010-2011 à 2011-2012	26
ANNEXE C :	55
Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2010 et des inspections annuelles de performance de 2011-2012, par système	55

Introduction

Le gouvernement du Canada est résolu à aider les Premières Nations à assurer un approvisionnement fiable en eau propre et salubre et une gestion durable des eaux usées dans leurs collectivités. Pour atteindre ce but, Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC) offre du financement et des conseils aux Premières Nations, de façon à appuyer les activités de conception, de construction, de fonctionnement et d'entretien des systèmes d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées.

En 2006, le gouvernement du Canada a mis en œuvre une stratégie globale qui vise à atténuer les risques associés à la qualité de l'eau dans les collectivités des Premières Nations. En collaboration avec les Premières Nations, le Gouvernement du Canada a ensuite établi trois priorités :

- 1) Améliorer le développement des capacités et de la formation;
- 2) Élaborer des normes et des protocoles exécutoires;
- 3) Améliorer les technologies et les partenariats afin d'assurer un meilleur usage des investissements dans l'infrastructure.

Le présent rapport fait suite au document [Infrastructure d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées – Rapport d'investissement avril 2006 – mars 2010](#), produit par AADNC, qui décrivait les montants investis et les progrès réalisés de 2006 à 2010. Ce rapport de mise à jour 2010-2012 présente les activités entreprises pour chacun des trois axes de priorité. Celui-ci décrit les initiatives que le Ministère ait appuyées en vue d'améliorer les capacités, les normes et les protocoles. De surcroît, ce rapport résume les investissements en capital qu'AADNC ait consacrés à l'infrastructure des systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées et le financement des activités de fonctionnement et d'entretien des systèmes. Enfin, le rapport présente sommairement les résultats des inspections récentes des systèmes d'eau et d'eaux usées et trace la voie de l'appui futur des AADNC aux Premières Nations.

Contexte

Les Premières Nations sont responsables de la gestion et de l'exploitation quotidiennes des services d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées sur les terres de réserve. Pour sa part, AADNC fournit des fonds et des conseils afin de faciliter la conception, la construction, le fonctionnement et l'entretien de ces installations. Le Ministère finance aussi la formation et l'accréditation des opérateurs de système; le Programme de formateurs itinérants ainsi que les activités de renforcement des capacités afin que les collectivités puissent gérer leurs systèmes en toute efficacité.

Le financement accordé par le Ministère provient des investissements annuels prévus par le [Programme d'immobilisations et d'entretien](#), de certains investissements ciblés liés au [Plan d'action économique du Canada](#), et du [Plan d'action pour l'approvisionnement en eau potable et le traitement des eaux usées des Premières Nations](#). Créé en 2008, le Plan d'action pour l'eau est le fruit d'une collaboration entre AADNC et Santé Canada. Ce Plan

d'action aide les Premières Nations à amener leurs services d'eau potable et d'eaux usées à un niveau et à une qualité comparables à ceux dont jouissent les autres Canadiens vivant dans des collectivités dont la taille et l'emplacement géographique sont semblables. En mai 2010, le gouvernement du Canada a [annoncé](#) une prolongation du Plan d'action pour deux autres années et plus récemment il a été renouvelé pour deux années supplémentaires dans le budget de 2012.

Entre 2006 et 2014, le gouvernement du Canada aura investi environ trois milliards de dollars dans l'eau et les eaux usées des collectivités des Premières Nations. En plus du financement des AADNC, les Premières Nations investissent dans les systèmes de traitement d'eau et des eaux usées ainsi que les activités reliées à partir de ses propres revenus et par d'autres sources gouvernementales de niveau local, provincial et fédéral.

Depuis la publication du dernier rapport, AADNC a mené une [Évaluation nationale des systèmes de traitement d'eau et des eaux usées des Premières Nations](#) afin d'examiner en détail l'état de ces systèmes dans les réserves. En réponse aux résultats de l'Évaluation nationale, le gouvernement du Canada et les Premières Nations ont travaillé conjointement à établir les trois axes de priorité : développement des capacités et de la formation, élaboration de normes et de protocoles exécutoires, et investissements dans l'infrastructure. En 2011, AADNC a fait un suivi sur le progrès depuis l'Évaluation à travers le processus des Inspections annuelles de performance, qui évalue le niveau de risque des systèmes de traitement d'eau et des eaux usées. Voir à l'annexe C les résultats des inspections de performance réalisées en 2011-2012.

Faits saillants 2010-2012

Améliorer le développement des capacités et de la formation

AADNC verse un financement aux Premières Nations afin d'aider les collectivités à accroître leurs capacités en matière de gestion et d'entretien des installations.

Le financement consacré au développement des capacités provient principalement du Programme de formation itinérante, qui permet à plusieurs experts de se rendre à tour de rôle dans les collectivités autochtones. Ces experts agissent comme formateurs et mentors auprès des opérateurs des Premières Nations et leur offrent une formation continue sur le fonctionnement et l'entretien des systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées. Ce programme est offert à toutes les collectivités des Premières Nations du Canada et sa prestation est assurée par divers partenaires et fournisseurs, notamment des entreprises privées, des conseils tribaux et des organisations techniques des Premières Nations.

Mack Seymour, un Waterkeeper de la Première Nation Chemainus partage sa perception sur le nouvel outil de formation vidéo: « Selon mon expérience, la vidéo est un bon outil de Waterkeepers, parce qu'elle explique le système. C'est aussi un bon outil pour les gens de la collectivité qui veulent un aperçu de comment fonctionne leur poste de traitement, d'où vient l'eau, comment elle est filtrée, tout le traitement. C'est utile pour les membres de la collectivité de comprendre comment leur système d'eau fonctionne ».

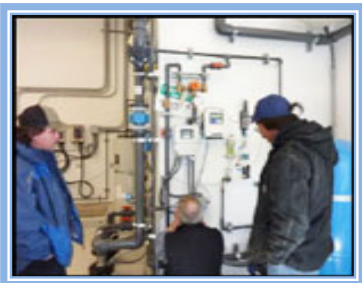
Les formateurs du Programme de formation itinérante offrent aussi un appui supplémentaire grâce à une ligne de dépannage ouverte 24 heures sur 24, que les opérateurs peuvent utiliser tant pour les activités normales qu'en cas d'urgence. Le Programme favorise aussi la

création de programme de formation, de modèles, de guides et d'outils qui visent à aider les Premières Nations à exploiter et à entretenir leurs installations.

AANDC consacre environ 10 millions de dollars par année au Programme de formation itinérante afin que ces services soient accessibles dans toutes les collectivités des Premières Nations.

Faits saillants 2010-2012

- On a élaboré de nouvelles lignes directrices pour le Programme de formation itinérante, afin de l'uniformiser et d'aider les opérateurs à gérer plus efficacement le fonctionnement et l'entretien de leurs systèmes.
- L'Évaluation nationale de 2009-2011 a montré que 51 % des systèmes de production d'eau potable et 42 % des systèmes de traitement d'eaux usées étaient gérés par des opérateurs détenant une accréditation correspondant au niveau de leurs systèmes. Ces chiffres avaient grimpé à respectivement 60,1 % et 53,9 % en 2011-2012, selon les résultats des inspections annuelles de performance.
- Dans le cadre des efforts continus visant à améliorer l'entretien des systèmes d'eau potable et de traitement des eaux usées, les bureaux régionaux d'AANDC ont transmis un outil aux Premières Nations pour faciliter l'élaboration de plans de gestion de l'entretien (PGE). D'après les inspections effectuées en 2011-2012, il existait des PGE pour 51 % des systèmes de production d'eau potable et 34 % des systèmes de traitement d'eaux usées, une augmentation par rapport aux pourcentages précédents, qui se situaient respectivement à 28 % et 23 %.



Formateur itinérant et l'opérateur du système de traitement des eaux usées faisant de l'entretien quotidien

Grâce à ses initiatives de formation partout au pays, AANDC aide les membres des Premières Nations à entretenir les systèmes d'eau potable et d'eaux usées de leurs collectivités.

- *En Colombie-Britannique, les employés régionaux du Ministère ont élaboré avec l'Université de Thomson Rivers un programme universitaire de quatre ans pour la formation des opérateurs. Les 14 premiers étudiants ont obtenu leur diplôme en 2010.*
- *Au Québec, AANDC a travaillé avec des partenaires pour élaborer un programme de formation menant à la certification d'opérateurs.*
- *Au Manitoba et dans d'autres régions, le Ministère finance une formation qui aide les opérateurs à obtenir leur équivalent du cours secondaire, une condition d'accréditation dans la plupart des régions.*

Élaborer des normes et des protocoles exécutoires

AANDC a établi un [ensemble de protocoles](#) qui encadre les services d'eau potable et des eaux usées, pour s'assurer que les résidents des réserves bénéficient de niveaux de santé et de sécurité comparables à ceux de leurs voisins vivant en dehors des réserves. Ces

protocoles sont nécessaires pour maintenir la qualité de l'eau et protéger les investissements importants que le gouvernement consacre système de traitement d'eau et des eaux usées des Premières Nations.

- [Protocole pour les systèmes d'eau potable centralisés dans les collectivités des Premières nations;](#)
- [Protocole pour les systèmes centralisés de traitement des eaux usées dans les collectivités des Premières Nations;](#)
- [Protocole pour les systèmes décentralisés d'eau potable et de traitement des eaux usées dans les collectivités des Premières nations.](#)

Bien que les trois protocoles sus-mentionnés énoncent les exigences en matière d'exploitation des systèmes de production d'eau et de traitement des eaux usées des Premières Nations, ces normes n'ont pas force de loi actuellement, puisque la réglementation provinciale ne s'applique pas aux terres de réserve. Les collectivités situées dans les réserves ne sont pas soumises à la même réglementation, provinciale et territoriale, que les autres collectivités. Depuis 2010, AADNC travaille, donc en partenariat avec les Premières Nations à élaborer des mesures législatives qui permettront au gouvernement de créer des règles fédérales exécutoires qui garantiront l'accès à une eau potable salubre et fiable, un traitement efficace des eaux usées et la protection des sources d'eau situées sur les terres des Premières Nations.

Faits saillants 2010-2012

- Le projet de loi S-11, *Loi sur la salubrité de l'eau potable des Premières Nations*, a été présenté au Parlement en mai 2010. Ce projet de loi avait pour but de permettre au gouvernement du Canada d'élaborer, en collaboration avec les Premières Nations, des règles fédérales exécutoires à propos des services d'eau potable et des eaux usées dans les réserves.
- Après la dissolution du Parlement en mars 2011, la *Loi sur la salubrité de l'eau potable des Premières Nations* a été présentée à nouveau au Parlement en tant que projet de loi S-8 le 29 février 2012. L'esprit de cette nouvelle version demeure le même, bien qu'on y ait apporté des modifications inspirées par les commentaires des Premières Nations, des sénateurs et des députés. Le projet de loi S-8, qui doit encore recevoir la sanction royale, sera un atout de taille pour faire en sorte que toutes les collectivités des Premières Nations jouissent des mêmes protections en matière de santé et de sécurité de l'eau potable que les autres Canadiens.



John Duncan, Ministre des AADNC, a annoncé une version actualisée du projet de loi sur la protection de l'eau potable dans les collectivités des Premières Nations en compagnie du grand chef du Traité 7 Charles Weaselhead, du grand chef du Traité 6, Cameron Alexis et du grand chef du Traité 8 Richard Kappo.

Investissements dans l'infrastructure : améliorer les technologies et les partenariats

Entre le 1^{er} avril 2010 et le 31 mars 2012, AADNC a investi 678 millions de dollars dans la construction, le fonctionnement et l'entretien de 771 systèmes d'eau potable et de 519 systèmes des eaux usées dans les réserves.

Investissements en capital

De 2010 à 2012, AADNC a versé 424,6 millions de dollars aux Premières Nations en fonds d'immobilisation pour tous les projets d'eau potable et des eaux usées. Parmi les projets financés figurent la construction de nouvelles installations de traitement ou de réservoirs d'eau et d'eaux usées, l'agrandissement des systèmes actuels et le raccordement des terrains au système pour la construction de nouvelles maisons. L'[annexe A](#) contient la liste de tous les projets d'eau potable et des eaux usées de plus de 1,5 million de dollars réalisés de 2010-2011 à 2011-2012.

AADNC a aussi versé des fonds aux Premières Nations pour financer le fonctionnement et l'entretien des systèmes construits grâce à des fonds du Ministère. Le financement des coûts de fonctionnement couvre des activités telles que l'achat de produits chimiques servant au traitement de l'eau. Quant au financement de l'entretien, il couvre des activités qui permettent de maintenir un fonctionnement optimal et sécuritaire du système. Comme les Premières Nations sont responsables du fonctionnement et de l'entretien de leurs installations, elles doivent aussi contribuer au financement requis.

Partenariats

AADNC s'est engagé à établir des partenariats dans le but d'aider les collectivités à porter leurs services d'eau potable et des eaux usées au même niveau que celui observé dans les collectivités comparables à l'extérieur des réserves.

Réussite communautaire

Usine de traitement de l'eau et réservoir de la Première Nation de Kahnawake



Ci-dessus : John Duncan (à droite), ministre d'AADNC, discute avec Michael Delisle (à gauche), grand chef de Kahnawake, et avec Frank Deere, gestionnaire du projet de construction de la nouvelle usine de filtration des eaux de Kahnawake.

La Première Nation de Kahnawake, au sud-ouest de Montréal, compte 7 600 membres vivant dans la réserve. Comme la collectivité est en pleine croissance, son ancien système de traitement des eaux fonctionnait déjà à pleine capacité.

Grâce au financement de 11,4 millions de dollars versé par AADNC dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, Kahnawake a un nouveau système de traitement de l'eau potable et un nouveau réservoir depuis 2012. La Première Nation a eu la responsabilité de gérer ce projet de grande envergure, qui permettra de répondre aux besoins d'une population croissante, d'améliorer la qualité de l'eau et de créer de nouveaux emplois pour les membres de la collectivité.

En Ontario, AADNC s'associe avec Santé Canada et la Société de services techniques des Premières nations de l'Ontario pour organiser des symposiums bisannuels sur l'eau, qui rassemblent des dirigeants des Premières Nations, des administrateurs, des décideurs politiques, des opérateurs de stations d'eau, et des fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Le dernier en date de ces symposiums, tenu à Niagara Falls les 20 et 21 mars 2012, visait à discuter de technologies innovatrices pour traiter les eaux, de propositions de lois et règlements pour l'eau potable, de la protection des sources d'eau et de la préparation aux situations d'urgence.

AADNC verse des fonds à la Fédération canadienne des municipalités en vue d'administrer le Programme de partenariat en infrastructures communautaires Premières Nations municipalités (PPIC), dans le but d'aider les administrations municipales et les Premières Nations adjacentes à établir des partenariats qui mèneront à l'amélioration des services du système de production d'eau potable, du traitement des eaux usées, et d'autres services apparentés. Le PPIC encourage la conclusion d'ententes de service sur l'infrastructure communautaire qui profitent aux deux parties, au moyen de l'établissement de partenariats, du partage des connaissances et de l'expertise, et de la mise en commun des atouts. En 2011-2012, ce programme a en outre créé une trousse à outils des meilleures pratiques, relatives aux ententes de service, qui contient une série de modèles d'ententes de service entre les Premières Nations et les municipalités.

Les 6 et 7 mars 2012, l'Assemblée des Premières Nations a organisé une Conférence nationale autochtone sur l'eau qui a rassemblé un auditoire national composé de dirigeants des Premières Nations, de techniciens et d'employés du gouvernement. La conférence, axée sur les questions, politiques et programmes qui concernent les eaux et les eaux usées dans les collectivités des Premières Nations, a pris la forme d'une séance plénière, de présentations techniques et d'un salon professionnel. AADNC a apporté un soutien financier aux éléments techniques de la conférence (présentations et salon professionnel).

Réussite communautaire **Station de traitement d'eau de La Ronge**



Ci-dessus : La station de traitement d'eau de La Ronge

La Bande indienne du lac La Ronge, au nord de la Saskatchewan, utilise les mêmes systèmes d'eau potable et des eaux usées que la ville de La Ronge et le village d'Air Ronge.

AADNC, Infrastructure Canada et des partenaires locaux se sont unis pour financer un projet d'agrandissement et de modernisation de 12 millions de dollars, qui visait à respecter les nouvelles normes de qualité de l'eau et à répondre aux besoins d'une population croissante.

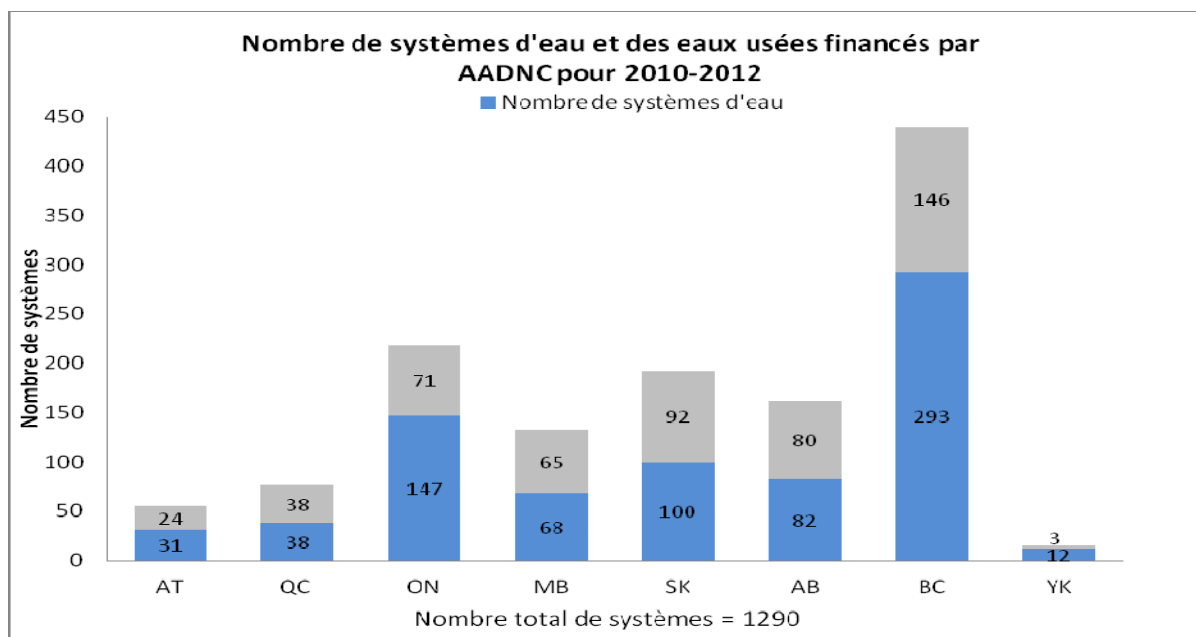
- Pendant la période 2010-2012, AADNC a consacré 678 millions de dollars à la construction, au fonctionnement et à l'entretien de 771 systèmes de production d'eau potable et de 519 systèmes de traitement d'eaux usées dans les réserves – 424,7 millions de dollars en fonds de capital et 253,3 millions de dollars en fonds de fonctionnement et d'entretien.
 - En 2010-2011, AADNC a consacré 376,6 millions de dollars à l'infrastructure des systèmes et des égouts. Ce total comprend 250,5 millions de dollars d'investissements en capital et 126,1 millions de dollars pour le fonctionnement et l'entretien.
 - En 2011-2012, AADNC a consacré 301,4 millions de dollars à l'infrastructure des systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées. Ce total comprend 174,2 millions de dollars d'investissements en capital et 127,2 millions de dollars pour le fonctionnement et l'entretien.
- En 2010-2012, 47 grands projets portant sur l'infrastructure des systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées ont été réalisés dans les collectivités des Premières Nations, soit un total de 294 millions de dollars qui englobe aussi bien la portion d'AADNC que les autres sources de financement.
- Les travaux visant à améliorer 47 systèmes de production d'eau potable qui présentaient des risques élevés ont commencé en 2011. Ces investissements profiteront à environ 24 000 personnes qui habitent dans les collectivités des Premières Nations.

Améliorer les services d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées

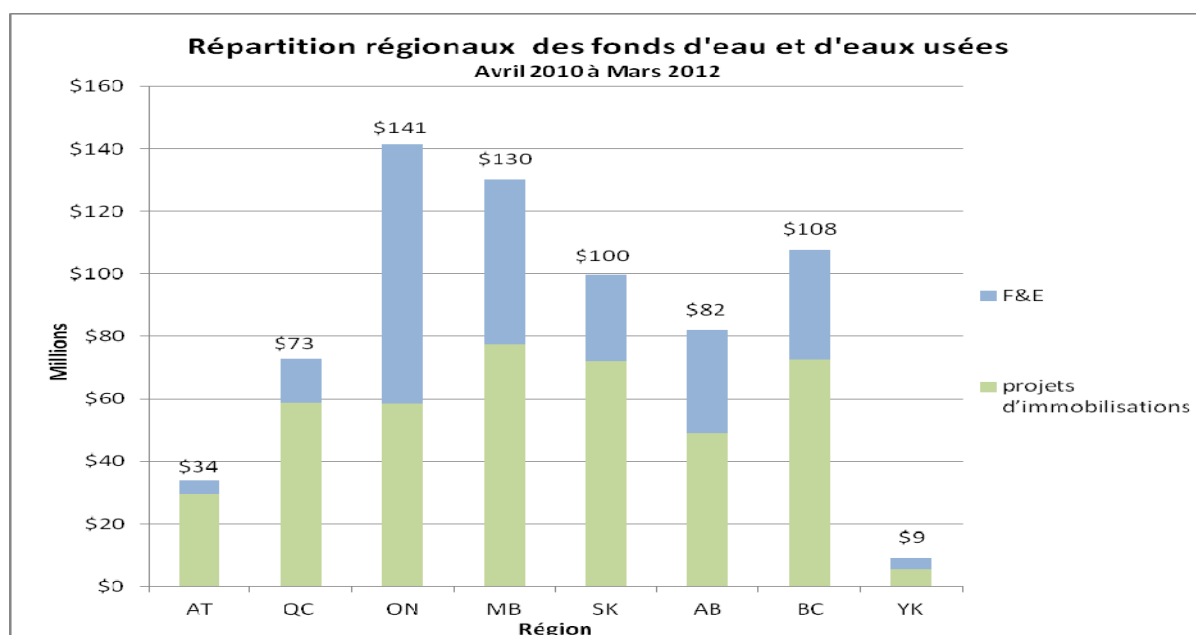
Au Manitoba, AADNC a travaillé avec les quatre Premières Nations d'Island Lake soient, Garden Hill, St. Theresa Point, Wasagamack et Red Sucker Lake afin d'améliorer les services d'approvisionnement en eau potable et le traitement des eaux usées aux logements non desservis. En novembre 2011, AADNC a investi 5,5 millions de dollars afin de supporter l'initiative et d'identifier les priorités en collaboration avec les Premières Nations.

En 2011, l'achat d'équipements et de matériaux a été livré en empruntant les routes d'hiver, pour la réhabilitation thermique de plus de 100 logements ainsi qu'aux sites de construction de garages servant à aménager six camions d'eau et sept des camions de vidange de fosses septiques. La construction de ces garages devrait être complétée en octobre 2012 et celle des maisons, en mars 2013.

En 2011-2012, AADNC a financé un total de 1 290 systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées. Le tableau qui suit présente les données par région et par système de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées.



Le tableau ci-dessous montre le financement total par région pour la période 2010-2012. Il fait la distinction entre les investissements en capital et le financement destiné au fonctionnement et à l'entretien. L'annexe B décrit le financement versé par AADNC à chaque Première Nation pendant cette même période de deux ans.



NOTE : Le siège social a aussi accordé 1 034 262 \$ à deux organismes, la Fédération canadienne des municipalités et la Circuit Rider Trainer Professional Association. Ces projets ne figurent pas dans le tableau ci-dessus.

Inspections et résultats

Les inspections et les évaluations du risque sont des outils que les Premières Nations peuvent utiliser pour informer la planification immédiate et à long terme de l'approvisionnement en eau potable et du traitement des eaux usées dans leurs collectivités, y compris les décisions liées au fonctionnement et à l'entretien des systèmes, aux moyens d'augmenter leur durée de vie et aux façons de diminuer les risques qui s'y rattachent. Ils fournissent également un moyen d'évaluer les résultats des activités et des investissements dans les systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées à l'intérieur des réserves, ce qui permet de déterminer les principales priorités et de cibler les ressources de façon efficace.

Les protocoles d'AADNC relatifs aux systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées exigent la tenue d'une inspection annuelle de performance de tous les systèmes, pour l'eau et les eaux usées, centralisés financés en partie ou entièrement par AANDC et desservant au moins cinq résidences ou une installation publique. Un élément de ces inspections consiste à évaluer les risques conformément aux lignes directrices sur l'évaluation du risque du Ministère.

AADNC mesure le risque de façon plus exhaustive que toute autre administration au Canada; pour ce faire, il tient compte d'un ensemble étendu de facteurs pouvant occasionner des problèmes dans les systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées. Fait à noter, la cote de risque est une mesure du risque global concernant la gestion du système (qu'on nomme également « risque calculé »), et non une mesure de la salubrité ou de la qualité de l'eau ou des eaux usées.

Quelle est la signification de la cote de risque?

Un faible risque indique qu'il n'existe peu ou pas de lacunes lorsqu'un système donné est inspecté.

Un risque moyen indique que le système possède des lacunes à quelques endroits ou une lacune majeure dans une ou deux composantes.

Un risque élevé indique qu'un système possède plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés.

Le risque global pour le système est calculé en attribuant une valeur de pondération à chaque catégorie, comme suit :

- source d'eau et récepteur des effluents des eaux usées (10 %)
- conception du système (30 %)
- fonctionnement et entretien (30 %)
- niveau de formation et accréditation de l'opérateur (20 %)
- tenue des dossiers et établissement de rapports (10 %)

La nature de l'évaluation du risque n'est pas conçue pour mesurer le risque associé à un système relevant d'une entente de service de type municipal, ou encore à des services individuels de production d'eau potable (p. ex. des puits) ou de traitement des eaux usées (p. ex. fosse septique) utilisés par des résidents.

Le gouvernement a annoncé en 2008, dans le cadre du Plan d'action pour l'approvisionnement en eau potable et le traitement des eaux usées des Premières Nations, un plan de tenue d'une évaluation nationale détaillée des réseaux de production d'eau potable et de traitement des eaux usées, publics et privés exploités à l'heure actuelle par les collectivités des Premières Nations dans tout le pays.

Le contrat d'évaluation indépendante a été adjugé à Neegan Burnside Limited en mai 2009. AADNC a investi 9,3 millions de dollars dans cette évaluation, qui consistait à examiner 4 000 systèmes, soit 1 300 systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées communautaires, et 800 puits et 1 900 champs d'épandage, dans 571 collectivités des Premières Nations à travers le pays.

En 2011, AADNC a mené des inspections annuelles de performance. De telles inspections ont été réalisées en avril 2011 et mars 2012 – comme l'exigent les protocoles d'AADNC pour les systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées financés par Ottawa – par des inspecteurs d'AADNC ou des entrepreneurs détenant une accréditation correspondant au niveau des systèmes inspectés (vérificateur itinérant, ingénieur-conseil qualifié, ingénieur du conseil tribal qualifié, inspecteur provincial des systèmes de production de l'eau potable ou opérateur de système de l'eau potable).

Les inspecteurs ont fait usage de l'outil d'évaluation du risque employé lors de l'Évaluation nationale. Toutefois, certains des systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées, inspectés durant les visites sur place dans le cadre de l'Évaluation nationale, n'ont pas été visités à l'occasion des inspections annuelles de performance de 2011-2012 :

- systèmes non directement financés par AADNC;
- systèmes détenus par des Premières Nations autonomes et signataires de traités modernes;
- systèmes privés; et
- certains petits systèmes septiques.

Les résultats obtenus par un système donné lors de l'Évaluation nationale ont été reportés si ce système n'a pas aussi fait l'objet d'une inspection (Voir annexe C où les systèmes non



De la gauche : Grand Chef Darcy Bear de la Première Nation de Whitecap Dakota, le Ministre Duncan et l'opérateur de l'usine de production d'eau potable qui font le tour de l'usine de Whitecap Dakota à Saskatchewan.

Le 14 juillet 2012, le Ministre Duncan a annoncé les résultats de l'Évaluation nationale des systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées dans les collectivités des Premières Nations. Cette évaluation est la plus rigoureuse, complète et indépendante des évaluations faites sous le gouvernement fédéral pour ces types de systèmes.

L'Évaluation nationale a recensé les systèmes de 97 pour cent des collectivités des Premières Nations au Canada. Un rapport détaillé et complet remis aux AADNC et aux Premières Nations a permis de rendre compte des systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées sur réserve.

inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque).

Le tableau qui suit présente les cotes de risque des 1 290 systèmes qui ont été inspectés à la fois lors des Inspections annuelles de performance de 2011-2012 et de l'Évaluation nationale.

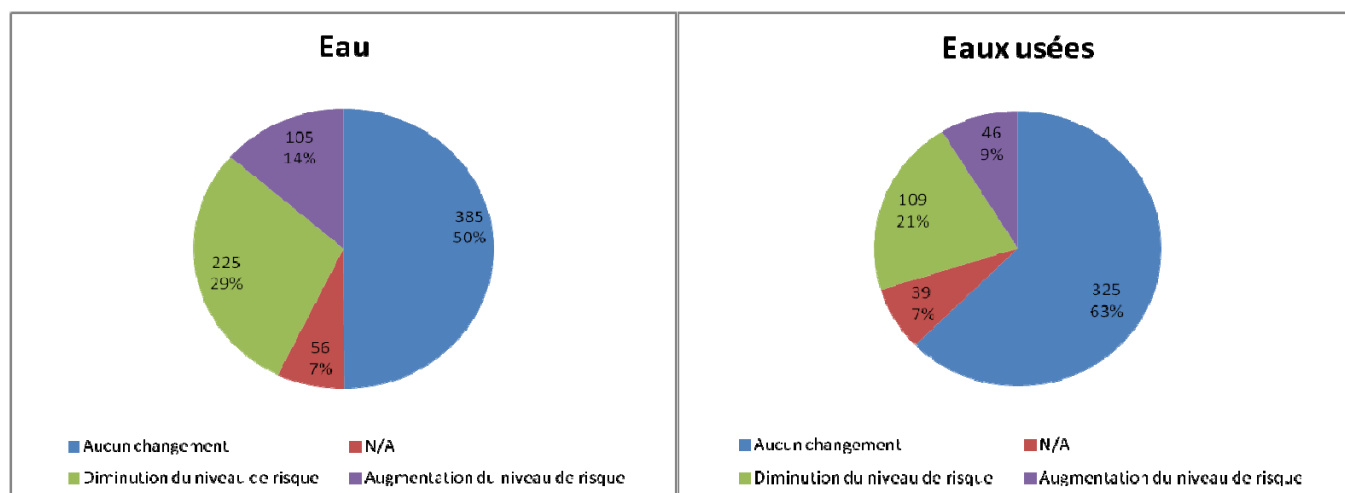
Niveau de risque Évaluation nationale de 2009-2010	Systèmes de production d'eau potable (771)	Systèmes de traitement des eaux usées (519)
Élevé	268	69
Moyen	257	251
Faible	194	162
S/O ¹	52	37
Niveau de risque Inspections annuelles de performance de 2011-2012 ²	Systèmes de production d'eau potable (771)	Systèmes de traitement des eaux usées (519)
Élevé	206	58
Moyen	268	210
Faible	266	234
S/O ¹	31	17

¹ Systèmes non inspectés lors de l'Évaluation nationale ou de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012.

² Résultats de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012 du 6 juin 2012.

Selon les résultats des Inspections annuelles de performance de 2011-2012, le nombre de systèmes de production d'eau potable classés « à risque élevé » a baissé de 8,1 %, et celui de systèmes de traitement des eaux usées « à risque élevé » a baissé de 2,1 %, depuis l'Évaluation nationale de 2009-2010.

La variation dans les cotes de risque global par système est répartie de manière suivante :



Changement du niveau de risque, de l'Évaluation nationale à l'Inspection annuelle de performance 2011-2012, pour l'eau potable

- Des 268 systèmes à risque élevé : 103 systèmes sont maintenant à risque moyen, 37 à bas risque et 128 sont restés à risque élevé;
- Des 257 systèmes à risque moyen : 85 systèmes sont maintenant à bas risque, 54 ont augmenté à un risque élevé et 118 sont restés à risque moyen;
- Des 194 systèmes à bas risque : 38 systèmes ont augmenté à un risque moyen, 13 ont augmenté à un risque élevé et 139 sont restés à bas risque. (4 systèmes des 194 systèmes à bas risque n'ont pas été évalués lors de l'Évaluation nationale.);
- Notons que 52 systèmes inclus dans l'inspection annuelle de performance 2011-2012 n'ont pas été évalués lors de l'Évaluation nationale.

Changement du niveau de risque, de l'Évaluation nationale à l'Inspection annuelle de performance 2011-2012, pour les eaux usées

- Des 69 systèmes à risque élevés : 24 systèmes sont maintenant à risque moyen, 13 à bas risque et 32 sont restés à risque élevé;
- Des 251 systèmes à risque moyen : 72 systèmes sont maintenant à bas risque, 19 ont augmenté à un risque élevé et 159 systèmes sont restés à risque moyen. (Un système des 251 systèmes à risque moyen n'a pas été évalué lors de l'Évaluation nationale.);
- Des 162 systèmes à bas risque : 21 ont augmenté à un risque moyen, 6 ont augmenté à un risque élevé et 134 sont restés à bas risque. (Un système des 162 systèmes à bas risque n'a pas été évalué lors de l'Évaluation nationale.);
- Notons que 37 systèmes inclus dans l'inspection annuelle de performance 2011-2012 n'ont pas été évalués lors de l'Évaluation nationale.

L'Évaluation nationale a montré que le fonctionnement et l'entretien, la formation des opérateurs et la tenue des dossiers et rapports représente 60 % des facteurs de risque pour un système donné. En effet, ces facteurs de risques étaient déterminants dans les changements de la cote de risque global des systèmes mentionnés plutôt. C'est-à-dire que lorsque ces facteurs de risque augmentent, le risque global augmente aussi. Et, lorsque ces facteurs de risque diminuent, le risque global diminue également. Le ministère travaille, donc à réduire ces facteurs de risque afin d'atténuer le risque global des systèmes en faisant des investissements stratégiques et en portant une attention particulière sur l'amélioration du fonctionnement et l'entretien ainsi que sur la formation des opérateurs.

[L'annexe C](#) compare les cotes de risque accordées par l'Évaluation nationale et celles des Inspections annuelles de performance de 2011-2012, ventilées par système.

Perspectives d'avenir

À l'avenir, le gouvernement fédéral poursuivra sa collaboration avec les Premières Nations, les provinces et les territoires, et les autres intervenants, en vue de construire sur les progrès réalisés au cours des deux dernières années. Le gouvernement du Canada a affecté un total de 749,4 millions de dollars (684,3 millions de dollars provenant d'AADNC et 65,1 millions de dollars, de Santé Canada), en 2012-2013 et 2013-2014, au financement de l'infrastructure pour l'eau potable et les eaux usées dans les réserves ainsi que les activités complémentaires. Ce montant englobe l'engagement, pris dans le budget de 2012, de verser 330,8 M\$ en financement ciblé. De 2006 à 2014, le gouvernement du Canada aura investi environ 3 G\$ dans les systèmes de production d'eau potable et traitement des eaux usées des collectivités des Premières Nations.

AADNC poursuivra son action destinée à réduire les risques liés aux systèmes, en fonction des trois priorités suivantes :

Amélioration de la formation et du perfectionnement des capacités :

Des opérateurs formés et accrédités sont la clé qui permettra de réduire le risque et de veiller à la salubrité de l'eau potable dans les collectivités des Premières Nations. L'application des lignes directrices du nouveau Programme de formation itinérante se traduira par davantage de formation et de services de mentorat pour les opérateurs de systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées, renforçant ainsi la capacité des Premières Nations. Voici d'autres exemples d'activités prévues : la création de centres régionaux qui surveilleraient, et pourraient même exploiter, les systèmes à distance; l'établissement de

Soutien pour une meilleure planification

Faisant parti du travail de mieux soutenir les Premières Nations et dans l'augmentation de leur capacité à faire fonctionner les systèmes de production d'eau potable et de traitement d'eaux usées, AADNC est en train de développer des gabarits pour les Plans de gestion d'entretien (PGE), les Plans d'intervention d'urgence (PIU) et des Plans de protection des sources d'eau (PPSE). Le développement de ces outils sera finalisé en 2012-2013 afin que les formateurs itinérants puissent aider les opérateurs à les utiliser dans le but de créer et mettre en œuvre les plans spécifiques au système.

centres d'expertise pour conférer aux collectivités la capacité de faire appel à des opérateurs de secours; la distribution aux opérateurs de gabarits pour faciliter la gestion de l'entretien, ainsi que de plans d'intervention d'urgence. Toutes les activités visent les mêmes buts, soit l'amélioration de la gestion et de l'efficacité des systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées dans les réserves, la réduction dans le nombre et la durée des avis de sécurité concernant l'eau potable, la baisse des cotes de risque, et l'accroissement de la durée utile de l'infrastructure des systèmes d'eau potable et traitement des eaux usées.

Élaborer des normes et des protocoles exécutoires :

Le projet de loi S-8, la Loi sur la salubrité de l'eau potable des Premières Nations, a été présenté au Parlement le 29 février 2012 en vue d'autoriser la rédaction, en collaboration avec les Premières Nations, des règles fédérales exécutoires à propos des services de

production d'eau potable et de traitement des eaux usées dans les réserves. Après l'obtention de la sanction royale, AADNC entamera des discussions formelles sur l'élaboration de règlements avec les organisations des Premières Nations.

AADNC aidera les Premières Nations à se conformer au Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées d'Environnement Canada (lorsqu'il sera promulgué). On apportera aussi des révisions pour que les protocoles ministériels sur les eaux usées concordent avec le nouveau Règlement.

Investissements dans l'infrastructure : améliorer les technologies et les partenariats :

Outre la construction de plusieurs nouveaux systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées dans des collectivités des Premières Nations partout au pays, on propose de faire d'importants investissements dans l'expansion, la réparation et l'amélioration des systèmes afin de les mettre à niveau.

Initiative pour améliorer la qualité de l'eau potable

En juin 2011, les Gouvernements du Canada et de l'Ontario ont annoncé l'Initiative Canada-Ontario pour améliorer la qualité de l'eau potable dans les collectivités des Premières Nations en Ontario, une nouvelle collaboration de trois années favorisant l'innovation et les méthodes alternatives pour les systèmes de production d'eau potable. La Corporation de services techniques des Premières Nations de l'Ontario participera également à cette initiative en fournissant un support de type technique aux Premières Nations et aux Conseils tribaux.

Quatre Premières Nations participeront au projet pilote, qui tentera d'explorer les aspects suivants :

- *La sélection d'une solution de conception et d'une technologie appropriée pour les systèmes de production d'eau potable à travers un processus de collaboration entre des représentants de la Première Nation, le Ministère de l'Environnement de l'Ontario et AADNC;*
- *Mettre en œuvre des solutions pour l'eau potable; et*
- *Faire fonctionner, entretenir et surveiller les systèmes.*

AADNC investira jusqu'à cinq millions de dollars afin de couvrir les coûts liés à l'infrastructure immobilière et financera les activités liées au fonctionnement et à l'entretien pendant trois années.

Les projets à l'étude pour 2012-2013 figurent 286 projets de conception, de construction, de rénovation ou d'expansion des systèmes de production d'eau potable et de traitements d'eaux usées. Il est prévu que 103 projets seront menés à terme en mars 2014.

À l'avenir, AADNC maintiendra son partenariat avec les Premières Nations à l'appui de mesures concrètes d'amélioration à la fois des systèmes et des résultats relatifs à l'eau et aux eaux usées dans les réserves.

ANNEXE A : Projets en eau et eaux usées de plus de 1.5 millions de dollars complétés de 2010-2011 et 2011-2012

Région	Première Nation/ organisation des Premières Nations	Nom du projet	Coûts du projet (en dollars)	Exercice d'achèvement du projet	Description du projet
Atl	Innus de Sheshatshiu	Usine de traitement des eaux usées	11 494 592	2011-2012	Construction d'une nouvelle lagune aérée comprenant quatre bassins et modernisation du mécanisme de collecte des eaux usées.
Atl	Wagmacook	Modernisation de l'installation de traitement des eaux usées de Wagmacook	6 520 126	2010-2011	<p>Phase I (2009-2010) : Conception et modernisation de la lagune aérée déjà en place pour respecter les exigences du règlement sur les effluents d'Environnement Canada concernant la demande biochimique en oxygène et les matières en suspension. Le projet visait notamment à augmenter le niveau et la hauteur d'eau jusqu'à une capacité déterminée, à augmenter la capacité d'aération et à moderniser la route d'accès. Le débit de la lagune sera conforme aux exigences de conception d'ici 2034.</p> <p>Phase II (2010-2011) : Conception et modernisation d'une nouvelle usine équipée d'un dispositif de disque biologique et d'un bâtiment de commande pour remplacer l'ancien étang d'épuration, dont le rendement est invariablement inférieur aux exigences de la réglementation en vigueur sur les effluents.</p>
Atl	Potlotek	Modernisation de la lagune	1 526 000	2010-2011	La modernisation de la lagune de traitement des eaux de l'île Chapel comprend le désenvasement, la restructuration et le remodelage des deux lagunes en place. Grâce à l'installation d'un mécanisme d'aération, les lagunes facultatives deviendront des lagunes aérées. Ce mécanisme comprendra un bâtiment pour la soufflante de production d'air qui servira également de bâtiment d'entretien pour les opérateurs de système. Un bâtiment de traitement muni d'un équipement de désinfection par rayonnement UV sera aussi construit à la sortie du dispositif.

Atl	Innus Mushuau	Prise d'eau à Sango Brook	6 200 000	2010-2011	Construction d'une prise d'eau douce permanente dans la collectivité de Natuashish. Cette prise permanente se substituera aux réseaux d'alimentation en eau provisoires constitués de puits artisanaux et de systèmes de soutirage d'eau de surface provisoires et saisonniers depuis le ruisseau Sango.
Atlantique – Nombre total de projets réalisés 25, 740,718 \$					
Qc	Première Nation de Kahnawake	Système de traitement de l'eau et augmentation de la capacité du réservoir	11 700 000	2011-2012	Nouveau système de traitement de l'eau et augmentation de la capacité du réservoir. Ce projet consistait à remplacer le système ACTIFLO en place par un nouveau système de filtration sur membrane. Le projet comprenait en outre la construction d'un nouveau réservoir conforme aux normes applicables, y compris celles de la protection contre les incendies.
Qc	Première Nation des Anishinabeg de Kitigan Zibi	Amélioration des systèmes d'eau potable et de traitement des eaux usées	1) 11 600 000 2) 2 500 000	2011-2012	1- Usine de traitement de l'eau et réseau de distribution : Le projet a été réalisé dans le cadre du Plan d'action économique du Canada (PAEC) pour un coût total de 11,6 M\$. Il a permis d'approvisionner 195 résidences en eau potable, de même qu'une dizaine de bâtiments communautaires alimentés jusque-là à partir d'un puits qui présentait des concentrations notables d'uranium et de radium. Il importe de reconduire ce projet pour approvisionner davantage de résidences. 2- Traitement des eaux usées : Ce projet d'une valeur de 2,5 M\$ consistait en la construction de trois lagunes et en l'approvisionnement du noyau de la collectivité.
Qc	Première Nation de Manawan		1 952 000	2011-2012	Les installations en place ne respectaient plus les normes applicables ni la réglementation. On les a donc remplacées par une chaîne de traitement composée d'un réacteur biologique à support fluidisé pour le prétraitement, et de lagunes pour la suite.
Québec – Nombre total de projets réalisés 27, 752,000 \$					
Ont.	Moose Deer Point	Usine de traitement de l'eau et réseau de distribution	20 762 222	2011-2012	Construction d'un nouveau réseau d'alimentation en eau communautaire et d'un bâtiment doté d'un mécanisme de filtration lente sur sable. Le réservoir suspendu permet de stocker 580 000 litres d'eau destinés aux besoins domestiques et aux exigences de protection contre les incendies. Près de 70 branchements desservent les maisons actuelles, y compris 11 branchements pour les

					bâtiments communautaires et 21 branchements pour les nouveaux lotissements. Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC) a offert une subvention de 18 074 453 \$, dont 16 816 222 \$ provenaient du PAEC.
Ont.	Atikameksheng Anishnawbek	Station de surpression et approvisionnement de lotissement	2 462 560	2010-2011	Ce projet comprenait la construction d'une station de surpression, d'une conduite principale d'adduction d'eau, d'une conduite d'eau maîtresse, de prises d'eau d'incendie et de points de branchement d'eau général pour un nouveau lotissement de 23 lots. Ce projet a été en partie financé par une subvention de 1 672 560 \$ octroyée en vertu du PAEC.
Ontario – Nombre total de projets réalisés 23, 224,782 \$					
Man.	Nisichawayasihk	Eau et égout	7 345 200	2010-2011	Conception et réalisation de la modernisation du système de traitement et de distribution de l'eau en place; conception et construction d'un nouveau lotissement afin d'offrir un accès routier et des services d'égouts et d'aqueducs pour 82 nouveaux terrains habités; conception de la proposition d'agrandissement de la lagune en place.
Man.	Red Sucker Lake	Usine de traitement des eaux	9 361 600	2010-2011	Conception et construction d'un nouveau puits de pompage, d'une prise d'eau et d'un prolongement de l'usine de traitement des eaux attendant au bâtiment de traitement des eaux et au réservoir existants. Un branchement principal par canalisation a été installé entre la nouvelle installation et l'infrastructure déjà en place. Un camion destiné au transport des eaux usées et deux camions destinés au transport de l'eau potable ont également été offerts à la collectivité.
Man.	War Lake	Usine de traitement des eaux	6 502 600	2010-2011	Les travaux comprenaient la construction d'une nouvelle usine de traitement des eaux devant servir à approvisionner les collectivités de la Première Nation de War Lake et d'Ilford. Dans le cadre du projet, on a en outre construit une nouvelle prise d'eau, en plus de fermer l'usine de traitement des eaux et la prise d'eau déjà en place.
Man.	York Factory	W/S (revendication 138)	1 914 200	2010-2011	Les travaux comprenaient le remplacement d'une conduite de refoulement située entre la station de relèvement principale et la lagune communautaire. Ils impliquaient aussi la modernisation des quatre stations de relèvement déjà en place dans la collectivité.

Man.	Long Plain	Nouvelle lagune	11 890 100	2011-2012	On a construit une nouvelle usine de traitement des eaux usées munie d'une lagune aérée dans la collectivité de la Première Nation de Long Plain pour approvisionner les collectivités de Long Plain et de Dakota Plains, ce qui a permis de mettre hors service les deux usines de traitement mécanique des eaux usées en place, qui étaient exploitées depuis le milieu des années 1990. Cette nouvelle lagune offre à ces collectivités un service de traitement des eaux usées et d'élimination des déchets qui répondra à leurs besoins actuels et futurs, compte tenu de la croissance rapide de la population depuis la construction des premières usines.
Man.	Norway House	Nouvelle lagune	15 154 200	2011-2012	Construction d'une nouvelle lagune aérée comprenant trois bassins. Installation de liaisons entre la lagune, le réseau d'égouts en place et la nouvelle conduite d'évacuation dans la rivière. Construction d'un nouvel accès routier entre la route provinciale et le bâtiment d'aération.
Man.	Sagkeeng	Usine de traitement des eaux et travaux connexes	7 433 600	2011-2012	Le projet consistait en l'agrandissement de l'usine de traitement des eaux de la rive sud pour approvisionner les résidents des collectivités de la rive sud et de la rive nord. La portée des travaux impliquait aussi de franchir la rivière avec de l'eau potable plutôt que de l'eau brute, ainsi que de transformer l'usine de traitement de l'eau de la rive nord en une usine de rechloration et de remise sous pression.
Manitoba – Nombre total de projets réalisés 59, 601,500 \$					
Sask.	Première Nation de Yellow Quill	Reconstruction d'une usine de traitement de l'eau (n° TE62)	6 760 000	2011-2012	Reconstruction de l'usine de traitement des eaux détruite lors d'un incendie le 30 janvier 2010. Les travaux comprenaient la réinstallation de l'approvisionnement en eau et la construction d'une usine de traitement de l'eau provisoire pour approvisionner la collectivité de Yellow Quill n° 90.
Sask.	Nation crie de Star Blanket	Alimentation en eau à Lebret (n° T935)	2 173 000	2011-2012	Construction d'une usine de traitement de l'eau et d'un réservoir en plus de deux nouveaux puits pour approvisionner la collectivité de Wa-Pii Moos-Toosis (White Calf) n° 83A.
Sask.	Première Nation de Piapot	Modernisation d'une usine de traitement de l'eau (n° T784)	4 455 000	2011-2012	Construction d'une usine de traitement des eaux et agrandissement du réservoir, en plus d'un nouveau puits d'approvisionnement et d'un branchement par canalisation à l'usine pour approvisionner la Première Nation de Piapot n° 75.

Sask.	Bande de Lac La Ronge	Réseau d'aqueduc de la région de La Ronge (n° T830)	4 502 300	2011-2012	Construction d'un réseau régional d'approvisionnement en eau traitée pour les collectivités de Lac La Ronge n° 156, la municipalité de La Ronge et le village nordique d'Air Ronge.
Sask.	Première Nation dakota de Whitecap	Agrandissement de l'usine de traitement de l'eau (TA20)	2 576 100	2011-2012	Travaux d'agrandissement de l'usine de traitement de l'eau et du réservoir, ainsi que construction d'une canalisation principale pour le transfert de l'eau traitée à l'usine de traitement de l'eau de Casino pour approvisionner la collectivité de Whitecap n° 94.
Sask.	Nation crie de Canoe Lake	(n° T771) Lagune et station de pompage d'eaux d'égout	4 413 000	2011-2012	Construction d'une nouvelle station de pompage, d'une conduite de refoulement et d'un étang d'épuration pour la collectivité de Canoe Lake n° 165.
Sask.	Première Nation de Thunderchild	Agrandissement de l'usine de traitement de l'eau (T894)	4 107 800	2011-2012	Travaux d'agrandissement de l'usine de traitement de l'eau et du réservoir pour approvisionner la collectivité de Thunderchild n° 115B.
Sask.	Première Nation de One Arrow	(n° TA78) Modernisation du mécanisme de pompage de l'eau brute	3 737 000	2011-2012	Construction d'une canalisation principale de 31,5 km pour relier l'usine de traitement de l'eau de SaskWater, à Wakaw, à l'usine de traitement de l'eau de One Arrow n° 95.
Sask.	Première Nation de Sturgeon Lake	Agrandissement du lotissement de l'ouest (TE04)	1 810 200	2011-2012	Construction d'un lotissement de 34 lots et reconstruction de la station de pompage d'eaux d'égout n° 2 pour approvisionner la partie ouest de la collectivité de Sturgeon Lake n° 101.
Sask.	Nation denesuline de Fond-du-Lac	Phase 5 du projet de lotissement (TA51)	9 476 000	2011-2012	Construction d'un lotissement de 41 lots, d'une canalisation principale d'alimentation en eau, d'un poste de surpression et d'un réservoir pour approvisionner la collectivité de Fond-du-Lac n° 227.
Sask.	Première Nation de Flying Dust	Agrandissement d'un lotissement (TA69)	2 215 200	2011-2012	Construction d'un lotissement de 64 lots, d'une station de pompage des eaux d'égout et d'une conduite de refoulement pour approvisionner la collectivité de Flying Dust n° 105.
Sask.	Première Nation de Kahkewistahaw	Modernisation de l'usine de traitement de l'eau et agrandissement de la lagune (n° T931)	3 813 000	2011-2012	Travaux de modernisation de l'usine de traitement de l'eau et du réseau d'alimentation en eau brute, agrandissement de l'égout collecteur par gravité et agrandissement de la lagune pour approvisionner la collectivité de Kahkewistahaw n° 72.
Sask.	Première Nation de George Gordon	Stockage de l'eau et agrandissement de l'usine de traitement de l'eau (T837)	2 305 000	2010-2011	Travaux d'agrandissement de l'usine de traitement de l'eau et du réservoir, et ajout d'un troisième puits pour approvisionner la collectivité de Gordon n° 86.

Sask.	Nation des Denesulines de Black Lake	Étang d'épuration (n° T721)	9 481 000	2010-2011	Construction d'un nouvel étang d'épuration et d'une conduite de refoulement, et modernisation des postes de pompage d'eaux d'égout n ^{os} 1, 2 et 3 pour approvisionner la collectivité de Black Lake n° 224.
Sask.	Nation denesuline de Fond-du-Lac	Étang d'épuration (T958)	9 337 000	2010-2011	Construction d'un nouvel étang d'épuration, d'une conduite de refoulement et d'une station de pompage d'eaux d'égout, et mise hors service de l'étang d'épuration en place pour la collectivité de Fond du Lac n° 227.
Saskatchewan – Nombre total de projets réalisés 71, 161,600 \$					
AB	Northern Sunrise County	Conduite d'eau régionale, Première Nation crie de Woodland	4 265 000	2010-2011	L'initiative respectera les normes sur l'eau potable à venir et permettra à la Première Nation crie de Woodland de devenir propriétaire à 25 % d'une « personne morale sans but lucratif » appelée « NEW Water Ltd. » Le financement offert par AADNC était d'une valeur de 4,01 M\$ pour phase I et 255 millions de dollars pour phase II. Toutefois, la phase actuelle offrira un approvisionnement par camion à la collectivité de Little Buffalo. Ce projet a reçu la certification LEED « Argent » pour l'efficacité de ses enveloppes de bâtiments ainsi que de ses systèmes mécaniques et d'éclairage.
AB	Première Nation de Saddle Lake	Nouvelle usine de traitement des eaux	13 049 842	2011-2012	Nouvelle usine de traitement des eaux. L'ancienne usine de traitement des eaux souffrait d'un manque de capacité et n'arrivait plus à respecter les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada. Grâce au PAEC, nous avons pu concevoir et construire une nouvelle usine de traitement des eaux pour la collectivité. Ce nouveau système de classe IV fournira de l'eau potable saine à la collectivité pour les 25 prochaines années.
AB	Bande des Dénés tha'	Nouvelle usine de traitement des eaux	11 178 800	2011-2012	Nouvelle usine de traitement des eaux. L'ancienne usine de traitement des eaux souffrait d'un manque de capacité et n'arrivait plus à respecter les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada. Grâce au PAEC, nous avons pu concevoir et construire une nouvelle usine de traitement des eaux pour la collectivité. Ce nouveau système de classe IV fournira de l'eau potable saine à la collectivité pour les 25 prochaines années. Ce projet a reçu un prix de mérite du Consulting Engineers of Alberta en 2012.

AB	Première Nation de Whitefish Lake		4 620 572	2011-2012	Ce projet du PAEC a permis de remplacer un disque biologique de la zone centrale qui était défectueux et qui ne suffisait pas pour répondre aux besoins actuels en traitement de la collectivité. La portée du projet comportait le remplacement d'une structure hydraulique existante et la construction d'un nouveau bassin, dans le but de respecter les normes actuelles sur l'environnement et la santé tout en répondant aux besoins de la collectivité.
AB	Stoney	Amélioration du réseau d'égout de Morley	6 150 795	2011-2012	Ce projet a été réalisé en phases; la réparation du système de collecte des eaux usées et la construction de la station de relèvement ont été achevées en 2006-2007, et la construction de l'usine de traitement mécanique a été achevée en 2011-2012. L'usine et les ouvrages connexes sont actuellement utilisés aux fins prévues.
AB	Stoney	Fosse septique d'Eden Valley	1 755 918	2011-2012	Ce projet a été réalisé en deux phases. La première phase consistait en la construction d'un système de traitement des eaux usées et de collecteurs d'appareil. La deuxième phase comportait l'ajout d'une conduite de refoulement et d'un système de collecte pour la zone inférieure du nord de la collectivité.
AB	Ermineskin	Nouvelle source d'eau	2 277 500	2011-2012	Conception et construction d'un réservoir d'eau supplémentaire nécessaire pour répondre aux besoins de la collectivité.
AB	Groupe consultatif des services techniques /toutes les Premières Nations de l'Alberta	Surveillance à distance	4 392 881	2011-2012	Ce système de surveillance comporte un système de surveillance des eaux à distance appuyé par le Programme de formation itinérante du Groupe consultatif des services techniques. Cinquante-sept systèmes de surveillance à distance ont été installés dans le cadre de ce projet. Le projet est achevé.
Alberta – Nombre total de projets réalisés 47, 691,308 \$					
C.-B.	Première Nation de Tk'emlúps	Système de collecte des eaux usées	8 797 238	2010-2011	Le nouveau réseau d'égouts collecteurs est composé de 9 kilomètres de canalisations d'égout souterraines et de 4 stations de pompage d'eaux d'égout, desservant immédiatement 114 résidences dans la collectivité, le bâtiment de l'administration de la Première Nation et l'école de celle-ci. Le projet engendrera également des avantages économiques immédiats en desservant 30 sites commerciaux et 260 foyers issus du développement économique. Un circuit de tuyautage centralisé desservira éventuellement l'ensemble de la collectivité de Tk'emlúps et les

					sites des futurs projets de développement économique de la bande.
C.-B.	Village nisga'a de Gitwinksihlkw	Système d'eau potable – Mise à niveau de l'approvisionnement et de l'épuration	7 024 889	2011-2012	Le village nisga'a de Gitwinksihlkw avait besoin d'un nouveau système d'approvisionnement en eau potable comprenant une nouvelle prise d'eau, des conduites et une station d'épuration des eaux. La structure de prise de l'eau brute était située le long de la rive nord de la rivière Nass à Gitwinksihlkw, et c'est également à cet endroit que la canalisation d'eau connexe allant de la structure de prise à la station d'épuration a été construite. La station d'épuration des eaux permet une floculation lestée avec décantation et filtration supérieures, ce qui convient pour l'épuration des eaux très colorées et turbides.
C.-B.	Gitanmaax	Mises à niveau du système d'épuration des eaux	2 688 248	2011-2012	Les collectivités de Gitanmaax et d'Hazelton possèdent conjointement et partagent une station d'épuration des eaux. Pour réduire les taux de coloration et de turbidité de l'eau brute, cette station a récemment été mise à niveau par ajout d'un prétraitement (coagulation chimique, floculation et décantation lestée). Un troisième filtre à gravier a également été ajouté pour améliorer l'efficacité de la filtration, et un bassin de calcaire a été installé afin de prévenir l'agressivité de l'eau et de réduire le pH. Les nouveaux éléments augmenteront la qualité de l'eau et la quantité disponible en plus de réduire les opérations et l'entretien requis dans le grattage des filtres. Le projet a été cofinancé grâce à des subventions de la Province de la Colombie-Britannique, du village d'Hazelton et d'AADNC.
C.-B.	Première Nation Esdilagh	Mise à niveau du système d'eau potable	1 747 462	2011-2012	La Première Nation Esdilagh avait besoin d'un nouveau système d'approvisionnement en eau potable composé de deux nouveaux puits, d'une canalisation d'alimentation réservée et d'une station d'épuration des eaux. Le processus d'épuration des eaux englobait la démanganésation et l'ajout de chlore.

C.-B.	Première Nation de Penelakut	Système d'égout à basse pression communautaire	2 352 179	2011-2012	La Première Nation de Penelakut avait besoin d'une mise à niveau de son système de collecte des eaux usées, ce qui comprenait une conduite de refoulement d'égout à basse pression et de nouveaux raccordements de service aux résidences existantes, une station de pompage des eaux usées conventionnelle, et un égout collecteur sous pression conventionnel hors site pour transporter les eaux usées jusqu'à Crofton aux fins d'épuration et d'élimination à la station d'épuration des eaux usées du district de North Cowichan.
C.-B.	Gitanyow	Égouts sanitaires – Collecte et épuration	5 776 498	2010-2011	Le projet a permis la mise en place d'un nouveau système de collecte, d'épuration et d'élimination des eaux usées d'une dimension suffisante pour suivre la croissance et le développement pendant encore 20 ans. Le système d'épuration des eaux usées englobe un étang aéré de deux bassins débouchant sur un bassin de stockage aéré où les eaux peuvent rester jusqu'à 4 mois. La désinfection par rayonnement ultraviolet permet une épuration additionnelle avant le déversement saisonnier de l'effluent dans un marais artificiel menant à un marais naturel situé en aval.
C.-B.	Première Nation Gitxaala	Collecte, épuration et élimination des eaux usées	7 507 024	2010-2011	Dans le cadre du projet, trois fosses septiques vieillissantes avec circulation vers l'océan ont été remplacées par deux étangs aérés modernes. Les conduites d'égout existantes sont interceptées par trois stations de relèvement qui pompent vers les étangs au moyen d'une conduite de refoulement commune. Le projet était unique dans la mesure où il englobait la prestation de formation d'opérateur d'équipement lourd. Fait intéressant, plusieurs membres de la bande ont obtenu un certificat portant le Sceau rouge, grâce auquel ils ont pu conduire des camions lourds et opérer de l'équipement lourd servant à l'excavation.
C.-B. – Nombre de projets réalisés 35,893,538 \$					
Grand Total 291,065,446 \$					

NOTE : le cas échéant, d'autres sources de financement, en plus de celle d'AADNC, sont incluses dans la colonne des coûts d'un projet donné.

ANNEXE B : Financement de AADNC aux Premières Nations pour l'eau et les eaux usées de 2010-2011 à 2011-2012

RÉGION DE L'ATLANTIQUE	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
BANDE D'ABEGWEIT	0	45 900	45 900	250 000	48 000	298 000	250 000	93 900	343 900
BANDE DE LENNOX ISLAND	0	46 500	46 500	0	46 500	46 500	0	93 000	93 000
BANDE DE MIAWPUKEK	981 000	38 000	1 019 000	478 501	38 000	516 501	1 459 501	76 000	1 535 501
CHAPEL ISLAND (Potlotek)	326 000	42 000	368 000	0	57 000	57 000	326 000	99 000	425 000
CONFÉDÉRATION DES MI'KMAQ DE LA NOUVELLE- ÉCOSSE CONTINENTALE	0	65 000	65 000	0	50 000	50 000	0	115 000	115 000
CONGRÈS DES CHEFS DE L'ATLANTIQUE	0	183 000	183 000	0	175 000	175 000	0	358 000	358 000
CONSEIL DE BANDE D'ACADIA	150 000	0	150 000	43 500	0	43 500	193 500	0	193 500
CONSEIL DE BANDE D'EEL GROUND	670 000	19 000	689 000	455 000	19 000	474 000	1 125 000	38 000	1 163 000
CONSEIL DE BANDE D'ESKASONI	0	65 000	65 000	364 000	80 000	444 000	364 000	145 000	509 000
CONSEIL DE BANDE D'OROMOCTO	0	36 200	36 200	0	36 680	36 680	0	72 880	72 880
CONSEIL DE BANDE DE BEAR RIVER	0	0	0	31 000	0	31 000	31 000	0	31 000
CONSEIL DE BANDE DE BOUCTOUCHE	90 000	30 000	120 000	140 000	35 000	175 000	230 000	65 000	295 000
CONSEIL DE BANDE DE BURNT CHURCH	0	34 700	34 700	0	34 700	34 700	0	69 400	69 400
CONSEIL DE BANDE DE KINGSCLEAR	0	65 179	65 179	50 000	62 380	112 380	50 000	127 559	177 559
CONSEIL DE BANDE DE LA VALLÉE D'ANNAPOLIS	0	42 000	42 000	0	49 000	49 000	0	91 000	91 000
CONSEIL DE BANDE DE MILLBROOK	71 000	0	71 000	14 000	0	14 000	85 000	0	85 000
CONSEIL DE BANDE DE PABINEAU	921 395	50 763	972 158	2 521 100	30 000	2 551 100	3 442 495	80 763	3 523 258
CONSEIL DE BANDE DE SAINT MARY'S	853 000	0	853 000	0	25 000	25 000	853 000	25 000	878 000
CONSEIL DE BANDE DE SHUBENACADIE	0	22 700	22 700	195 000	22 700	217 700	195 000	45 400	240 400
CONSEIL DE BANDE DE TOBIQUE	0	109 105	109 105	238 467	102 107	340 574	238 467	211 212	449 679

CONSEIL DE BANDE DE WAGMATCOOK	5 017 546	14 000	5 031 546	431 903	111 000	542 903	5 449 449	125 000	5 574 449
CONSEIL DE BANDE DE WOODSTOCK	534 000	33 800	567 800	335 000	58 800	393 800	869 000	92 600	961 600
CONSEIL DE BANDE DES INNUS MUSHUAU	3 311 700	284 921	3 596 621	0	282 481	282 481	3 311 700	567 402	3 879 102
CONSEIL DES INNUS DE SHESHATSHIU	5 865 000	17 200	5 882 200	2 569 852	17 200	2 587 052	8 434 852	34 400	8 469 252
CONSEIL DES MICMACS DU DISTRICT DE LA RIVE NORD	0	745 000	745 000	0	907 814	907 814	0	1 652 814	1 652 814
MALÉCITES DU MADAWASKA	60 000	0	60 000	70 000	0	70 000	130 000	0	130 000
MI'KMAQ DE METEPENAGIAG	397 230	34 100	431 330	207 602	34 100	241 702	604 832	68 200	673 032
PICTOU LANDING	103 442	22 000	125 442	1 228 000	18 000	1 246 000	1 331 442	40 000	1 371 442
PREMIÈRE NATION DE PAQ'TNKEK	73 700	22 000	95 700	0	18 000	18 000	73 700	40 000	113 700
PREMIÈRE NATION DE WAYCOBAH	180 000	37 500	217 500	99 500	37 500	137 000	279 500	75 000	354 500
PREMIÈRE NATION ELSIPOGTOG	0	29 000	29 000	134 750	29 000	163 750	134 750	58 000	192 750
Total	19 605 013	2 134 568	21 739 581	9 857 175	2 424 962	12 282 137	29 462 188	4 559 530	34 021 718

Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.

SOURCE : Système financier interne d'AADNC

RÉGION DU QUÉBEC	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
ABENAKIS DE WOLINAK	0	64 227	64 227	75 000	64 440	139 440	75 000	128 667	203 667
ABITIBIWINNI	101 814	140 338	242 152	264 921	143 317	408 238	366 735	283 655	650 390
ADMINISTRATION RÉGIONALE CRIE	2 716 700	0	2 716 700	2 716 700	710 400	3 427 100	5 433 400	710 400	6 143 800
ALGONQUINS DE BARRIERE LAKE	40 000	74 442	114 442	160 000	74 442	234 442	200 000	148 884	348 884
ANISHINABE DU LAC SIMON	655 338	165 510	820 848	642 249	167 103	809 352	1 297 587	332 613	1 630 200
ANISHINABEG DE KITIGAN ZIBI	13 089 942	326 595	13 416 537	667 391	397 807	1 065 198	13 757 333	724 402	14 481 735
ATIKAMEKW DE MANAWAN	2 671 308	191 884	2 863 192	592 732	194 413	787 145	3 264 040	386 297	3 650 337
ATIKAMEKW DE WEMOTACI	256 808	226 324	483 132	259 805	228 866	488 671	516 613	455 190	971 803
BANDE DE LA NATION INNU MATIMEKUSH- LAC JOHN	508 500	153 925	662 425	258 753	153 925	412 678	767 253	307 850	1 075 103
BANDE DES ATIKAMEKW D'OPITCIWAN	375 000	186 368	561 368	2 722 750	188 821	2 911 571	3 097 750	375 189	3 472 939
BANDE DES INNUS DE EKUANITSHIT	426 871	170 126	596 997	129 299	170 126	299 425	556 170	340 252	896 422
BANDE DES INNUS DE PESSAMIT	2 563 688	305 526	2 869 214	1 583 229	309 242	1 892 471	4 146 917	614 768	4 761 685
BANDE INNUE ESSIPIT	49 225	19 852	69 077	8 800	20 077	28 877	58 025	39 929	97 954
COMMUNAUTÉ ANICINAPE DE KITCISAKIK	0	49 596	49 596	111 468	50 780	162 248	111 468	100 376	211 844
CONSEIL DE BANDE DE TIMISKAMING	84 637	130 010	214 647	372 523	132 218	504 741	457 160	262 228	719 388
CONSEIL TRIBAL MAMUITUN	0	170 029	170 029	0	135 000	135 000	0	305 029	305 029
EAGLE VILLAGE - KIPAWA	311 000	112 295	423 295	214 000	114 247	328 247	525 000	226 542	751 542
GOVERNEMENT DES MI'GMAQ DE LISTUGUJ	794 104	187 322	981 426	302 300	187 322	489 622	1 096 404	374 644	1 471 048

INNU TAKUAIKAN UASHAT MAK MANI-UTENAM	2 641 663	271 439	2 913 102	1 886 272	275 383	2 161 655	4 527 935	546 822	5 074 757
MICMACS DE GESGAPEGIAG	313 750	107 569	421 319	1 011 252	107 569	1 118 821	1 325 002	215 138	1 540 140
MOHAWKS DE KANESATAKE	220 000	61 797	281 797	236 200	93 385	329 585	456 200	155 182	611 382
MOHAWKS OF KAHNAWA:KE	9 449 400	834 810	10 284 210	4 054 681	848 597	4 903 278	13 504 081	1 683 407	15 187 488
MONTAGNAIS DE NATASHQUAN	231 367	130 054	361 421	222 368	130 054	352 422	453 735	260 108	713 843
MONTAGNAIS DE PAKUA SHIPI	129 974	177 237	307 211	183 536	302 237	485 773	313 510	479 474	792 984
MONTAGNAIS DE UNAMEN SHIPU	522 454	449 067	971 521	387 340	441 317	828 657	909 794	890 384	1 800 178
MONTAGNAIS DU LAC ST-JEAN	52 000	371 502	423 502	423 830	366 595	790 425	475 830	738 097	1 213 927
NATION HURONNE WENDAT	43 599	136 945	180 544	43 809	137 594	181 403	87 408	274 539	361 947
ODANAK	99 397	105 566	204 963	359 649	108 489	468 138	459 046	214 055	673 101
PREMIÈRE NATION DE LONGUE-POINTE	26 625	132 143	158 768	4 500	132 143	136 643	31 125	264 286	295 411
PREMIÈRE NATION WHAPMAGOOST UI	150 000	0	150 000	0	0	0	150 000	0	150 000
REGROUPEMENT MAMIT INNUAT	0	1 289 139	1 289 139	0	1 147 797	1 147 797	0	2 436 936	2 436 936
SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR	0	15 000	15 000	0	0	0	0	15 000	15 000
WASWANIPI	225 000	0	225 000	0	0	0	225 000	0	225 000
Total	38 750 164	6 756 637	45 506 801	19 895 357	7 533 706	27 429 063	58 645 521	14 290 343	72 935 864

*Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.

SOURCE : Système financier interne d'AADNC

RÉGION DE L'ONTARIO	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
AAMJIWNAANG	0	42 052	42 052	0	60 560	60 560	0	102 612	102 612
AGENCE ONTARIENNE DES EAUX	0	252 500	252 500	0	866 317	866 317	0	1 118 817	1 118 817
ALGONQUINS DE PIKWAKANAGAN	0	25 300	25 300	30 000	25 300	55 300	30 000	50 600	80 600
ANISHINABE DE WAUZHUSHIK ONIGUM	0	302 404	302 404	0	310 003	310 003	0	612 407	612 407
ANISHNAABEG DE NAONGASHIING	0	200 278	200 278	0	178 933	178 933	0	379 211	379 211
ANISHNAWBEK DE SAGAMOK	0	109 156	109 156	0	111 486	111 486	0	220 642	220 642
ATIKAMEKSHENG ANISHNAWBEK	0	0	0	0	88 562	88 562	0	88 562	88 562
AUNDECK-OMNI-KANING	0	82 172	82 172	0	86 946	86 946	0	169 118	169 118
BANDE D'ALBANY	608 842	449 996	1 058 838	302 996	437 580	740 576	911 838	887 576	1 799 414
BANDE D'ATTAWAPISKAT	937 106	569 620	1 506 726	385 855	549 177	935 032	1 322 961	1 118 797	2 441 758
BANDE D'EAGLE LAKE	0	120 378	120 378	0	100 165	100 165	0	220 543	220 543
BANDE DE BEARSKIN LAKE	112 600	843 678	956 278	0	866 902	866 902	112 600	1 710 580	1 823 180
BANDE DE BEAUSOLEIL	0	167 373	167 373	162 700	172 735	335 435	162 700	340 108	502 808
BANDE DE BIG GRASSY	0	205 258	205 258	0	198 808	198 808	0	404 066	404 066
BANDE DE BRUNSWICK HOUSE	0	79 366	79 366	0	81 271	81 271	0	160 637	160 637
BANDE DE CAT LAKE	88 750	243 831	332 581	0	250 015	250 015	88 750	493 846	582 596
BANDE DE CONSTANCE LAKE	412 200	829 320	1 241 520	1 262 211	551 035	1 813 246	1 674 411	1 380 355	3 054 766
BANDE DE CURVE LAKE	0	81 578	81 578	41 685	60 730	102 415	41 685	142 308	183 993
BANDE DE DEER LAKE	0	1 075 119	1 075 119	0	1 103 462	1 103 462	0	2 178 581	2 178 581
BANDE DE DOKIS	0	189 809	189 809	0	175 636	175 636	0	365 445	365 445
BANDE DE FORT SEVERN	0	671 207	671 207	0	662 465	662 465	0	1 333 672	1 333 672
BANDE DE GULL BAY	0	187 075	187 075	262 800	190 178	452 978	262 800	377 253	640 053
BANDE DE HENVEY INLET	0	187 901	187 901	0	192 864	192 864	0	380 765	380 765
BANDE DE KASABONIKA LAKE	0	802 160	802 160	253 267	638 401	891 668	253 267	1 440 561	1 693 828
BANDE DE KASHECHEWAN	0	2 039 723	2 039 723	259 296	1 994 049	2 253 345	259 296	4 033 772	4 293 068
BANDE DE KEE-WAY-WIN	0	534 576	534 576	0	404 757	404 757	0	939 333	939 333
BANDE DE KINGFISHER	0	505 805	505 805	0	539 074	539 074	0	1 044 879	1 044 879
BANDE DE LA NATION DE SLATE FALLS	123 350	224 246	347 596	0	202 935	202 935	123 350	427 181	550 531
BANDE DE LONG LAKE N ^O 58	0	175 003	175 003	0	161 438	161 438	0	336 441	336 441
BANDE DE MAGNETAWAN	0	203 571	203 571	0	188 007	188 007	0	391 578	391 578
BANDE DE MARTEN FALLS	0	746 527	746 527	60 000	516 470	576 470	60 000	1 262 997	1 322 997
BANDE DE MATACHEWAN	0	71 581	71 581	0	73 303	73 303	0	144 884	144 884

BANDE DE MATTAGAMI	432 400	61 985	494 385	180 000	62 633	242 633	612 400	124 618	737 018
BANDE DE MICHIPICOTEN	0	92 993	92 993	0	97 059	97 059	0	190 052	190 052
BANDE DE MISHKEEGOGAMANG	0	371 340	371 340	0	358 130	358 130	0	729 470	729 470
BANDE DE MISSISSAUGA	0	74 807	74 807	0	91 700	91 700	0	166 507	166 507
BANDE DE MOOSE DEER POINT	5 123 300	157 456	5 280 756	85 900	91 135	177 035	5 209 200	248 591	5 457 791
BANDE DE MUSKRAT DAM LAKE	0	453 565	453 565	95 500	449 110	544 610	95 500	902 675	998 175
BANDE DE NORTH CARIBOU LAKE	4 600	657 765	662 365	0	677 996	677 996	4 600	1 335 761	1 340 361
BANDE DE NORTH SPIRIT LAKE	0	602 202	602 202	0	591 707	591 707	0	1 193 909	1 193 909
BANDE DE NORTHWEST ANGLE N° 33	430 000	373 604	803 604	0	413 712	413 712	430 000	787 316	1 217 316
BANDE DE NORTHWEST ANGLE N° 37	0	240 135	240 135	0	317 757	317 757	0	557 892	557 892
BANDE DE PAYS PLAT	0	76 456	76 456	0	78 300	78 300	0	154 756	154 756
BANDE DE PIC MOBERT	61 500	393 763	455 263	428 410	272 261	700 671	489 910	666 024	1 155 934
BANDE DE PIKANGIKUM	19 100	566 227	585 327	210 805	699 143	909 948	229 905	1 265 370	1 495 275
BANDE DE POPLAR HILL	0	690 075	690 075	0	778 966	778 966	0	1 469 041	1 469 041
BANDE DE RAINY RIVER	0	139 360	139 360	0	131 398	131 398	0	270 758	270 758
BANDE DE RED ROCK	0	115 847	115 847	0	120 388	120 388	0	236 235	236 235
BANDE DE SACHIGO LAKE	3 190	523 267	526 457	0	632 459	632 459	3 190	1 155 726	1 158 916
BANDE DE SANDY LAKE	80 000	1 334 408	1 414 408	19 750	1 366 819	1 386 569	99 750	2 701 227	2 800 977
BANDE DE SERPENT RIVER	383 325	177 561	560 886	0	114 933	114 933	383 325	292 494	675 819
BANDE DE SHEGUIANDAH	0	107 592	107 592	0	109 282	109 282	0	216 874	216 874
BANDE DE SHESHEGWANING	0	82 258	82 258	0	84 251	84 251	0	166 509	166 509
BANDE DE SHOAL LAKE N° 40	0	138 299	138 299	0	139 324	139 324	0	277 623	277 623
BANDE DE THESSALON	0	54 354	54 354	0	63 662	63 662	0	118 016	118 016
BANDE DE WABASEEMOONG	0	296 972	296 972	0	339 581	339 581	0	636 553	636 553
BANDE DE WAHGOSHIG	0	54 210	54 210	0	55 609	55 609	0	109 819	109 819
BANDE DE WAHNAPIAE	0	3 071	3 071	0	3 130	3 130	0	6 201	6 201
BANDE DE WALPOLE ISLAND	0	294 686	294 686	0	256 714	256 714	0	551 400	551 400
BANDE DE WAPEKEKA	0	437 927	437 927	0	445 459	445 459	0	883 386	883 386
BANDE DE WAWAKAPEWIN	0	124 028	124 028	0	126 441	126 441	0	250 469	250 469
BANDE DE WEENUSK	0	358 126	358 126	118 639	340 927	459 566	118 639	699 053	817 692
BANDE DE WHITEFISH LAKE	2 332 060	84 796	2 416 856	0	0	0	2 332 060	84 796	2 416 856
BANDE DE WHITEFISH RIVER	3 009 000	148 217	3 157 217	0	147 922	147 922	3 009 000	296 139	3 305 139
BANDE DE WHITESAND	0	19 754	19 754	0	20 231	20 231	0	39 985	39 985
BANDE DE WIKWEMIKONG	0	753 760	753 760	0	766 314	766 314	0	1 520 074	1 520 074
BANDE DES MOHAWKS DE WAHTA	0	10 042	10 042	0	21 601	21 601	0	31 643	31 643
BANDE DU LAC LA CROIX	0	189 968	189 968	0	337 877	337 877	0	527 845	527 845
BANDE DU LAC SEUL	65 000	243 657	308 657	115 654	220 255	335 909	180 654	463 912	644 566

BIINJITIWAABIK ZAAGING ANISHINAABEK	0	277 080	277 080	0	285 907	285 907	0	562 987	562 987
CHEFS ET CONSEILS UNIS DE L'ÎLE MANITOULIN	0	277 330	277 330	0	151 137	151 137	0	428 467	428 467
CHIPPEWAS DE KETTLE ET DE STONY POINT	0	293 112	293 112	0	303 583	303 583	0	596 695	596 695
CHIPPEWAS DE LA THAMES	0	271 122	271 122	10 000	273 426	283 426	10 000	544 548	554 548
CHIPPEWAS DE NAWASH	0	120 316	120 316	0	131 658	131 658	0	251 974	251 974
CHIPPEWAS DE RAMA	0	423 164	423 164	0	431 874	431 874	0	855 038	855 038
CONSEIL D'ÉDUCATION NISHNAWBE DU NORD	0	227 659	227 659	0	160 008	160 008	0	387 667	387 667
CONSEIL DES MOHAWKS D'AKWESASNE	2 825 967	719 546	3 545 513	3 492 331	801 130	4 293 461	6 318 298	1 520 676	7 838 974
CONSEIL DES PREMIÈRES NATIONS DE WINDIGO	0	930 774	930 774	0	813 960	813 960	0	1 744 734	1 744 734
CONSEIL TRIBAL BIMOSE	0	45 000	45 000	0	100 000	100 000	0	145 000	145 000
CONSEIL TRIBAL DE NORTH SHORE	0	17 037	17 037	0	32 806	32 806	0	49 843	49 843
CONSEIL TRIBAL DE SHIBOGAMA	0	50 000	50 000	0	50 000	50 000	0	100 000	100 000
CONSEIL TRIBAL DE WABUN	0	382 076	382 076	0	347 607	347 607	0	729 683	729 683
CONSEIL TRIBAL KEEWAYTINOOK OKIMAKANAK	0	925 129	925 129	0	912 446	912 446	0	1 837 575	1 837 575
CONSEIL TRIBAL MATAWA FIRST NATIONS MANAGEMENT	0	70 000	70 000	0	70 000	70 000	0	140 000	140 000
CONSEIL TRIBAL MUSHKEGOWUK	0	0	0	0	50 000	50 000	0	50 000	50 000
CONSEIL TRIBAL NOKIWIN	0	15 000	15 000	0	15 000	15 000	0	30 000	30 000
COUCHICHING	0	447 038	447 038	0	449 982	449 982	0	897 020	897 020
CRIS DE CHAPLEAU	89 000	67 066	156 066	59 000	69 204	128 204	148 000	136 270	284 270
FORT WILLIAM	22 053	85 326	107 379	98 918	87 491	186 409	120 971	172 817	293 788
GARDEN RIVER	0	95 611	95 611	0	97 865	97 865	0	193 476	193 476
INDEPENDENT FIRST NATIONS ALLIANCE	0	10 000	10 000	0	177 600	177 600	0	187 600	187 600
KITCHENUHMAYKOOSIB INNINUWUG	50 000	1 267 353	1 317 353	0	1 302 546	1 302 546	50 000	2 569 899	2 619 899
MISSISSAUGAS DE NEW CREDIT	0	193 531	193 531	0	173 076	173 076	0	366 607	366 607
MISSISSAUGAS DE SCUGOG ISLAND	16 500	96 252	112 752	75 000	96 031	171 031	91 500	192 283	283 783
MOHAWKS DE LA BAIE DE QUINTE	0	386 949	386 949	373 000	480 241	853 241	373 000	867 190	1 240 190
MORAVIENS DE LA THAMES	0	70 868	70 868	0	75 907	75 907	0	146 775	146 775
MUNSEE-DELAWARE	0	0	0	14 485	0	14 485	14 485	0	14 485
NAICATCHEWENIN	22 545	138 165	160 710	38 723	141 498	180 221	61 268	279 663	340 931

NAOTKAMEGWANNING	0	226 432	226 432	5 756 000	263 802	6 019 802	5 756 000	490 234	6 246 234
NATION OJIBWAY DE WABIGOON LAKE	0	122 615	122 615	0	96 390	96 390	0	219 005	219 005
NATION ONEIDA DE LA THAMES	0	211 730	211 730	0	217 825	217 825	0	429 555	429 555
NATION TAYKWA TAGAMOU	39 000	117 742	156 742	0	120 804	120 804	39 000	238 546	277 546
NORTHERN WATERWORKS INC.	0	506 000	506 000	0	606 000	606 000	0	1 112 000	1 112 000
OBASHKAANDAGAANG	0	62 625	62 625	0	64 160	64 160	0	126 785	126 785
OJIBWAYS D'ONIGAMING	325 371	58 767	384 138	167 226	59 866	227 092	492 597	118 633	611 230
OJIBWAYS DE PIC RIVER	0	89 902	89 902	10 100	137 670	147 770	10 100	227 572	237 672
PREMIÈRE NATION CRIE DE MOOSE	270 502	359 568	630 070	0	368 284	368 284	270 502	727 852	998 354
PREMIÈRE NATION D'ALDERVILLE	0	30 609	30 609	0	30 773	30 773	0	61 382	61 382
PREMIÈRE NATION D'AROLAND	0	116 108	116 108	0	119 107	119 107	0	235 215	235 215
PREMIÈRE NATION D'EABAMETOONG	74 536	964 889	1 039 425	66 757	413 584	480 341	141 293	1 378 473	1 519 766
PREMIÈRE NATION DE BATCHEWANA	0	31 045	31 045	24 190	31 782	55 972	24 190	62 827	87 017
PREMIÈRE NATION DE CHEHALIS	0	448 597	448 597	0	268 850	268 850	0	717 447	717 447
PREMIÈRE NATION DE GRASSY NARROWS	0	291 602	291 602	0	298 930	298 930	0	590 532	590 532
PREMIÈRE NATION DE L'ÎLE GEORGINA	0	96 513	96 513	0	98 912	98 912	0	195 425	195 425
PREMIÈRE NATION DE M'CHIGEENG	210 060	299 652	509 712	279 000	304 015	583 015	489 060	603 667	1 092 727
PREMIÈRE NATION DE NESKANTAGA	26 115	282 470	308 585	98 527	330 727	429 254	124 642	613 197	737 839
PREMIÈRE NATION DE NIBINAMIK	1 118	298 920	300 038	0	303 778	303 778	1 118	602 698	603 816
PREMIÈRE NATION DE NIPISSING	62 000	490 212	552 212	91 000	521 144	612 144	153 000	1 011 356	1 164 356
PREMIÈRE NATION DE SAUGEEN	0	128 642	128 642	0	154 961	154 961	0	283 603	283 603
PREMIÈRE NATION DE SEINE RIVER	65 629	246 692	312 321	0	152 331	152 331	65 629	399 023	464 652
PREMIÈRE NATION DE SHAWANAGA	0	95 618	95 618	29 159	341 845	371 004	29 159	437 463	466 622
PREMIÈRE NATION DE TEMAGAMI	0	319 722	319 722	0	288 226	288 226	0	607 948	607 948
PREMIÈRE NATION DE WASAUKSING	6 238 070	105 353	6 343 423	9 051 984	134 241	9 186 225	15 290 054	239 594	15 529 648
PREMIÈRE NATION GINOOGAMING	11 564	86 838	98 402	0	115 962	115 962	11 564	202 800	214 364

PREMIÈRE NATION INDÉPENDANTE D'ISKATEWIZAAGEGAN N° 39	273 065	472 192	745 257	0	230 051	230 051	273 065	702 243	975 308
PREMIÈRE NATION NIGIGOONSIMINIKAANING	0	106 747	106 747	72 375	109 363	181 738	72 375	216 110	288 485
PREMIÈRE NATION OCHIICHAGWE'BABIGO'INING	0	173 718	173 718	30 166	177 927	208 093	30 166	351 645	381 811
PREMIÈRE NATION OJIBWAY DE CHAPLEAU	0	47 331	47 331	0	53 378	53 378	0	100 709	100 709
PWI-DI-GOO-ZING NE-YAA- ZHING ADVISORY SERVICES INC.	0	35 000	35 000	0	35 000	35 000	0	70 000	70 000
SECRÉTARIAT DES PREMIÈRES NATIONS DU SUD	0	20 000	20 000	0	20 000	20 000	0	40 000	40 000
SIX NATIONS DE LA RIVIÈRE GRAND	3 580 857	412 734	3 993 591	3 188 637	331 137	3 519 774	6 769 494	743 871	7 513 365
SOCIÉTÉ DE SERVICES TECHNIQUES DES PREMIÈRES NATIONS DE L'ONTARIO	0	1 843 578	1 843 578	2 440 780	3 067 167	5 507 947	2 440 780	4 910 745	7 351 525
STANJIKOMING	0	83 216	83 216	0	85 241	85 241	0	168 457	168 457
WAABNOONG BEMJIWANG ASSOCIATION OF FIRST NATIONS	0	0	0	0	20 000	20 000	0	20 000	20 000
WABAUSKANG	0	142 253	142 253	0	156 676	156 676	0	298 929	298 929
WEBEQUIE	181 990	459 789	641 779	0	556 205	556 205	181 990	1 015 994	1 197 984
WUNNUMIN LAKE	0	383 791	383 791	0	328 988	328 988	0	712 779	712 779
ZHIIBAHAASING	0	27 708	27 708	80 000	28 353	108 353	80 000	56 061	136 061
TOTAL	28 612 265	40 922 520	69 534 785	29 822 826	41 989 188	71 812 014	58 435 091	82 911 708	141 346 800

Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.

SOURCE : Système financier interne d'AADNC

RÉGION DU MANITOBA	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
BANDE D'EBB AND FLOW	574 600	277 083	851 683	28 378	257 162	285 540	602 978	534 245	1 137 223
BANDE DE BARREN LANDS	0	348 551	348 551	0	274 500	274 500	0	623 051	623 051
BANDE DE BERENS RIVER	0	658 374	658 374	0	655 461	655 461	0	1 313 835	1 313 835
BANDE DE BIRDTAIL SIOUX	26 795	156 921	183 716	0	149 719	149 719	26 795	306 640	333 435
BANDE DE BLOODVEIN	105 000	798 019	903 019	0	347 455	347 455	105 000	1 145 474	1 250 474
BANDE DE DAKOTA PLAINS	0	124 968	124 968	0	119 768	119 768	0	244 736	244 736
BANDE DE DAKOTA TIPI	18 997	34 813	53 810	0	36 727	36 727	18 997	71 540	90 537
BANDE DE DAUPHIN RIVER	0	26 595	26 595	0	26 605	26 605	0	53 200	53 200
BANDE DE FISHER RIVER	1 417 468	177 410	1 594 878	54 179	181 243	235 422	1 471 647	358 653	1 830 300
BANDE DE FOX LAKE	0	177 717	177 717	0	199 319	199 319	0	377 036	377 036
BANDE DE GAMBLERS	0	21 459	21 459	0	14 155	14 155	0	35 614	35 614
BANDE DE GRAND RAPIDS	0	140 698	140 698	20 000	116 459	136 459	20 000	257 157	277 157
BANDE DE KEESEEKOOWENIN	0	336 149	336 149	15 000	331 360	346 360	15 000	667 509	682 509
BANDE DE LA NATION CRIE DE MOSAKAHIKEN	0	416 187	416 187	0	378 324	378 324	0	794 511	794 511
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE CROSS LAKE	0	1 364 441	1 364 441	0	1 343 621	1 343 621	0	2 708 062	2 708 062
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE GOD'S LAKE	120 000	672 631	792 631	40 000	725 915	765 915	160 000	1 398 546	1 558 546
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DU LAC WAR	5 253 600	25 158	5 278 758	40 000	24 633	64 633	5 293 600	49 791	5 343 391
BANDE DE LAKE MANITOBA	632 405	62 350	694 755	97 750	56 365	154 115	730 155	118 715	848 870
BANDE DE LAKE ST. MARTIN	250 200	484 485	734 685	64 108	421 568	485 676	314 308	906 053	1 220 361
BANDE DE LITTLE BLACK RIVER	0	190 744	190 744	0	199 658	199 658	0	390 402	390 402
BANDE DE LITTLE GRAND RAPIDS	189 925	492 559	682 484	0	470 350	470 350	189 925	962 909	1 152 834
BANDE DE LITTLE SASKATCHEWAN	230 425	103 558	333 983	0	95 546	95 546	230 425	199 104	429 529
BANDE DE LONG PLAIN	4 134 953	449 550	4 584 503	7 150 749	462 162	7 612 911	11 285 702	911 712	12 197 414
BANDE DE MATHIAS COLOMB	0	432 685	432 685	1 087 107	372 286	1 459 393	1 087 107	804 971	1 892 078
BANDE DE PAUINGASSI	0	331 839	331 839	21 052	297 616	318 668	21 052	629 455	650 507
BANDE DE PEGUIS	0	137 570	137 570	500 000	89 995	589 995	500 000	227 565	727 565
BANDE DE PINE CREEK	149 750	392 831	542 581	133 165	331 154	464 319	282 915	723 985	1 006 900
BANDE DE RED SUCKER LAKE	3 684 605	386 576	4 071 181	742 049	416 111	1 158 160	4 426 655	802 687	5 229 342
BANDE DE ROLLING RIVER	0	279 712	279 712	0	281 815	281 815	0	561 527	561 527
BANDE DE SANDY BAY	100 000	721 505	821 505	0	700 377	700 377	100 000	1 421 882	1 521 882
BANDE DE ST. THERESA POINT	624 800	638 932	1 263 732	785 290	611 917	1 397 207	1 410 090	1 250 849	2 660 939
BANDE DE WASAGAMACK	301 759	489 189	790 948	241 500	734 253	975 753	543 259	1 223 442	1 766 701
BANDE DE WAYWAYSEECAPPO	0	468 951	468 951	154 350	445 783	600 133	154 350	914 734	1 069 084
BANDE NORTHLANDS	0	570 871	570 871	162 150	676 164	838 314	162 150	1 247 035	1 409 185

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES DU SUD-EST	0	150 000	150 000	0	311 000	311 000	0	461 000	461 000
CONSEIL TRIBAL DU LAC ISLAND	0	0	0	5 536 567	79 800	5 616 367	5 536 567	79 800	5 616 367
KEEWATIN TRIBAL COUNCIL INC.	0	730 400	730 400	620 000	155 001	775 001	620 000	885 401	1 505 401
NATION CRIE BUNIBONIBEE	211 557	796 073	1 007 630	38 595	803 080	841 675	250 152	1 599 153	1 849 305
NATION CRIE D'OPASKWAYAK	0	320 625	320 625	0	327 543	327 543	0	648 168	648 168
NATION CRIE D'O-PIPON-NA- PIWIN	12 000	530 528	542 528	44 458	524 037	568 495	56 458	1 054 565	1 111 023
NATION CRIE DE MANTO SIPI	0	309 822	309 822	94 400	296 827	391 227	94 400	606 649	701 049
NATION CRIE DE NISICHAWAYASIHK	3 750 300	618 966	4 369 266	206 500	631 616	838 116	3 956 800	1 250 582	5 207 382
NATION CRIE DE NORWAY HOUSE	10 094 869	1 976 648	12 071 517	3 762 908	2 266 568	6 029 476	13 857 777	4 243 216	18 100 993
NATION CRIE DE SAPOTAWEYAK	0	329 639	329 639	67 868	311 381	379 249	67 868	641 020	708 888
NATION CRIE DE TATASKWEYAK	6 508 829	448 359	6 957 188	2 603 810	484 182	3 087 992	9 112 639	932 541	10 045 180
NATION CRIE DE WUSKWI SIPIHK	0	236 279	236 279	0	229 742	229 742	0	466 021	466 021
NATION OJIBWAY DE BROKENHEAD	0	176 286	176 286	0	182 892	182 892	0	359 178	359 178
PREMIÈRE NATION ANISHINABE DE ROSEAU RIVER	0	299 680	299 680	19 944	261 748	281 692	19 944	561 428	581 372
PREMIÈRE NATION DAKOTA DE CANUPAWAKPA	23 827	38 406	62 233	0	32 556	32 556	23 827	70 962	94 789
PREMIÈRE NATION DE BUFFALO POINT	0	26 850	26 850	0	27 430	27 430	0	54 280	54 280
PREMIÈRE NATION DE CHEMAWAWIN	0	395 969	395 969	103 650	417 466	521 116	103 650	813 435	917 085
PREMIÈRE NATION DE FORT ALEXANDER (SAGKEENG)	4 898 084	627 255	5 525 339	2 847 200	587 624	3 434 824	7 745 284	1 214 879	8 960 163
PREMIÈRE NATION DE GARDEN HILL	255 500	821 873	1 077 373	868 535	797 437	1 665 972	1 124 035	1 619 310	2 743 345
PREMIÈRE NATION DE HOLLOW WATER	78 217	500 070	578 287	29 866	274 671	304 537	108 083	774 741	882 824
PREMIÈRE NATION DE MARCEL COLOMB	0	0	0	3 573 424	0	3 573 424	3 573 424	0	3 573 424
PREMIÈRE NATION DE PINAYMOOTANG	789 690	223 065	1 012 755	0	237 125	237 125	789 690	460 190	1 249 880
PREMIÈRE NATION DE POPLAR RIVER	62 062	467 192	529 254	11 000	445 468	456 468	73 062	912 660	985 722
PREMIÈRE NATION DE SHAMATTAWA	122 604	626 406	749 010	0	604 562	604 562	122 604	1 230 968	1 353 572
PREMIÈRE NATION DE SKOWNAN	0	244 198	244 198	53 932	254 531	308 463	53 932	498 729	552 661

PREMIÈRE NATION DE SWAN LAKE	0	180 352	180 352	303 566	203 702	507 268	303 566	384 054	687 620
PREMIÈRE NATION DE YORK FACTORY	587 200	382 614	969 814	0	202 611	202 611	587 200	585 225	1 172 425
PREMIÈRE NATION DES DAKOTA DE SIOUX VALLEY	44 000	210 499	254 499	0	223 089	223 089	44 000	433 588	477 588
PREMIÈRE NATION DES DÉNÉS SAYISI	0	388 637	388 637	143 700	367 500	511 200	143 700	756 137	899 837
PREMIÈRE NATION KINONJEOSHTEGON	0	87 870	87 870	78 320	88 301	166 621	78 320	176 171	254 491
PREMIÈRE NATION O-CHI-CHAK-KO-SIPI	0	106 726	106 726	0	101 798	101 798	0	208 524	208 524
RÉSERVE DE TOOTINAOWAZIIBEENG CRÉÉE EN VERTU D'UN TRAITÉ	0	308 526	308 526	45 500	306 967	352 467	45 500	615 493	660 993
WEST REGION TRIBAL COUNCIL INC.	0	1 934 276	1 934 276	0	1 708 115	1 708 115	0	3 642 391	3 642 391
TOTAL	45 254 021	26 885 170	72 139 191	32 390 569	25 591 916	57 982 485	77 644 590	52 477 086	130 121 676

**Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.*

SOURCE : Système financier interne d'AADNC

RÉGION DE LA SASKATCHEWAN	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
BANDE D'AHTAHKAKOOP	0	382 015	382 015	0	409 015	409 015	0	791 030	791 030
BANDE D'OCEAN MAN	15 000	57 682	72 682	0	39 583	39 583	15 000	97 265	112 265
BANDE D'OCHAPOWACE	0	82 671	82 671	9 647	84 996	94 643	9 647	167 667	177 314
BANDE D'OKANESE	0	0	0	108 000	0	108 000	108 000	0	108 000
BANDE D'ONION	85 000	709 700	794 700	6 034 993	706 475	6 741 468	6 119 993	1 416 175	7 536 168
BANDE DE BEARDY ET OKEMASIS	33 000	299 815	332 815	0	313 315	313 315	33 000	613 130	646 130
BANDE DE BIG RIVER	30 000	590 344	620 344	44 622	589 279	633 901	74 622	1 179 623	1 254 245
BANDE DE BLACK LAKE	3 597 500	224 398	3 821 898	0	243 669	243 669	3 597 500	468 067	4 065 567
BANDE DE CANOE LAKE	0	250 263	250 263	323 000	225 544	548 544	323 000	475 807	798 807
BANDE DE CARRY THE KETTLE	0	139 376	139 376	2 170 349	147 165	2 317 514	2 170 349	286 541	2 456 890
BANDE DE COWESSESS	0	41 550	41 550	0	41 550	41 550	0	83 100	83 100
BANDE DE DAY STAR	0	126 104	126 104	0	140 129	140 129	0	266 233	266 233
BANDE DE FOND-DU-LAC	9 504 591	254 110	9 758 701	2 893 400	352 073	3 245 473	12 397 991	606 183	13 004 174
BANDE DE GORDON	0	145 792	145 792	0	145 792	145 792	0	291 584	291 584
BANDE DE HATCHET LAKE	0	212 162	212 162	82 000	185 162	267 162	82 000	397 324	479 324
BANDE DE JAMES SMITH	135 000	277 110	412 110	699 000	242 685	941 685	834 000	519 795	1 353 795
BANDE DE KAHKEWISTAHAW	1 400 000	75 725	1 475 725	823 100	27 000	850 100	2 223 100	102 725	2 325 825
BANDE DE KAWACATOOSE	200 000	275 797	475 797	2 341 000	248 797	2 589 797	2 541 000	524 594	3 065 594
BANDE DE KEESEEKOSE	0	192 956	192 956	0	65 191	65 191	0	258 147	258 147
BANDE DE LAC LA RONGE	1 535 000	166 950	1 701 950	2 224 111	153 750	2 377 861	3 759 111	320 700	4 079 811
BANDE DE LITTLE BLACK BEAR	0	102 231	102 231	10 000	106 526	116 526	10 000	208 757	218 757

BANDE DE LITTLE PINE	300 000	165 373	465 373	435 000	165 373	600 373	735 000	330 746	1 065 746
BANDE DE LUCKY MAN	0	1 103	1 103	0	1 103	1 103	0	2 206	2 206
BANDE DE MISTAWASIS	0	118 143	118 143	302 100	163 513	465 613	302 100	281 656	583 756
BANDE DE MONTREAL LAKE	0	361 654	361 654	0	321 189	321 189	0	682 843	682 843
BANDE DE MOOSOMIN	216 500	91 677	308 177	115 000	89 367	204 367	331 500	181 044	512 544
BANDE DE MUSCOWPETUNG	0	217 442	217 442	0	274 203	274 203	0	491 645	491 645
BANDE DE MUSKEG LAKE	227 300	27 000	254 300	220 000	31 195	251 195	447 300	58 195	505 495
BANDE DE MUSKOWEKWAN	10 000	261 901	271 901	1 107 256	251 931	1 359 187	1 117 256	513 832	1 631 088
BANDE DE NEKANEET	430 000	74 218	504 218	60 000	74 218	134 218	490 000	148 436	638 436
BANDE DE ONE ARROW	3 457 000	155 821	3 612 821	107 500	196 015	303 515	3 564 500	351 836	3 916 336
BANDE DE PEEPEEKISIS	0	221 139	221 139	0	215 342	215 342	0	436 481	436 481
BANDE DE PELICAN LAKE	150 000	240 888	390 888	3 000 000	243 486	3 243 486	3 150 000	484 374	3 634 374
BANDE DE PIAPOT	149 860	230 708	380 568	0	265 384	265 384	149 860	496 092	645 952
BANDE DE POUNDMAKER	1 500 000	164 881	1 664 881	2 500 000	153 395	2 653 395	4 000 000	318 276	4 318 276
BANDE DE RED EARTH	500 000	218 626	718 626	1 417 300	213 901	1 631 201	1 917 300	432 527	2 349 827
BANDE DE RED PHEASANT	56 500	199 143	255 643	780 000	188 950	968 950	836 500	388 093	1 224 593
BANDE DE SAKIMAY	0	40 500	40 500	0	40 500	40 500	0	81 000	81 000
BANDE DE STANDING BUFFALO	0	0	0	1 263 600	0	1 263 600	1 263 600	0	1 263 600
BANDE DE STAR BLANKET	2 318 000	179 189	2 497 189	0	228 000	228 000	2 318 000	407 189	2 725 189
BANDE DE SWEETGRASS	120 800	135 149	255 949	225 000	135 149	360 149	345 800	270 298	616 098
BANDE DE WATERHEN LAKE	0	112 108	112 108	0	112 093	112 093	0	224 201	224 201
BANDE DE WHITE BEAR	27 130	222 069	249 199	49 000	222 069	271 069	76 130	444 138	520 268

BANDE DE WITCHEKAN LAKE	115 000	67 103	182 103	500 000	80 368	580 368	615 000	147 471	762 471
BANDE DE WOOD MOUNTAIN	0	26 171	26 171	0	26 254	26 254	0	52 425	52 425
BANDE DE YELLOW QUILL	3 907 104	185 880	4 092 984	0	150 405	150 405	3 907 104	336 285	4 243 389
BANDE DÉNÉE DE CLEARWATER RIVER	183 000	54 675	237 675	0	43 212	43 212	183 000	97 887	280 887
BANDE DES SAULTEAUX	66 500	141 769	208 269	390 000	141 053	531 053	456 500	282 822	739 322
BANDE NAKOTA DE PHEASANT RUMP	6 300	75 100	81 400	0	75 100	75 100	6 300	150 200	156 500
BATTLEFORDS AGENCY TRIBAL CHIEFS INC	0	0	0	0	7 230	7 230	0	7 230	7 230
CONSEIL TRIBAL DE SASKATOON	0	193 125	193 125	0	150 000	150 000	0	343 125	343 125
FEDERATION OF SASKATCHEWAN INDIAN NATIONS INC.	0	15 000	15 000	0	25 000	25 000	0	40 000	40 000
FILE HILLS QU'APPELLE TC INC.	0	98 300	98 300	0	18 000	18 000	0	116 300	116 300
MLTC PROGRAM SERVICES INC	55 300	312 000	367 300	0	300 000	300 000	55 300	612 000	667 300
MOSQUITO GRIZZLY BEAR'S HEAD	100 000	85 840	185 840	239 900	58 840	298 740	339 900	144 680	484 580
NATION CRIE DE BIG ISLAND LAKE	0	111 012	111 012	0	111 012	111 012	0	222 024	222 024
NATION CRIE DE CUMBERLAND HOUSE	0	102 288	102 288	150 000	102 288	252 288	150 000	204 576	354 576
NATION CRIE DE PETER BALLANTYNE	805 300	845 462	1 650 762	160 000	865 136	1 025 136	965 300	1 710 598	2 675 898
NATION CRIE DE SHOAL LAKE	0	82 524	82 524	0	82 524	82 524	0	165 048	165 048
NATION DAKOTA DE WAHPETON	0	73 403	73 403	0	78 952	78 952	0	152 355	152 355
NATION DÉNÉE DE BUFFALO RIVER	0	222 806	222 806	0	220 811	220 811	0	443 617	443 617

NATION DES SAULTEAUX DE KINISTIN	20 000	66 727	86 727	150 000	80 227	230 227	170 000	146 954	316 954
NORTHWEST PROFESSIONAL SERVICES CORP	165 000	0	165 000	100 000	0	100 000	265 000	0	265 000
PADC MANAGEMENT COMPANY LTD.	0	510 250	510 250	0	537 000	537 000	0	1 047 250	1 047 250
PREMIÈRE NATION DAKOTA DE WHITECAP	2 075 000	27 000	2 102 000	731 100	74 795	805 895	2 806 100	101 795	2 907 895
PREMIÈRE NATION DE BIRCH NARROWS	60 000	104 106	164 106	400 000	103 862	503 862	460 000	207 968	667 968
PREMIÈRE NATION DE COTE N° 366	867 000	207 157	1 074 157	0	201 064	201 064	867 000	408 221	1 275 221
PREMIÈRE NATION DE FISHING LAKE	0	119 111	119 111	90 800	119 389	210 189	90 800	238 500	329 300
PREMIÈRE NATION DE FLYING DUST	0	12 150	12 150	85 200	0	85 200	85 200	12 150	97 350
PREMIÈRE NATION DE KEY	0	48 553	48 553	0	33 615	33 615	0	82 168	82 168
PREMIÈRE NATION DE MAKWA SAHGAIEHCAN	0	0	0	100 000	0	100 000	100 000	0	100 000
PREMIÈRE NATION DE MUSKODAY	0	27 000	27 000	55 000	27 000	82 000	55 000	54 000	109 000
PREMIÈRE NATION DE PASQUA N° 79	168 000	271 526	439 526	0	271 747	271 747	168 000	543 273	711 273
PREMIÈRE NATION DE STURGEON LAKE	71 700	367 514	439 214	1 188 500	356 781	1 545 281	1 260 200	724 295	1 984 495
PREMIÈRE NATION DE THUNDERCHILD	407 800	136 567	544 367	956 400	139 434	1 095 834	1 364 200	276 001	1 640 201
PREMIÈRE NATION D'ENGLISH RIVER	504 000	214 779	718 779	1 155 000	223 241	1 378 241	1 659 000	438 020	2 097 020

PREMIÈRE NATION D'ISLAND LAKE	0	149 569	149 569	800 000	148 853	948 853	800 000	298 422	1 098 422
SASK WATER CORPORATION	0	650 000	650 000	0	825 000	825 000	0	1 475 000	1 475 000
TOUCHWOOD AGENCY TRIBAL COUNC. INC	0	75 000	75 000	0	25 000	25 000	0	100 000	100 000
TOTAL	35 575 184	13 724 950	49 300 134	36 596 878	13 757 265	50 354 143	72 172 062	27 482 215	99 654 277

**Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.*

SOURCE : Système financier interne d'AADNC.

RÉGION DE L'ALBERTA	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
ADMINISTRATION DES QUATRE-NATIONS	150 000	3 986	153 986	0	0	0	150 000	3 986	153 986
BANDE D'ALEXANDER	331 233	234 912	566 145	0	262 907	262 907	331 233	497 819	829 052
BANDE D'ALEXIS	421 000	225 137	646 137	0	228 830	228 830	421 000	453 967	874 967
BANDE DE FROG LAKE	222 968	434 257	657 225	200 000	435 817	635 817	422 968	870 074	1 293 042
BANDE DE HEART LAKE	451 850	155 899	607 749	100 000	172 819	272 819	551 850	328 718	880 568
BANDE DE LA NATION DE SIKSIKA	654 019	1 085 965	1 739 984	0	1 106 481	1 106 481	654 019	2 192 446	2 846 465
BANDE DE LA NATION DE TSUU T'INA	975 101	308 154	1 283 255	78 500	321 343	399 843	1 053 601	629 497	1 683 098
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE FORT MCKAY	0	26 402	26 402	0	26 909	26 909	0	53 311	53 311
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE FORT MCMURRAY N° 468	0	118 231	118 231	0	118 974	118 974	0	237 205	237 205
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE SUNCHILD	75 910	216 048	291 958	418 074	217 918	635 992	493 984	433 966	927 950
BANDE DE LOUIS BULL	175 000	182 237	357 237	0	183 222	183 222	175 000	365 459	540 459
BANDE DE MONTANA	0	217 140	217 140	45 000	218 552	263 552	45 000	435 692	480 692
BANDE DE O'CHIESE	300 000	140 270	440 270	85 335	141 672	227 007	385 335	281 942	667 277
BANDE DE PAUL	227 191	297 542	524 733	899 001	200 050	1 099 051	1 126 192	497 592	1 623 784
BANDE DE SADDLE LAKE	9 968 986	620 619	10 589 605	1 401 221	631 336	2 032 557	11 370 207	1 251 955	12 622 162
BANDE DE SAMSON	200 000	271 159	471 159	212 308	277 519	489 827	412 308	548 678	960 986
BANDE DE TALL CREE	323 114	297 036	620 150	762 408	301 080	1 063 488	1 085 522	598 116	1 683 638
BANDE DES BEAVER	0	0	0	0	305 945	305 945	0	305 945	305 945
BANDE DES BLOOD	1 053 572	1 207 060	2 260 632	621 526	1 229 253	1 850 779	1 675 098	2 436 313	4 111 411
BANDE DES DÉNÉS THA'	4 971 755	0	4 971 755	777 300	708 967	1 486 267	5 749 055	708 967	6 458 022
BANDE DES PREMIÈRES NATIONS DE COLD LAKE	0	307 670	307 670	275 500	311 432	586 932	275 500	619 102	894 602
BANDE DU LAC LUBICON	81 651	0	81 651	0	0	0	81 651	0	81 651
CHIPEWYAN PRAIRIE	150 000	78 720	228 720	45 000	133 838	178 838	195 000	212 558	407 558
COMTÉ DE NORTHERN SUNRISE	320 000	0	320 000	0	0	0	320 000	0	320 000
CONSEIL INDIEN RÉGIONAL DU PETIT LAC DES ESCLAVES	1 067 780	850 463	1 918 243	618 810	864 722	1 483 532	1 686 590	1 715 185	3 401 775
CONSEIL TRIBAL DE LA RÉGION NORD DE LA RIVIÈRE PEACE	1 274 283	998 429	2 272 712	0	0	0	1 274 283	998 429	2 272 712

CONSEIL TRIBAL DES CRIS DE L'OUEST	300 000	702 389	1 002 389	782 594	713 709	1 496 303	1 082 594	1 416 098	2 498 692
CONSEIL TRIBAL KEE TAS KEE NOW	83 722	892 406	976 128	329 577	906 981	1 236 558	413 299	1 799 387	2 212 686
GRUPE CONSULTATIF DES PN SUR LE LOGEMENT ET LES TRAVAUX PUBLICS	60 000	1 884 590	1 944 590	5 207 881	1 854 590	7 062 471	5 267 881	3 739 180	9 007 061
NATION CRIE D'ENOCHE N ^O 440	1 161 927	226 200	1 388 127	495 948	237 268	733 216	1 657 875	463 468	2 121 343
NATION CRIE DE BEAVER LAKE	105 900	194 160	300 060	75 000	220 881	295 881	180 900	415 041	595 941
NATION CRIE DE BIGSTONE	173 732	345 003	518 735	0	345 003	345 003	173 732	690 006	863 738
NATION CRIE DE KEHEWIN	151 156	379 543	530 699	167 026	465 561	632 587	318 182	845 104	1 163 286
NATION DES PIIKANI	1 425 000	545 003	1 970 003	0	560 526	560 526	1 425 000	1 105 529	2 530 529
PREMIÈRE NATION CRIE DE LITTLE RED RIVER	231 000	1 149 353	1 380 353	27 829	1 159 508	1 187 337	258 829	2 308 861	2 567 690
PREMIÈRE NATION CRIE MIKISEW	0	252 323	252 323	0	326 600	326 600	0	578 923	578 923
PREMIÈRES NATIONS DU TRAITÉ N ^O 8 EN ALBERTA	0	0	0	25 000	0	25 000	25 000	0	25 000
STONEV	841 868	742 998	1 584 866	595 936	750 153	1 346 089	1 437 804	1 493 151	2 930 955
TRIBU D'ERMINEKIN	630 308	356 285	986 593	1 122 800	325 506	1 448 306	1 753 108	681 791	2 434 899
WHITEFISH LAKE N ^O 128	4 592 215	399 480	4 991 695	488 357	415 228	903 585	5 080 572	814 708	5 895 280
TOTAL	33 152 241	16 347 069	49 499 310	15 857 931	16 681 100	32 539 031	49 010 172	33 028 169	82 038 341

*Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de

Santé Canada effectuées pendant la même période.

SOURCE : Système financier interne d'AADNC

RÉGION DE LA C.-B.	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE	0	6 166	6 166	0	0	0	0	6 166	6 166
ASSOCIATION AUTOCHTONE DE FORMATION ET D'EMPLOI DE PRINCE GEORGE NECHAKO	0	18 521	18 521	0	0	0	0	18 521	18 521
BANDE D'ALEXANDRIA	0	87 348	87 348	584 258	21 663	605 921	584 258	109 011	693 269
BANDE DE LA NATION NUXALK	76 000	75 811	151 811	233 016	157 371	390 387	309 016	233 182	542 198
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE NAMGIS	0	42 121	42 121	0	215 261	215 261	0	257 382	257 382
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE NANOOSE	102 060	33 792	135 852	33 540	12 119	45 659	135 600	45 911	181 511
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE STELLAT'EN	0	26 304	26 304	0	6 240	6 240	0	32 544	32 544
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE WESTBANK	0	202 879	202 879	0	0	0	0	202 879	202 879
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION DE YALE	0	56 160	56 160	0	24 578	24 578	0	80 738	80 738
BANDE DE LA PREMIÈRE NATION KWANTLEN	0	30 784	30 784	0	14 704	14 704	0	45 488	45 488
BANDE DE LOWER SIMILKAMEEN	0	0	0	0	24 673	24 673	0	24 673	24 673
BANDE DE UPPER SIMILKAMEEN	0	0	0	0	7 681	7 681	0	7 681	7 681
BANDE DES COWICHAN	0	162 342	162 342	1 000	111 954	112 954	1 000	274 296	275 296
BANDE DES DÉNÉS TSAY KEH	46 357	47 841	94 198	38 700	109 456	148 156	85 057	157 297	242 354
BANDE EHATTESAHT	0	0	0	80 000	0	80 000	80 000	0	80 000
BANDE GWA-SALA-NAKWAXDA'XW	0	87 803	87 803	0	32 647	32 647	0	120 450	120 450
BANDE INDIENNE BOOTHROYD	93 860	119 583	213 443	0	7 800	7 800	93 860	127 383	221 243
BANDE INDIENNE CHEAM	350 000	61 660	411 660	0	18 095	18 095	350 000	79 755	429 755
BANDE INDIENNE D'ADAMS LAKE	0	14 493	14 493	0	98 297	98 297	0	112 790	112 790
BANDE INDIENNE D'HOUSAHT	0	289 438	289 438	3 719 122	39 440	3 758 562	3 719 122	328 878	4 048 000
BANDE INDIENNE D'ALEXIS CREEK	0	4 500 755	4 500 755	155 865	74 594	230 459	155 865	4 575 349	4 731 214
BANDE INDIENNE D'ASHCROFT	0	0	0	186 593	38 804	225 397	186 593	38 804	225 397

BANDE INDIENNE DE BEECHER BAY	246 277	24 291	270 568	0	56 767	56 767	246 277	81 058	327 335
BANDE INDIENNE DE BONAPARTE	0	31 157	31 157	55 000	51 724	106 724	55 000	82 881	137 881
BANDE INDIENNE DE BRIDGE RIVER	0	0	0	40 000	67 841	107 841	40 000	67 841	107 841
BANDE INDIENNE DE BURNS LAKE	117 972	286 667	404 639	0	11 545	11 545	117 972	298 212	416 184
BANDE INDIENNE DE BURRARD	0	72 242	72 242	0	18 391	18 391	0	90 633	90 633
BANDE INDIENNE DE CAMPBELL RIVER	0	15 702	15 702	0	26 826	26 826	0	42 528	42 528
BANDE INDIENNE DE CANIM LAKE	73 069	271 386	344 455	293 795	29 640	323 435	366 864	301 026	667 890
BANDE INDIENNE DE CANOE CREEK	113 215	39 404	152 619	24 664	75 644	100 308	137 879	115 048	252 927
BANDE INDIENNE DE CAPE MUDGE	213 410	21 840	235 250	0	0	0	213 410	21 840	235 250
BANDE INDIENNE DE CAYOOSE CREEK	0	2 386	2 386	44 094	50 905	94 999	44 094	53 291	97 385
BANDE INDIENNE DE CHAWATHIL	0	20 041	20 041	0	33 571	33 571	0	53 612	53 612
BANDE INDIENNE DE CHEHALIS	0	50 389	50 389	0	54 052	54 052	0	104 441	104 441
BANDE INDIENNE DE COMOX	0	34 240	34 240	0	15 600	15 600	0	49 840	49 840
BANDE INDIENNE DE COOK'S FERRY	0	5 976	5 976	0	30 583	30 583	0	36 559	36 559
BANDE INDIENNE DE DOIG RIVER	0	29 640	29 640	0	128 058	128 058	0	157 698	157 698
BANDE INDIENNE DE DOUGLAS	0	28 050	28 050	0	129 986	129 986	0	158 036	158 036
BANDE INDIENNE DE GITSEGUKLA	900 804	21 016	921 820	0	227 103	227 103	900 804	248 119	1 148 923
BANDE INDIENNE DE GITWANGAK	134 635	72 638	207 273	0	111 502	111 502	134 635	184 140	318 775
BANDE INDIENNE DE HARTLEY BAY	28 690	0	28 690	0	26 960	26 960	28 690	26 960	55 650
BANDE INDIENNE DE KAMLOOPS	0	15 547	15 547	0	261 105	261 105	0	276 652	276 652
BANDE INDIENNE DE KANAKA BAR	0	45 123	45 123	0	30 940	30 940	0	76 063	76 063
BANDE INDIENNE DE KISPIOX	0	58 409	58 409	0	0	0	0	58 409	58 409
BANDE INDIENNE DE KITAMAAT	0	18 862	18 862	0	18 200	18 200	0	37 062	37 062
BANDE INDIENNE DE LOWER KOOTENAY	0	181 570	181 570	0	46 770	46 770	0	228 340	228 340

BANDE INDIENNE DE LOWER NICOLA	4 554	237 482	242 036	0	148 518	148 518	4 554	386 000	390 554
BANDE INDIENNE DE LYTTON	0	23 582	23 582	54 548	324 984	379 532	54 548	348 566	403 114
BANDE INDIENNE DE MATSQUI	0	0	0	0	1 701	1 701	0	1 701	1 701
BANDE INDIENNE DE MCLEOD LAKE	0	0	0	63 341	21 840	85 181	63 341	21 840	85 181
BANDE INDIENNE DE METLAKATLA	0	57 084	57 084	0	34 240	34 240	0	91 324	91 324
BANDE INDIENNE DE MORICETOWN	0	70 681	70 681	0	248 195	248 195	0	318 876	318 876
BANDE INDIENNE DE MOUNT CURRIE	0	90 562	90 562	0	218 626	218 626	0	309 188	309 188
BANDE INDIENNE DE MUSQUEAM	0	14 040	14 040	0	50 521	50 521	0	64 561	64 561
BANDE INDIENNE DE NADLEH WHUT'EN	896 382	69 476	965 858	0	39 000	39 000	896 382	108 476	1 004 858
BANDE INDIENNE DE NAK'AZDLI	0	196 241	196 241	0	31 200	31 200	0	227 441	227 441
BANDE INDIENNE DE NAZKO	0	30 935	30 935	293 174	24 867	318 041	293 174	55 802	348 976
BANDE INDIENNE DE NICOMEN	10 000	31 200	41 200	0	24 488	24 488	10 000	55 688	65 688
BANDE INDIENNE DE NOOAITCH	0	47 549	47 549	50 000	36 410	86 410	50 000	83 959	133 959
BANDE INDIENNE DE NORTH THOMPSON	0	5 578	5 578	275 113	0	275 113	275 113	5 578	280 691
BANDE INDIENNE DE PENTICTON	0	9 236	9 236	89 165	87 126	176 291	89 165	96 362	185 527
BANDE INDIENNE DE QUATSINO	0	31 200	31 200	0	51 266	51 266	0	82 466	82 466
BANDE INDIENNE DE RED BLUFF	296 326	48 394	344 720	0	0	0	296 326	48 394	344 720
BANDE INDIENNE DE SAMAHQUAM	182 646	120 246	302 892	119 503	36 083	155 586	302 149	156 329	458 478
BANDE INDIENNE DE SCOWLITZ	0	125 667	125 667	0	74 461	74 461	0	200 128	200 128
BANDE INDIENNE DE SEABIRD ISLAND	0	0	0	0	142 398	142 398	0	142 398	142 398
BANDE INDIENNE DE SEMIAHMOO	0	0	0	0	18 943	18 943	0	18 943	18 943
BANDE INDIENNE DE SETON LAKE	7 800 487	267 309	8 067 796	0	79 291	79 291	7 800 487	346 600	8 147 087
BANDE INDIENNE DE SKEETCHESTN	0	50 784	50 784	0	23 400	23 400	0	74 184	74 184
BANDE INDIENNE DE SKIDEGATE	108 304	179 431	287 735	0	95 680	95 680	108 304	275 111	383 415

BANDE INDIENNE DE SODA CREEK	0	0	0	0	145 827	145 827	0	145 827	145 827
BANDE INDIENNE DE ST. MARY'S	0	26 631	26 631	0	24 687	24 687	0	51 318	51 318
BANDE INDIENNE DE TOBACCO PLAINS	29 146	119 817	148 963	17 064	32 758	49 822	46 210	152 575	198 785
BANDE INDIENNE DE TZEACHTEN	0	15 600	15 600	0	18 761	18 761	0	34 361	34 361
BANDE INDIENNE DE WILLIAMS LAKE	0	98 805	98 805	2 860 095	66 417	2 926 512	2 860 095	165 222	3 025 317
BANDE INDIENNE DES DITIDAHT	0	87 722	87 722	0	0	0	0	87 722	87 722
BANDE INDIENNE DES SQUAMISH	0	52 702	52 702	0	90 722	90 722	0	143 424	143 424
BANDE INDIENNE DES TSAWATAINEUK	0	12 558	12 558	0	90 340	90 340	0	102 898	102 898
BANDE INDIENNE D'ESQUIMALT	0	23 733	23 733	0	25 700	25 700	0	49 433	49 433
BANDE INDIENNE D'OSOYOOS	0	14 508	14 508	0	48 655	48 655	0	63 163	63 163
BANDE INDIENNE D'UNION BAR	0	26 960	26 960	0	6 429	6 429	0	33 389	33 389
BANDE INDIENNE D'UPPER NICOLA	0	140 447	140 447	0	118 359	118 359	0	258 806	258 806
BANDE INDIENNE ESKETEMC	0	115 986	115 986	951 078	58 940	1 010 018	951 078	174 926	1 126 004
BANDE INDIENNE HALALT	800 000	91 460	891 460	126 676	31 514	158 190	926 676	122 974	1 049 650
BANDE INDIENNE HEILTSUK	0	70 090	70 090	0	56 160	56 160	0	126 250	126 250
BANDE INDIENNE HOMALCO	185 020	53 326	238 346	0	3 471	3 471	185 020	56 797	241 817
BANDE INDIENNE ISKUT	0	17 168	17 168	0	33 342	33 342	0	50 510	50 510
BANDE INDIENNE KATZIE	6 641	137 349	143 990	0	28 387	28 387	6 641	165 736	172 377
BANDE INDIENNE KITASOO	25 374	51 100	76 474	0	97 566	97 566	25 374	148 666	174 040
BANDE INDIENNE KITSELAS	0	87 228	87 228	61 647	28 569	90 216	61 647	115 797	177 444
BANDE INDIENNE KITSUMKALUM	0	33 780	33 780	147 912	74 635	222 547	147 912	108 415	256 327
BANDE INDIENNE KLUSKUS	129 923	43 269	173 192	435 500	18 871	454 371	565 423	62 140	627 563
BANDE INDIENNE KWADACHA	0	213 989	213 989	0	121 028	121 028	0	335 017	335 017
BANDE INDIENNE KWAKIUTL	0	244 264	244 264	0	23 546	23 546	0	267 810	267 810
BANDE INDIENNE LAX KW'ALAAMS	0	153 424	153 424	0	8 320	8 320	0	161 744	161 744
BANDE INDIENNE NEE-TAHI-BUHN	2 665 000	0	2 665 000	0	5 967	5 967	2 665 000	5 967	2 670 967
BANDE INDIENNE NESKONLITH	173 225	225 720	398 945	0	186 196	186 196	173 225	411 916	585 141

BANDE INDIENNE OKANAGAN	19 606	143 864	163 470	522 216	143 211	665 427	541 822	287 075	828 897
BANDE INDIENNE PAUQUACHIN	0	139 814	139 814	0	33 852	33 852	0	173 666	173 666
BANDE INDIENNE PETERS	27 791	30 968	58 759	0	9 261	9 261	27 791	40 229	68 020
BANDE INDIENNE SHACKAN	0	10 188	10 188	0	34 617	34 617	0	44 805	44 805
BANDE INDIENNE SHUSWAP	79 781	18 459	98 240	0	34 793	34 793	79 781	53 252	133 033
BANDE INDIENNE SISKA	0	6 240	6 240	0	31 674	31 674	0	37 914	37 914
BANDE INDIENNE SKOWKALE	0	25 402	25 402	0	21 990	21 990	0	47 392	47 392
BANDE INDIENNE SKUPPAH	0	322 224	322 224	0	140 849	140 849	0	463 073	463 073
BANDE INDIENNE SKWAH	0	192 162	192 162	0	6 123	6 123	0	198 285	198 285
BANDE INDIENNE SOOWAHLIE	0	0	0	0	37 347	37 347	0	37 347	37 347
BANDE INDIENNE SPALLUMCHEEN	0	28 600	28 600	0	62 480	62 480	0	91 080	91 080
BANDE INDIENNE SPUZZUM	0	0	0	0	77 034	77 034	0	77 034	77 034
BANDE INDIENNE STONE	0	41 525	41 525	0	98 117	98 117	0	139 642	139 642
BANDE INDIENNE TAHLTAN	0	31 984	31 984	0	74 798	74 798	0	106 782	106 782
BANDE INDIENNE TLATLASIKWALA	63 951	39 000	102 951	0	41 470	41 470	63 951	80 470	144 421
BANDE INDIENNE TOOSEY	0	386 479	386 479	203 350	44 664	248 014	203 350	431 143	634 493
BANDE INDIENNE TSARTLIP	0	211 428	211 428	112 260	39 949	152 209	112 260	251 377	363 637
BANDE INDIENNE TSEYCUM	0	47 516	47 516	0	27 589	27 589	0	75 105	75 105
BANDE INDIENNE ULKATCHO	69 185	0	69 185	255 078	137 975	393 053	324 263	137 975	462 238
BANDE INDIENNE XAXLI'P	60 000	0	60 000	0	59 143	59 143	60 000	59 143	119 143
BANDE INDIENNE YAKWEAKWIOOSE	2 034 390	81 090	2 115 480	0	457	457	2 034 390	81 547	2 115 937
BANDE INDIENNE DE COLDWATER	0	126 528	126 528	0	53 041	53 041	0	179 569	179 569
BANDE KWICKSUTAINIUK-AH-KWAW-AH-MISH	0	248 663	248 663	0	39 512	39 512	0	288 175	288 175
BANDE SKIN TYEE	0	0	0	0	5 750	5 750	0	5 750	5 750
BANMDE INDIENNE TOQUAHT	94 290	24 081	118 371	232 182	0	232 182	326 472	24 081	350 553
BLUEBERRY RIVER	0	26 241	26 241	0	100 724	100 724	0	126 965	126 965
BUREAU DU GOUVERNEMENT TL'ETINQOX-T'IN	0	292 814	292 814	0	103 003	103 003	0	395 817	395 817
CONSEIL DU VILLAGE DE OLD MASSETT	48 700	32 761	81 461	0	227 576	227 576	48 700	260 337	309 037
CONSEIL TRIBAL CARRIER-SEKANI	0	6 364	6 364	0	0	0	0	6 364	6 364

CONSEIL TRIBAL DE LOWER STL'ATL'IMX	43 077	15 600	58 677	0	0	0	43 077	15 600	58 677
CONSEIL TRIBAL NAUT'SA MAWT	223 205	39 876	263 081	0	838 800	838 800	223 205	878 676	1 101 881
CONSEIL TRIBAL NUU-CHAH-NULTH	0	18 432	18 432	555 744	98 720	654 464	555 744	117 152	672 896
CONSEIL TRIBAL STO:LO	0	445	445	0	0	0	0	445	445
CONSEIL WHE-LA-LA-U-AREA	0	44 281	44 281	0	2 417	2 417	0	46 698	46 698
EHATTESAHT	0	6 923	6 923	0	0	0	0	6 923	6 923
GITANMAAX	189 068	85 309	274 377	2 676 650	0	2 676 650	2 865 718	85 309	2 951 027
GITANYOW	0	50 200	50 200	0	0	0	0	50 200	50 200
GLEN VOWELL	0	194 435	194 435	0	0	0	0	194 435	194 435
GOVERNEMENT DES PREMIÈRES NATIONS XENI GWET'IN	0	111 650	111 650	8 500	143 434	151 934	8 500	255 084	263 584
HESQUIAHT	0	8 844	8 844	0	0	0	0	8 844	8 844
HUPACASATH	0	28 320	28 320	120 160	0	120 160	120 160	28 320	148 480
KA:YU:KTH/CHE:K:TLES7ET H	0	32 327	32 327	63 142	0	63 142	63 142	32 327	95 469
LHEIDLI T'ENNEH	0	8 320	8 320	0	27 381	27 381	0	35 701	35 701
LITTLE SHUSWAP LAKE	0	23 400	23 400	0	183 309	183 309	0	206 709	206 709
MOWACHAHT/MUCHALAHT	0	2 096	2 096	0	0	0	0	2 096	2 096
NATION DE LAKE BABINE	0	23 280	23 280	0	246 881	246 881	0	270 161	270 161
NATION DÉNÉE LHTAKO	0	0	0	0	34 126	34 126	0	34 126	34 126
NATION DES CARRIER DE CHESLATA	0	51 149	51 149	0	80 996	80 996	0	132 145	132 145
NATION GITXAALA	0	73 526	73 526	0	189 167	189 167	0	262 693	262 693
NATION NISGA'A	36 000	35 478	71 478	214 290	0	214 290	250 290	35 478	285 768
NATION OWEKENO/WUIKINUXV	0	7 800	7 800	0	66 084	66 084	0	73 884	73 884
NATION STO:LO	276 230	126 538	402 768	0	0	0	276 230	126 538	402 768
NATION TL'AZT'EN	0	17 073	17 073	189 351	352 572	541 923	189 351	369 645	558 996
NATIONS SKATIN	502 773	63 428	566 201	28 244	52 170	80 414	531 017	115 598	646 615
N'QUATQUA	21 125	305 094	326 219	0	41 079	41 079	21 125	346 173	367 298
OREGON JACK CREEK	84 508	48 303	132 811	0	17 573	17 573	84 508	65 876	150 384
PREMIÈRE NATION D'?AKISQ'NUK	0	59 374	59 374	0	106 017	106 017	0	165 391	165 391
PREMIÈRE NATION DA NAXDA XW	0	204 120	204 120	0	32 080	32 080	0	236 200	236 200
PREMIÈRE NATION DE BOSTON BAR	0	50 673	50 673	309 560	72 305	381 865	309 560	122 978	432 538
PREMIÈRE NATION DE CHEMAINUS	0	11 633	11 633	0	165 839	165 839	0	177 472	177 472
PREMIÈRE NATION DE FORT NELSON	122 878	66 057	188 935	0	206 272	206 272	122 878	272 329	395 207

PREMIÈRE NATION DE HALFWAY RIVER	0	17 554	17 554	35 939	53 650	89 589	35 939	71 204	107 143
PREMIÈRE NATION DE MALAHAT	0	34 967	34 967	0	52 741	52 741	0	87 708	87 708
PREMIÈRE NATION DE PENELAKUT	16 795 281	142 840	16 938 121	2 270 123	209 092	2 479 215	19 065 404	351 932	19 417 336
PREMIÈRE NATION DE PROPHET RIVER	0	0	0	0	29 389	29 389	0	29 389	29 389
PREMIÈRE NATION DE QUALICUM	20 001	128 233	148 234	0	3 250	3 250	20 001	131 483	151 484
PREMIÈRE NATION DE SLIAMMON	0	17 558	17 558	0	175 140	175 140	0	192 698	192 698
PREMIÈRE NATION DE TAKLA LAKE	0	22 336	22 336	0	334 619	334 619	0	356 955	356 955
PREMIÈRE NATION DE TSAWWASSEN	71 678	133 071	204 749	0	0	0	71 678	133 071	204 749
PREMIÈRE NATION DE TSK'W'AYLAXW	125 293	45 777	171 070	532 580	41 121	573 701	657 873	86 898	744 771
PREMIÈRE NATION DE UCLUELET	22 000	17 841	39 841	0	15 600	15 600	22 000	33 441	55 441
PREMIÈRE NATION DES SAULTEAU	256 434	66 622	323 056	0	64 665	64 665	256 434	131 287	387 721
PREMIÈRE NATION DES SEMPCW	0	44 573	44 573	0	0	0	0	44 573	44 573
PREMIÈRE NATION DES SONGHEES	0	108 173	108 173	0	10 438	10 438	0	118 611	118 611
PREMIÈRE NATION DES T'SOU-KE	148 705	33 210	181 915	134 972	6 522	141 494	283 677	39 732	323 409
PREMIÈRE NATION KLAHOOSE	0	43 621	43 621	0	44 868	44 868	0	88 489	88 489
PREMIÈRE NATION KWIKWETLEM	0	0	0	0	7 800	7 800	0	7 800	7 800
PREMIÈRE NATION LEQ 'A : MEL	6 912 374	200 986	7 113 360	0	67 421	67 421	6 912 374	268 407	7 180 781
PREMIÈRE NATION PACHEEDAHT	0	44 530	44 530	0	62 989	62 989	0	107 519	107 519
PREMIÈRE NATION SAIK'UZ	0	44 573	44 573	0	198 749	198 749	0	243 322	243 322
PREMIÈRE NATION SHXW'OW'HAMEL	65 000	52 728	117 728	0	21 568	21 568	65 000	74 296	139 296
PREMIÈRE NATION SKAWAHLOOK	26 076	16 643	42 719	0	12 090	12 090	26 076	28 733	54 809
PREMIÈRE NATION SNUNEMUXW	304 969	23 400	328 369	0	31 200	31 200	304 969	54 600	359 569
PREMIÈRE NATION SQUIALA	0	64 450	64 450	0	37 499	37 499	0	101 949	101 949
PREMIÈRE NATION SUMAS	0	93 477	93 477	0	4 188 375	4 188 375	0	4 281 852	4 281 852

PREMIÈRE NATION TSAWOUT	0	17 231	17 231	0	116 489	116 489	0	133 720	133 720
PREMIÈRE NATION UCHUCKLESAHT	0	3 171	3 171	0	0	0	0	3 171	3 171
PREMIÈRE NATION WET SUWET EN	0	114 433	114 433	36 637	60 408	97 045	36 637	174 841	211 478
PREMIÈRE NATION YEKOOCHÉ	0	139 663	139 663	227 058	35 719	262 777	227 058	175 382	402 440
PREMIÈRES NATIONS HUU-AY-AHT	0	0	0	62 936	0	62 936	62 936	0	62 936
PREMIÈRES NATIONS TLA-O-QUI-AHT	89 832	84 110	173 942	1 031 880	0	1 031 880	1 121 712	84 110	1 205 822
PREMIÈRES NATIONS WEST MOBERLY	0	22 979	22 979	0	392 782	392 782	0	415 761	415 761
SOCIÉTÉ DES SERVICES LOCAUX GITKSAN	0	0	0	0	104 460	104 460	0	104 460	104 460
SOCIÉTÉ DU COMITÉ DE COORDINATION DE L'ÉDUCATION DES PREMIÈRES NATIONS	18 703	0	18 703	0	0	0	18 703	0	18 703
SOCIÉTÉ TAKI KAYOH TOU	37 937	132 710	170 647	0	315 721	315 721	37 937	448 431	486 368
T'IT'Q'ET	639 889	15 600	655 489	0	116 902	116 902	639 889	132 502	772 391
TRIBU DES GWAWAENUK	0	0	0	0	20 768	20 768	0	20 768	20 768
TSESHAHT	943 597	59 452	1 003 049	0	0	0	943 597	59 452	1 003 049
VILLAGE HAGWILGET	0	0	0	0	34 460	34 460	0	34 460	34 460
VILLAGE NISGA'A DE GITWINKSIHLKW	0	0	0	5 452 233	0	5 452 233	5 452 233	0	5 452 233
VILLAGE SHXWHA:Y	227 989	69 007	296 996	0	31 587	31 587	227 989	100 594	328 583
WHISPERING PINES/CLINTON	0	85 649	85 649	28 836	18 744	47 580	28 836	104 393	133 229
TOTAL	46 511 694	17 544 237	64 055 931	26 338 384	17 338 542	43 676 926	72 850 078	34 882 779	107 732 857

**Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.*

SOURCE : Système financier interne d'AADNC

RÉGION DU YUKON	10/11 Immobilisations (en \$)	10/11 F et E (en \$)	10/11 Total	11/12 Immobilisations (en \$)	11/12 F et E (en \$)	11/12 Total	Immobilisations Total (en \$)	F et E Total (en \$)	Total
CONSEIL DES DÉNÉS DAYLU	704 252	239 487	943 739	204 638	159 146	363 784	908 890	398 633	1 307 523
CONSEIL DES TA'AN KWACH'AN*	0	0	0	0	15 400	15 400	0	15 400	15 400
CONSEIL DES TLINGIT DE TESLIN	0	0	0	0	24 000	24 000	0	24 000	24 000
PREMIERE NATION DE CARCROSS-TAGISH	0	5 505	5 505	0	23 207	23 207	0	28 712	28 712
PREMIERE NATION DE DEASE RIVER	0	165 727	165 727	270 500	125 251	395 751	270 500	290 978	561 478
PREMIERE NATION DE KLUANE	0	0	0	14 070	31 727	45 797	14 070	31 727	45 797
PREMIERE NATION DE LIARD	1 491 466	171 340	1 662 806	1 303 321	234 074	1 537 395	2 794 787	405 414	3 200 201
PREMIERE NATION DE LITTLE SALMON/CARMACKS	0	0	0	100 000	0	100 000	100 000	0	100 000
PREMIERE NATION DE ROSS RIVER	0	77 656	77 656	195 482	280 540	476 022	195 482	358 196	553 678
PREMIERE NATION DE SELKIRK	0	0	0	0	15 399	15 399	0	15 399	15 399
PREMIERE NATION DE WHITE RIVER	83 820	283 595	367 415	682 854	200 771	883 625	766 674	484 366	1 251 040
PREMIERE NATION DES GWITCHIN VUNTUT	0	24 702	24 702	0	0	0	0	24 702	24 702
PREMIERE NATION DES TLINGIT DE TAKU RIVER	411 492	343 596	755 088	79 196	327 908	407 104	490 688	671 504	1 162 192
PREMIERES NATIONS DE CHAMPAGNE ET DE AISHIHIK	0	352 500	352 500	0	480 868	480 868	0	833 368	833 368
Total	2 691 030	1 664 108	4 355 138	2 850 061	1 918 291	4 768 352	5 541 091	3 582 399	9 123 490
Grand Total	250 467 468	126 133 338	376 600 806	174 173 508	127 234 970	301 408 479	424 640 976	253 368 309	678 009 285

***Dépenses réelles au titre du crédit 10 seulement. Ne comprend pas les dépenses de l'AC d'AADNC liées aux petits projets, les dépenses au titre du crédit 1, ni aucune portion des dépenses de Santé Canada effectuées pendant la même période.*

SOURCE : Système financier interne d'AADNC.

1. Les données proviennent des bases de données des rapports financiers d'AADNC. Dans le présent tableau, le terme « Première Nation » peut désigner une collectivité où les services d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées sont assurés par un conseil tribal ou par une municipalité offrant des services d'aqueduc ou d'égout ou un soutien direct à une ou plusieurs collectivités des Premières Nations. Il est également possible que les Premières Nations aient bénéficié d'investissements indirects supplémentaires dans les cas où le Ministère a collaboré avec un tiers, comme une province ou une municipalité, pour construire une installation desservant une Première Nation et une autre municipalité située à proximité.
2. Les dépenses d'immobilisations incluent tant les grandes que les petites immobilisations, notamment : les nouvelles usines de traitement de l'eau ou des eaux usées dont la construction est en cours; les études de faisabilité pour des projets à venir; les travaux de conception pour projets futurs; la réparation et l'agrandissement de systèmes d'aqueduc et d'égouts; l'installation de nouveaux tuyaux ou de stations de pompage; le raccordement de nouveaux lots résidentiels aux services; le nettoyage et la désinfection des tuyaux en place; le remplacement de valves sur les bornes-fontaines; l'achat de camions d'eau et de vidange de fosses septiques; le versement des paiements du prêt pour l'achat de camions d'eau; etc.
3. Le financement du fonctionnement et de l'entretien (F et E) sert à aider les Premières Nations à assurer le fonctionnement et l'entretien des systèmes dont AADNC a appuyé la construction. Les Premières Nations peuvent l'utiliser pour payer : le salaire des opérateurs des usines; le salaire des chauffeurs des camions d'eau et de vidange des fosses septiques; les avantages sociaux des employés; les produits chimiques; le matériel; les uniformes; l'équipement; les tests sur les échantillons effectués en laboratoire; le transport et la livraison de matériel; les réparations mineures aux systèmes d'eau et d'eaux usées; les assurances; le téléphone; les déplacements; la formation et le perfectionnement; les services publics (p. ex., eaux, collecte des déchets); le carburant pour les véhicules (p. ex., camion d'eau ou de vidange des fosses septiques); diverses autres dépenses

ANNEXE C :

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2010 et des inspections annuelles de performance de 2011-2012, par système

Cette partie illustre sous forme de tables la comparaison entre les constatations issues de l'Évaluation nationale de 2009-2010 et les inspections annuelles de performance de 2011-2012. Elle signale la hausse ou la baisse des niveaux de risque par région, Première Nation, système et type de système. Pour de plus amples renseignements sur les collectivités individuelles des Premières Nations, visitez le [site « Profils des Premières Nations »](#) sur le site Web du Ministère. Les inspections et les évaluations du risque sont des outils offerts aux Premières Nations pour soutenir la planification immédiate et à long terme de l'approvisionnement en eau potable et du traitement des eaux usées dans leurs collectivités, y compris pour prendre des décisions sur le fonctionnement et l'entretien des systèmes, sur les moyens d'augmenter leur durée de vie et sur les façons de diminuer les risques qui s'y rattachent. Ils fournissent également à AADNC un moyen d'évaluer les résultats des activités et des investissements dans les systèmes de production de l'eau potable et traitement des eaux usées à l'intérieur des réserves, ce qui permet de déterminer les principales priorités et de cibler les ressources avec une efficacité accrue.

Inspections annuelles de performance : de telles inspections ont été réalisées en avril 2011 et mars 2012 – comme l'exigent les protocoles d'AADNC pour les systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées financés par Ottawa – par des inspecteurs d'AADNC ou des entrepreneurs détenant une accréditation correspondant au niveau des systèmes inspectés (vérificateur itinérant, ingénieur-conseil qualifié, ingénieur du conseil tribal qualifié, inspecteur provincial des systèmes d'eau potable ou opérateur de système de traitement des eaux usées). Les inspecteurs ont fait usage de l'outil d'évaluation du risque employé lors de l'Évaluation nationale. Les résultats obtenus par le système lors de l'Évaluation nationale ont été reportés si ce système n'a pas fait l'objet d'une inspection. Le tableau qui suit présente les cotes de risque des 1 290 systèmes qui ont été inspectés à la fois lors des inspections annuelles de performance de 2011-2012 et de l'Évaluation nationale.

À noter que plusieurs systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées inspectés durant les visites sur place dans le cadre de l'Évaluation nationale n'ont pas été visités à l'occasion des inspections annuelles de performance de 2011-2012, notamment les suivants :

- systèmes non directement financés par AADNC;
- systèmes détenus par des Premières Nations autonomes et signataires de traités modernes;
- systèmes privés; et
- certains petits systèmes septiques.

Atlantique - Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
1	Abegweit	12499	Morell n° 2	Élevé	Faible
1	Abegweit	12479	Rocky Point n° 3	Élevé	Élevé
1	Abegweit	12459	Scotchfort n°4 - Site n° 06002	Élevé	Faible
18	Acadia	*17062	Système d'eau potable	Faible	s.o.
20	Annapolis Valley	6474	Cambridge n° 32	Faible	Faible
4	Buctouche	17002	système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
7	Eel Ground	6468	Eel Ground n° 2	Moyen	Moyen
8	Eel River Bar First Nation	17003	ATM pour le système d'eau potable	Moyen	Faible
3	Elsipogtog First Nation	6465	Richibucto n° 15	Moyen	Faible
5	Esgenoopetitj First Nation	6467	Burnt Church n° 14	Moyen	Moyen
23	Eskasoni	6476	Eskasoni - 23	Moyen	Moyen
9	Fort Folly	*17080	ATM pour le système d'eau potable	Faible	s.o.
11	Kingsclear	6469	Kingsclear n° 6	Moyen	Élevé
2	Lennox Island	17005	SP - Nouveau puits	Faible	Faible
6	Madawaska Maliseet First Nation	*17077	ATM pour le système d'eau potable	Faible	s.o.
14	Metepenagiag Mi'kmaq Nation	6470	Red Bank n° 4	Moyen	Faible
47	Miawpukek	6480	Samiajjij Miawpukek	Moyen	Faible
32	Mushuau Innu First Nation	17066	Natuashish 2	Moyen	Moyen
12	Oromocto	*17004	ATM pour le système d'eau potable	Faible	Faible
13	Pabineau	9816	Pabineau n° 11	Élevé	Moyen
19	Paqtnkek Mi'kmaw Nation	6473	Pomquet And Afton n° 23	Moyen	Moyen
24	Pictou Landing	6478	Fisher's Grant n° 24	Moyen	Faible
22	Potlotek First Nation	6475	Chapel Island n° 5	Élevé	Faible
15	Saint Mary's	*17083	ATM pour le système d'eau potable	Faible	s.o.

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

33	Sheshatshiu Innu First Nation	17007	Sheshatshiu	Moyen	Moyen
25	Shubenacadie	17068	New Ross	Élevé	Élevé
25	Shubenacadie	6481	R.I. n° 14 d'Indian Brook	Moyen	Faible
16	Tobique	6471	Tobique n° 20	Moyen	Faible
28	Wagmatcook	6477	Wagmatcook n° 1	Moyen	Faible
29	Waycobah First Nation	*6479	Whycocomagh n° 2	Moyen	Moyen
17	Woodstock	6472	Woodstock n° 23	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Atlantique - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
1	Abegweit	*12500	Morell n°2 - fosses septiques individuelles	s.o.	s.o.
18	Acadia	*17063	Système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
7	Eel Ground	7242	Eel Ground n° 2	Élevé	Faible
8	Eel River Bar First Nation	17079	Eel River Bar - ATM	Faible	Faible
3	Elsipogtog First Nation	7240	Richibucto n° 15	Moyen	Moyen
5	Esgenoopetitj First Nation	7241	Burnt Church n° 14	Élevé	Élevé
23	Eskasoni	7250	Eskasoni n° 3 - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
9	Fort Folly	*17081	Fort Folly - ATM pour le système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
11	Kingsclear	7243	Kingsclear n° 6	Élevé	Élevé
2	Lennox Island	14139	Lennox Island n° 1	Moyen	Faible
6	Madawaska Maliseet First Nation	*17078	Madawaska - ATM pour le système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
14	Metepenagiag Mi'kmaq Nation	7244	Red Bank n° 4	Moyen	Moyen
47	Miawpukek	17070	Burnt Woods - fosses septiques	s.o.	Moyen
47	Miawpukek	7254	SAMIAJIJ MIAWPUKEK - système de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
32	Mushuau Innu First Nation	17112	Mushuau - système de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
12	Oromocto	*17082	Oromocto - ATM pour le système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
19	Paqtnkek Mi'kmaw Nation	7247	Pomquet And Afton n° 23	Élevé	Moyen
24	Pictou Landing	7252	Fisher's Grant n° 24	Élevé	Moyen
22	Potlotek First Nation	7249	Chapel Island n° 5	Moyen	Faible
33	Sheshatshiu Innu First Nation	17069	Sheshatshiu	Moyen	Élevé
25	Shubenacadie	7255	R.I. n° 14 d'Indian Brook	Moyen	Faible
16	Tobique	7245	Tobique n° 20	Moyen	Moyen
28	Wagmatcook	*7251	Wagmatcook n° 1	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

17	Woodstock	7246	Woodstock n° 23	Élevé	Élevé
----	-----------	------	-----------------	-------	-------

Québec - Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
71	Abénakis de Wôlinak	*6493	Réserve de Wôlinak no. 11	Faible	Faible
74	Algonquins of Barriere Lake	6516	Rapid Lake	Élevé	Moyen
79	Atikamekw d'Opitciwan	6499	Obedjiwan no. 28	Moyen	Moyen
82	Bande des Innus de Pessamit	6504	Betsiamites	Moyen	Élevé
62	Communauté anicinape de Kitcisakik	17053	Kitcisakik	Moyen	Moyen
55	Conseil de la Première Nation Abitibiwinni	*6490	Pikogan	Faible	Faible
77	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	6497	Wemotaci - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
58	Cree Nation of Chisasibi	*6509	Chisasibi -station de traitement d'eau	Faible	Faible
75	Cree Nation of Mistissini	*6508	Mistassini	Moyen	Moyen
59	Cree Nation of Nemaska	*6507	Nemiscau	Moyen	Moyen
60	Cree Nation of Wemindji	*6511	Wemindji	Faible	Faible
65	Eagle Village First Nation - Kipawa	6521	Eagle Village First Nation - Kipawa	Faible	Élevé
57	Eastmain	*6513	Eastmain	Faible	Faible
80	Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam	*6500	Uashat no. 27	Moyen	Moyen
80	Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam	6501	Malio tenam no. 27a	Moyen	Moyen
86	Innu Essipit	*6505	Communauté Montagnaise Essipit	Moyen	Moyen
73	Kitigan Zibi Anishinabeg	6495	Kitigan zibi	Élevé	Moyen
87	La Nation Innu Matimekush-Lac John	*6517	Réserve Matimekosh	Faible	Faible
87	La Nation Innu Matimekush-Lac John	6519	Réserve du Lac John	Élevé	Moyen
78	Les Atikamekw de Manawan	6498	Communauté Atikamekw de Manawan	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

82	Les Innus de Ekuanitshit	6518	Mingan	Faible	Faible
51	Listuguj Mi'gmaq Government	6488	Listuguj	Faible	Faible
67	Long Point First Nation	6514	Winneway Indian Settlement	Faible	Moyen
52	Micmacs of Gesgapegiag	9680	Gesgapegiag	Faible	Moyen
70	Mohawks of Kahnawá:ke	6492	Kahnawake no. 14	Faible	Faible
69	Mohawks of Kanesatake	*6491	Kanesatake Lands	Moyen	Moyen
83	Montagnais de Natashquan	6502	Natashquan no. 1	Élevé	Moyen
88	Montagnais de Pakua Shipi	6520	St. Augustin Indian Settlement	Faible	Moyen
84	Montagnais de Unamen Shipu	6503	Romaine no. 2	Faible	Faible
76	Montagnais du Lac St.-Jean	6496	Mashteuiatsh	Moyen	Faible
81	Naskapi Nation of Kawawachikamach	*9678	Kawawachikamach - station de traitement d'eau	Faible	Faible
63	Nation Anishnabe du Lac Simon	6515	Lac Simon	Faible	Faible
50	Nation Huronne Wendat	*6487	Village des Hurons Wendake no. 7	Faible	Faible
72	Odanak	*6494	Odanak no. 12	Faible	Faible
95	Première nation de Whapmagoostui	*6506	Whapmagoostui	Faible	Faible
61	The Crees of the Waskaganish First Nation	*6510	Waskaganish - station de traitement d'eau	Faible	Faible
64	Timiskaming First Nation	6489	Timiskaming	Élevé	Élevé
56	Waswanipi	*6512	Waswanipi	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Québec - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
71	Abénakis de Wôlinak	*7264	Réserve de Wôlinak n° 11	Moyen	Moyen
74	Algonquins of Barriere Lake	7287	Rapid Lake	Moyen	Moyen
79	Atikamekw d'Opitciwan	7270	Obedjiwan n° 28	Moyen	Moyen
85	Bande des Innus de Pessamit	7275	Betsiamites	Moyen	Moyen
62	Communauté anicinape de Kitcisakik	17103	Kitcisakik	Faible	Faible
55	Conseil de la Première Nation Abitibiwinni	7261	Pikogan	Faible	Moyen
77	Conseil des Atikamekw de Wemotaci	7268	Station d'épuration des eaux de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
58	Cree Nation of Chisasibi	*7280	Station d'épuration des eaux usées	Moyen	Moyen
75	Cree Nation of Mistissini	*7279	Mistassini	Moyen	Moyen
59	Cree Nation of Nemaska	*7278	Nemiscau	Moyen	Moyen
60	Cree Nation of Wemindji	*7282	Wemindji	Moyen	Moyen
65	Eagle Village First Nation - Kipawa	7292	Eagle Village First Nation - Kipawa	Moyen	Élevé
57	Eastmain	*7284	Eastmain	Élevé	Élevé
80	Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam	*7271	Uashat n° 27	Moyen	Moyen
80	Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam	*7272	Maliotenam n° 27a	Faible	Faible
86	Innu Essipit	*7276	Communauté Montagnaise Essipit	Moyen	Moyen
73	Kitigan Zibi Anishinabeg	*7266	Kitigan Zibi	Moyen	Moyen
87	La Nation Innu Matimekush-Lac John	*7288	Réserve Matimekosh	Élevé	Élevé
87	La Nation Innu Matimekush-Lac John	7290	Réserve Du Lac John	Moyen	Moyen
78	Les Atikamekw de Manawan	7269	Communauté Atikamekw de Manawan	Élevé	Moyen
82	Les Innus de Ekuanitshit	7289	Mingan	Moyen	Moyen
51	Listuguj Mi'gmaq Government	7257	Listuguj	Moyen	Moyen
67	Long Point First Nation	7285	Winneway Indian Settlement	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

52	Micmacs of Gesgapegiag	9681	Gesgapegiag	Moyen	Moyen
70	Mohawks of Kahnawá:ke	7263	Kahnawake n° 14	Élevé	Faible
69	Mohawks of Kanesatake	*7262	Kanesatake Lands	Moyen	Moyen
83	Montagnais de Natashquan	7273	Natashquan n° 1	Moyen	Moyen
88	Montagnais de Pakua Shipi	7291	St. Augustin Indian Settlement	Moyen	Moyen
84	Montagnais de Unamen Shipu	7274	Romaine n° 2	Moyen	Moyen
76	Montagnais du Lac St.-Jean	7267	Mashteuiatsh	Moyen	Moyen
81	Naskapi Nation of Kawawachikamach	*9679	Station d'épuration des eaux usées	Moyen	Moyen
63	Nation Anishnabe du Lac Simon	7286	Lac Simon	Élevé	Faible
50	Nation Huronne Wendat	*7256	Village des Hurons Wendake n° 7	Faible	Faible
72	Odanak	7265	Odanak n° 12	Moyen	Moyen
95	Première nation de Whapmagoostui	*7277	Whapmagoostui	Moyen	Moyen
61	The Crees of the Waskaganish First Nation	*7281	Station d'épuration des eaux usées	Faible	Faible
64	Timiskaming First Nation	*7258	Timiskaming	Faible	Faible
56	Waswanipi	*7283	Waswanipi	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Ontario - Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
172	Aamjiwnaang	7178	Chippewas of Aamjiwnaang - système d'alimentation en eau (ATM)	Faible	Moyen
142	Albany	7140	Fort Albany - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
153	Anishinabe of Wauzhushk Onigum	15902	Bald Indian Bay - station de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
153	Anishinabe of Wauzhushk Onigum	6484	Wauzhushk Onigum - Unité de traitement de l'eau (2e portage)	Moyen	Élevé
125	Anishnaabeg of Naongashiing	6482	Big Island (Saug-A-Gaw-Sing) - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
242	Aroland	7130	Aroland - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
224	Atikameksheng Anishnawbek	7145	Whitefish Lake - système d'alimentation en eau	Moyen	Élevé
134	Attawapiskat	7141	Attawapiskat - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
180	Aundeck-Omi-Kaning	7219	Aundeck Omi Kaning - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
198	Batchewana First Nation	7154	Ojibways of Batchewana - système d'alimentation en eau (ATM)	Faible	Faible
207	Bearskin Lake	7234	Bearskin Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
141	Beausoleil	7158	Christian Island - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
141	Beausoleil	7159	Beausoleil - Cedar Point - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
124	Big Grassy	6466	Big Grassy - système communautaire de traitement de l'eau	Moyen	Faible
197	Biinjitiwaabik Zaaging Anishinaabek	7188	Rocky Bay - système de traitement de l'alimentation en eau	Faible	Faible
228	Brunswick House	7228	Brunswick House - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
216	Cat Lake	7236	Cat Lake système de traitement de l'alimentation en eau	Moyen	Moyen
221	Chapleau Cree First Nation	7139	Chapleau Cree - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
229	Chapleau Ojibway	7229	Chapleau Ojibway - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
138	Chippewas of Georgina Island	7157	Georgina Island - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
171	Chippewas of Kettle and Stony Point	7177	Kettle and Stony Point - système de traitement de l'eau de classe II	Moyen	Faible
122	Chippewas of Nawash First Nation	*7203	Neyaashiinigmiing - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
139	Chippewas of Rama First Nation	7155	Rama - système de traitement de l'eau	s.o.	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

166	Chippewas of the Thames First Nation	7174	Chippewas of the Thames - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
182	Constance Lake	7131	Constance Lake - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
126	Couchiching First Nation	7161	Couchiching (Fort Frances) - système de distribution d'eau	Faible	Moyen
161	Curve Lake	7201	Curve Lake (Nishnawbeke) système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
237	Deer Lake	6545	Deer Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
218	Dokis	7222	Dokis - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
183	Eabametoong First Nation	7132	Eabametoong - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
148	Eagle Lake	6529	Eagle Lake - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
215	Fort Severn	6544	Fort Severn - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
187	Fort William	7182	Thunder Bay - système de traitement de l'eau	Faible	Moyen
199	Garden River First Nation	7147	Garden River - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
185	Ginoogaming First Nation	7134	Town of Long Lac - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
149	Grassy Narrows First Nation	6530	Grassy Narrows - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
188	Gull Bay	7183	Gull Bay - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
231	Henvey Inlet First Nation	7224	Henvey Inlet - station de pompage n° 2 - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
154	Iskatewizaagegan n° 39 Independent First Nation	6533	Iskatewizaagegan (Shoal Lake 39) - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
210	Kasabonika Lake	7170	Kasabonika Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
243	Kashechewan	7144	Kashechewan - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
325	Kee-Way-Win	*6543	Keewaywin système de traitement de l'alimentation en eau	s.o.	s.o.
325	Kee-Way-Win	17010	Keewaywin's New - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
212	Kingfisher	7171	Kingfisher Lake - système de traitement de l'eau	Faible	Moyen
209	Kitchenuhmaykoosib Inninuwug	6541	Kitchenuhmaykoosib - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
127	Lac La Croix	7162	Lac La Croix - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
205	Lac Seul	15905	Kejick Bay - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
205	Lac Seul	15906	Whitefish Bay - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
205	Lac Seul	6539	Frenchman's Head - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
184	Long Lake No.58 First Nation	7133	Town of Long Lac - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
174	Magnetawan	7225	Magnetawan - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
186	Martin Falls	7135	Marten Falls - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
219	Matachewan	7226	Matachewan - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
226	Mattagami	7227	Mattagami - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

181	M'Chigeeng First Nation	14199	West Bay, Village & Lakeview - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
225	Michipicoten	7180	Michipicoten - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
203	Mishkeegogamang	7189	Ten House Well - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
203	Mishkeegogamang	7190	New Osnaburgh - système communautaire de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
200	Mississauga	7146	Mississauga - système de traitement de l'alimentation en eau	Moyen	Faible
140	Mississauga's of Scugog Island First Nation	15899	Mississauga's of Scugog Island - station de pompage n° 1	Faible	Moyen
140	Mississauga's of Scugog Island First Nation	15900	Mississauga's of Scugog Island - station de pompage n° 2	Faible	Moyen
140	Mississauga's of Scugog Island First Nation	7156	Mississauga's of Scugog Island - station de pompage n° 3	Faible	Moyen
120	Mississaugas of the Credit	7211	New Credit - système de distribution d'eau	Élevé	Faible
133	Mitaanjigamiing First Nation	7167	Stanjikoming - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
159	Mohawks of Akwesasne	6486	Kanatakon St. Regis - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	15919	Cornwall Island West - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	*6485	Tsisnaihne East (Syne East) - système d'eau potable	Moyen	Moyen
159	Mohawks of Akwesasne	*6524	Kawehnoke Cornwall Island Block 97 - système de traitement de l'eau	s.o.	s.o.
159	Mohawks of Akwesasne	*6525	Akwesasne Tsisnaihne Syne - système de traitement de l'eau	s.o.	s.o.
164	Mohawks of the Bay of Quinte	17119	Quinte Mohawk School - système de traitement de l'eau	s.o.	Faible
164	Mohawks of the Bay of Quinte	6528	Town of Deseronto - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
144	Moose Cree First Nation	7142	Moose Factory - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
135	Moose Deer Point	7160	Pottawatomi - King Bay & Issac Bay - stations de pompage	Faible	Faible
167	Moravian of the Thames	7175	Moravian of the Thames - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
213	Muskrat Dam Lake	6542	Muskrat Dam Lake - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
128	Naicatchewenin	7163	Naicatchewenin - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
158	Naotkamegwanning	6537	Whitefish Bay - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
239	Neskantaga First Nation	7137	Neskantaga - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
241	Nibinamik First Nation	7138	Nibinamik - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
129	Nigigoonsiminikaaning First Nation	7164	Nicickousemenecaning - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
220	Nipissing First Nation	7191	Arts Lane - système d'alimentation en eau	Moyen	Moyen
220	Nipissing First Nation	7192	VLA - système d'alimentation en eau	Moyen	Moyen
220	Nipissing First Nation	7194	Garden Village - système d'alimentation en eau	Moyen	Élevé
220	Nipissing First Nation	7195	Dushessnay - puits n° 1	Moyen	Moyen
220	Nipissing First Nation	7196	Dushessnay - puits n° 2, 3 et 4	Moyen	Moyen
220	Nipissing First Nation	7212	Entreprises/écoles - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

220	Nipissing First Nation	7213	Meadow Site - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
220	Nipissing First Nation	7214	Harry Couchie - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
220	Nipissing First Nation	8076	Beaucage Village - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
204	North Caribou Lake	7233	North Caribou Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
238	North Spirit Lake	7128	North Spirit Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
151	Northwest Angle No.33	7126	Angle Inlet - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
151	Northwest Angle No.33	7127	Dog Paw Lake - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
152	Northwest Angle No.37	15901	Windigo Island - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
152	Northwest Angle No.37	6483	Regina Bay système de traitement de l'alimentation en eau	Moyen	Élevé
235	Obashkaandagaang	6532	Washagamis Bay Communal - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
147	Ochiichagwe'babigo'ining First Nation	7181	The Dalles - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
131	Ojibways of Onigaming First Nation	7107	Onigaming - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
192	Ojibways of the Pic River First Nation	7185	Ojibways of Pic River - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
169	Oneida Nation of the Thames	7176	Oneida - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
191	Pays Plat	7184	Pays Plat - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
195	Pic Mobert	15903	Pic Mobert North New - station de pompage - système d'alimentation en eau	Élevé	Élevé
195	Pic Mobert	7187	Pic Mobert South Old - station de pompage - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
208	Pikangikum	6540	Pikangikum - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
236	Poplar Hill	7129	Poplar Hill - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
130	Rainy River First Nations	7165	Manitou Rapids - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
193	Red Rock	7186	Red Rock (Lake Helen) système de traitement de l'alimentation en eau	Moyen	Faible
214	Sachigo Lake	7235	Sachigo Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
179	Sagamok Anishnawbek	7152	Sagamok Anishnawbek système de traitement de l'alimentation en eau	Faible	Élevé
211	Sandy Lake	7179	Sandy Lake - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
123	Saugeen	*7204	Chippewas of Saugeen - station de pompage n° 1	s.o.	s.o.
123	Saugeen	*7205	Chippewas of Saugeen - station de pompage n° 2	s.o.	s.o.
123	Saugeen	*7206	Chippewas of Saugeen - station de pompage n° 6	s.o.	s.o.
123	Saugeen	*7207	Chippewas of Saugeen - station de pompage n° 4	s.o.	s.o.
123	Saugeen	*7208	Chippewas of Saugeen - station de pompage n° 5	s.o.	s.o.
123	Saugeen	*7209	Chippewas of Saugeen - station de pompage n° 3	s.o.	s.o.
123	Saugeen	7210	Village Core - système de traitement de l'eau	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

132	Seine River First Nation	7166	Seine River - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
201	Serpent River	7148	Serpent River - station de pompage n° 1	Moyen	Faible
201	Serpent River	7149	Serpent River - station de pompage n° 2	Moyen	Faible
201	Serpent River	7150	Serpent River - station de pompage n° 3	Élevé	Faible
201	Serpent River	7151	Serpent River - station de pompage n° 5	Élevé	Faible
137	Shawanaga First Nation	7198	Shawanaga - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
176	Sheguiandah	7217	Sheguiandah - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
178	Sheshegwaning	7218	Sheshegwaning - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
155	Shoal Lake No.40	6534	Shoal Lake 40 - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
121	Six Nations of the Grand River	7173	Six Nations - système de traitement de l'eau de classe III	Élevé	Faible
259	Slate Falls Nation	7232	Slate Falls - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
145	Taykwa Tagamou Nation	7143	New Post - système de traitement de l'eau	Élevé	Moyen
222	Temagami First Nation	7197	Temagami (Bear Island) système de traitement de l'alimentation en eau	Moyen	Faible
202	Thessalon	7153	Thessalon - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
150	Wabaseemoong Independent Nations	6531	Wabaseemoong système de traitement de l'alimentation en eau	Faible	Faible
156	Wabauskang First Nation	6535	Wabauskang - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
157	Wabigoon Lake Ojibway Nation	6536	Wabigoon Lake - système de traitement de l'eau	Faible	Moyen
233	Wahgoshig	7230	Wahgoshig - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
134	Wahta Mohawk	7200	Wahta Mohawk - système de traitement de l'eau	s.o.	Élevé
170	Walpole Island	6538	Walpole Island - système de traitement de l'eau	Élevé	Faible
206	Wapekeka	7169	Wapekeka - système de traitement de l'eau	Moyen	Moyen
136	Wasauksing First Nation	7199	Wasauksing (Parry Island) - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
234	Wawakapewin	7168	Wawakapewin - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
240	Webequie	7136	Webequie - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
146	Weenusk	7193	Peawanuck - système de traitement de l'eau	Élevé	Élevé
230	Whitefish River	7215	Whitefish River - système de traitement de l'eau	Faible	Faible
190	Whitesand	17016	Whitesand - système d'alimentation en eau	Faible	Moyen
175	Wikwemikong	7231	Wikwemikong - système de traitement de l'eau	Moyen	Faible
217	Wunnumin	7172	Wunnumin Lake - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé
173	Zhiibaahaasing First Nation	7216	Zhiibaahaasing - système de traitement de l'eau	Moyen	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Ontario - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
172	Aamjiwnaang	7735	Aamjiwnaang - système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
142	Albany	7716	Fort Albany - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Moyen
153	Anishinabe of Wauzhushk Onigum	7260	Wauzhushk Onigum (2e portage) - système de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
125	Anishnaabeg of Naongashiing	7259	Saug-A-Gaw-Sing (Big Island) - système de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
242	Aroland	7714	Aroland - système de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
143	Attawapiskat	7717	Attawapiskat - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
198	Batchewana First Nation	7721	Batchewana - égout séparatif principal	Faible	Faible
207	Bearskin Lake	7749	Bearskin Lake - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
197	Biinjitiwaabik Zaaging Anishinaabek	7739	Rocky Bay - système de traitement des eaux usées	Élevé	Faible
216	Cat Lake	7751	Cat Lake - système de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
171	Chippewas of Kettle and Stony Point	7734	Kettle and Stony Point - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible
139	Chippewas of Rama First Nation	7722	Mnjikaning - système de traitement des eaux usées communautaire	s.o.	Faible
166	Chippewas of the Thames First Nation	7732	Chippewas of the Thames - système de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
182	Constance Lake	7708	Constance Lake Communal - système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
126	Couchiching First Nation	7724	Town of Fort Frances (collecte des eaux usées de Couchiching)	Faible	Faible
237	Deer Lake	7705	Deer Lake - système de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
218	Dokis	17118	Dokis - système de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
193	Eabametoong First Nation	7709	Eabametoong - système de traitement des eaux usées	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

215	Fort Severn	17014	Fort Severn - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Élevé
187	Fort William	7737	Fort William First Nation - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Moyen
185	Ginoogaming First Nation	7711	Town of Long Lac - Ginoogaming - système de collecte des eaux usées	Élevé	Moyen
149	Grassy Narrows First Nation	7694	Grassy Narrows - système de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
188	Gull Bay	7738	Gull Bay - système de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
154	Iskatewizaagegan #39 Independent First Nation	7696	Shoal Lake 39 - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible
210	Kasabonika Lake	7729	Kasabonika Lake - système de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
243	Kashechewan	7720	Kashechewan - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Moyen
325	Kee-Way-Win	7704	Keewaywin - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Élevé
212	Kingfisher	7730	Kingfisher Lake - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Élevé
209	Kitchenuhmaykoosib Inninuwug	*7700	Teacher's Residence - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Élevé
127	Lac La Croix	7725	Lac La Croix - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Moyen
184	Long Lake No.58 First Nation	7710	Long Lac - système de collecte des eaux usées (ATM)	Élevé	Faible
174	Magnetawan	7746	Magnetawan - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
186	Martin Falls	7715	Marten Falls - Système communautaire de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
181	M'Chigeeng First Nation	7744	Lakeview - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible
181	M'Chigeeng First Nation	7745	M'Chigeeng Village - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
120	Mississaugas of the Credit	7742	New Credit Comunal - système de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	17114	Tsisnaihne - champ d'épuration communautaire	s.o.	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	7293	Kanatakon (St.Regis) - station d'épuration	Faible	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	15920	Cornwall Island Arena - système de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	7297	Mohawk School Cornwall Island - système de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
159	Mohawks of Akwesasne	7298	Tsisnaihne - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

159	Mohawks of Akwesasne	7486	Block 97 Kawehnoke Cornwall Island - système de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
164	Mohawks of the Bay of Quinte	17116	MBQ Peatland - système de traitement des eaux usées	s.o.	Faible
164	Mohawks of the Bay of Quinte	7649	Town of Deseronto - système de collecte des eaux usées	Faible	Moyen
144	Moose Cree First Nation	7718	Moose Cree - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Moyen
213	Muskrat Dam Lake	7702	Muskrat Dam Lake - système de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
128	Naicatchewenin	7726	Naicatchewenin - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
158	Naotkamegwaning	7693	Whitefish Bay - système de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
239	Neskantaga First Nation	17015	Neskantaga Communal - système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
241	Nibinamik First Nation	7712	Nibinamik - système de traitement des eaux usées communautaire (Lagoon)	Élevé	Élevé
220	Nipissing First Nation	17107	Garden Village - système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
204	North Caribou Lake	7748	North Caribou Lake - système de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
238	North Spirit Lake	7706	North Spirit Lake - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Élevé
147	Ochiichagwe'babigo'ining First Nation	7736	Ochiichagwe "Babigo" Ining - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
169	Oneida Nation of the Thames	17117	Collin Rusell - système de traitement des eaux usées	Élevé	Faible
169	Oneida Nation of the Thames	7733	Oneida - système de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
208	Pikangikum	7703	Pikangikum - système de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
236	Poplar Hill	7707	Poplar Hill - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
130	Rainy River First Nations	7727	Rainy River Manitou Rapids - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
214	Sachigo Lake	7750	Sachigo Lake - système de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
211	Sandy Lake	7740	Sandy Lake - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Moyen
132	Seine River First Nation	7723	Seine River - système de traitement des eaux usées communautaire (Lagoons)	Moyen	Faible
121	Six Nations of the Grand River	7731	Village - système communautaire de traitement des eaux usées	Faible	Faible
145	Taykwa Tagamou Nation	7719	New Post - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
222	Temagami First Nation	7741	Bear Island - système de traitement des eaux usées communautaire	Faible	Faible
150	Wabaseemoong Independent Nations	7695	Wabaseemoong - système de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
170	Walpole Island	7698	Walpole Island Residential - système de traitement des eaux usées	Élevé	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

206	Wapekeka	7728	Wapekeka - système de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
240	Webequie	7713	Webequie - système de traitement des eaux usées communautaire	Élevé	Élevé
146	Weenusk	7743	Peawanuck - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
175	Wikwemikong	7747	Wikwemikong - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Manitoba - Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
308	Barren Lands	6599	Brochet n° 197	Faible	Faible
266	Berens River	6553	Berens River - STE	Moyen	Faible
284	Birdtail Sioux	6574	Birdtail Creek n° 57	Faible	Faible
260	Black River First Nation	6546	Little Black River - STE	Moyen	Moyen
267	Bloodvein	6554	Bloodvein - STE	Élevé	Faible
261	Brokenhead Ojibway Nation	6547	Brokenhead - STE	Faible	Faible
265	Buffalo Point First Nation	*6552	Buffalo Point n° 36	s.o.	s.o.
301	Bunibonibee Cree Nation	6595	Bunibonibee - STE	Faible	Faible
289	Canupawakpa Dakota First Nation	*6582	Première Nation dakota de Canupawakpa Dakota	Élevé	Élevé
309	Chemawawin Cree Nation	6607	Chemawawin Community - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
309	Chemawawin Cree Nation	*6608	Chemawawin Education - station de traitement d'eau	s.o.	s.o.
276	Cross Lake First Nation	6564	Community - station de traitement d'eau Sagihwak	Moyen	Faible
276	Cross Lake First Nation	6565	Education - station de traitement d'eau Natimek	Faible	Faible
288	Dakota Plains	*6581	Dakota Plains - Réserve indienne n° 6a	Moyen	Moyen
295	Dakota Tipi	*6593	Dakota Tipi n° 1	Faible	Faible
316	Dauphin River	*6590	Dauphin River n° 48a	Élevé	Élevé
280	Ebb and F	6570	Ebb And F - STE	Moyen	Moyen
264	Fisher River	6551	Fisher River - STE	Faible	Moyen
262	Fort Alexander	6548	Fort Alexander South Shore - STE	Moyen	Faible
262	Fort Alexander	*6549	Fort Alexander North Shore - STE	Moyen	Moyen
305	Fox Lake	6609	Fox Lake - STE	Moyen	Faible
294	Gamblers	*6575	Gambler n° 63	Faible	Faible
297	Garden Hill First Nations	7101	16448 - Garden Hill - STE	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

296	God's Lake First Nation	15959	West Side - station de traitement d'eau de God's Lake	Moyen	Faible
296	God's Lake First Nation	6594	Main Land - station de traitement d'eau	Moyen	Faible
263	HolFaible Water	6550	HolFaible Water - STE	Élevé	Élevé
286	Keeseekoowenin	6578	Keeseekoowenin - Autorité scolaire	Élevé	Moyen
286	Keeseekoowenin	6579	Collectivité de Keeseekoowenin	Élevé	Faible
268	Kinonjeoshtegon First Nation	6555	Kinonjeoshtegon - système d'alimentation en eau	Élevé	Moyen
271	Lake Manitoba	6559	Lake Manitoba - École	Moyen	Élevé
275	Lake St. Martin	*6563	Lake St. Martin - STE	Moyen	Moyen
270	Little Grand Rapids	6557	Little Grand Rapids - station de traitement d'eau	Moyen	Élevé
274	Little Saskatchewan	6562	Little Saskatchewan - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
287	Long Plain	6580	Long Plain - station de traitement d'eau	Faible	Faible
302	Manto Sipi Cree Nation	6596	God's River n° 86a	Moyen	Élevé
311	Mathias Colomb	6598	Mathias Colomb - station de traitement de l'eau	Faible	Moyen
310	Misipawistik Cree Nation	6589	Grand Rapids n° 33	Faible	Faible
312	Mosakahiken Cree Nation	6587	MOOSE LAKE - système d'alimentation en eau	Faible	Faible
313	Nisichawayasihk Cree Nation	6597	Nisichawayasihk - station de traitement d'eau	Élevé	Moyen
317	Northlands	6606	Northland - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
278	Norway House Cree Nation	6567	Norway House - station de traitement d'eau communautaire	Moyen	Moyen
278	Norway House Cree Nation	*6568	Norway House n° 17	s.o.	s.o.
279	O-Chi-Chak-Ko-Sipi First Nation	6569	Crane River n° 51	Élevé	Élevé
315	Opaskwayak Cree Nation	6588	Opaskwayak Cree - station de traitement d'eau	Faible	Faible
327	Pauingassi First Nation	6558	Pauingassi - station de traitement d'eau	Moyen	Élevé
269	Peguis	6556	Peguis - station de traitement d'eau	Moyen	Faible
272	Pinaymootang First Nation	15979	Pinaymootang - usine d'embouteillage	Moyen	Moyen
272	Pinaymootang First Nation	6560	Pinaymootang - station de l'école	Élevé	Élevé
282	Pine Creek	6572	Pine Creek n° 66a	Faible	Faible
277	Poplar River First Nation	6566	Poplar River - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
300	Red Sucker Lake	6605	Red Sucker Lake - station de traitement d'eau	Moyen	Faible
291	Rolling River	6584	Rolling River - STE	Faible	Faible
273	Roseau River Anishinabe First Nation Government	6561	Roseau River - STE	Faible	Faible
283	Sandy Bay	6573	Sandy Bay - station de traitement d'eau	Élevé	Faible
314	Sapotaweyak Cree Nation	6591	Sapotaweyak - station de traitement d'eau	Faible	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

303	Sayisi Dene First Nation	6603	Sayisi Dene - station de traitement d'eau	Moyen	Faible
307	Shamattawa First Nation	6601	Shamattawa - station de traitement d'eau	Élevé	Moyen
290	Sioux Valley Dakota Nation	6583	Sioux Valley Dakota Nation - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
281	Skownan First Nation	6571	Skownan - station de traitement d'eau	Élevé	Élevé
298	St. Theresa Point	7102	26447 - St Theresa Point - station de traitement d'eau	Faible	Moyen
293	Swan Lake	6586	Swan Lake - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
306	Tataskweyak Cree Nation	6602	Tataskweyak - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
292	Tootinaowaziibeeng Treaty Reserve	6585	Tootinaowaziibeeng - station de traitement d'eau	Faible	Moyen
323	War Lake First Nation	6604	06466 - Station provinciale de War Lake	Faible	Faible
299	Wasagamack First Nation	7104	Wasagamack - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen
285	Waywayseecappo First Nation Treaty Four - 1874	6577	Waywayseecappo - Autorité scolaire	Faible	Moyen
324	Wuskwi Sipihk First Nation	6592	Swan Lake n° 65c	Élevé	Élevé
304	York Factory First Nation	6600	YORK FACTORY - station de traitement d'eau	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Manitoba - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
308	Barren Lands	12439	Brochet n° 197 - bassin d'eaux usées	Moyen	Faible
266	Berens River	7305	Berens River n° 13	Moyen	Moyen
284	Birdtail Sioux	*7326	Birdtail Creek n° 57	s.o.	s.o.
260	Black River First Nation	7295	Little Black River - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
267	Bloodvein	7306	Bloodvein n° 12	Moyen	Faible
261	Brokenhead Ojibway Nation	7299	Brokenhead n° 4	Élevé	Faible
265	Buffalo Point First Nation	*7304	Buffalo Point n° 36	Faible	Faible
301	Bunibonibee Cree Nation	7346	Oxford House n° 24	Élevé	Moyen
289	Canupawakpa Dakota First Nation	*7333	Canupawakpa Dakota First Nation	s.o.	s.o.
309	Chemawawin Cree Nation	*7360	Education Rbc Plant	s.o.	s.o.
309	Chemawawin Cree Nation	9756	Collectivité - bassin d'eaux usées Chemawawin	Faible	Faible
276	Cross Lake First Nation	7316	Collectivité - bassin d'eaux usées de Sagihwak	Élevé	Faible
276	Cross Lake First Nation	7317	Autorité scolaire - bassin d'eaux usées de Natimek	Faible	Moyen
288	Dakota Plains	7332	Dakota Plain - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
316	Dauphin River	*7341	Dauphin River n° 48a	Moyen	Moyen
280	Ebb and Flow	*7322	Ebb And Flow n° 52	s.o.	s.o.
264	Fisher River	7303	Fisher River n° 44	Faible	Faible
262	Fort Alexander	7300	Fort Alexander South Shore - bassin d'eaux usées	Faible	Faible
262	Fort Alexander	7301	North Shore - bassin d'eaux usées	Moyen	Faible
305	Fox Lake	7361	Fox Lake n° 1	Moyen	Moyen
294	Gamblers	*7327	Gambler n° 63	Faible	Faible
297	Garden Hill First Nations	8116	Garden Hill - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
296	God's Lake First Nation	15960	West Side - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
296	God's Lake First Nation	7345	Main Land - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

263	Hollow Water	7302	Hole ou Hollow Water n° 10	Moyen	Moyen
286	Keeseekoowenin	*17115	Keeseekoowenin - bassin d'eaux usées	Moyen	s.o.
268	Kinonjeoshtegon First Nation	7307	Jackhead n° 43	Moyen	Élevé
271	Lake Manitoba	7311	Dog Creek n° 46	Faible	Faible
275	Lake St. Martin	*7315	Lake St. Martin - traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
270	Little Grand Rapids	7309	Little Grand Rapids - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
274	Little Saskatchewan	7314	Little Saskatchewan - bassin d'eaux usées	Faible	Faible
287	Long Plain	*7331	Long Plain - station d'épuration à biodisques	Moyen	Moyen
302	Manto Sipi Cree Nation	7347	God's River n° 86a	Faible	Faible
311	Mathias Colomb	7349	Mathias Colomb - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
310	Misipawistik Cree Nation	7340	Grand Rapids n° 33	Moyen	Élevé
312	Mosakahiken Cree Nation	7338	Moose Lake n° 31a	Faible	Faible
313	Nisichawayasihk Cree Nation	7348	Nisichawayasihk - bassin d'eaux usées	Moyen	Moyen
278	Norway House Cree Nation	7319	Norway House - bassin d'eaux usées communautaire	Moyen	Faible
278	Norway House Cree Nation	7320	Norway House n° 17	s.o.	Faible
315	Opaskwayak Cree Nation	7339	Opaskwayak Cree - usine de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
327	Pauingassi First Nation	7310	Pauingassi - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
269	Peguis	7308	Peguis n° 1b	Moyen	Élevé
272	Pinaymootang First Nation	7312	Fairford n° 50	Faible	Faible
282	Pine Creek	7324	Pine Creek - bassin d'eaux usées	Faible	Faible
277	Poplar River First Nation	7318	Poplar River n° 16	Moyen	Moyen
300	Red Sucker Lake	7356	Red Sucker Lake - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
300	Red Sucker Lake	7357	School - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
291	Rolling River	*7335	Rolling River n° 67	s.o.	s.o.
273	Roseau River Anishinabe First Nation Government	7313	Roseau River n° 2	Moyen	Faible
283	Sandy Bay	7325	Sandy Bay - bassin d'eaux usées	Moyen	Faible
314	Sapotaweyak Cree Nation	7342	Sapotaweyak - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
303	Sayisi Dene First Nation	7354	Sayisi Dene - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
307	Shamattawa First Nation	7352	Shamattawa - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
290	Sioux Valley Dakota Nation	7334	Sioux Valley Dakota Nation - bassin d'eaux usées	Moyen	Faible
281	Skownan First Nation	*7323	Skownan	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

298	St. Theresa Point	7642	St. Theresa Point - usine de traitement des eaux usées (RBS 1999)	Moyen	Moyen
298	St. Theresa Point	7643	St. Theresa Point 1- usine de traitement des eaux usées (RBS 1996)	Moyen	Moyen
293	Swan Lake	*7337	Swan Lake n° 7	s.o.	s.o.
306	Tataskweyak Cree Nation	7353	Tataskweyak - bassin d'eaux usées	Moyen	Moyen
292	Tootinaowaziibeeng Treaty Reserve	*7336	Tootinaowaziibeeng - bassin d'eaux usées	s.o.	s.o.
323	War Lake First Nation	*7355	War Lake - station d'épuration à biodisques du gouvernement provincial	Faible	Faible
299	Wasagamack First Nation	7645	Wasagamack - usine de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
285	Waywayseecappo First Nation Treaty Four - 1874	7329	Autorité scolaire de Waywayseecappo	Moyen	Faible
324	Wuskwi Sipiik First Nation	7343	Wuskwi Sipiik - usine de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
304	York Factory First Nation	7351	York Factory - bassin d'eaux usées	Faible	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Saskatchewan - Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
406	Ahtahkakoop	6695	Ahtahkakoop n°104	Moyen	Moyen
369	Beardy's and Okemasis	6655	Beardy's n° 97 et Okemasis n° 96	Moyen	Faible
399	Big Island Lake Cree Nation	6686	Big Island Lake n° 124	Moyen	Élevé
404	Big River	6693	Big River n° 118	Moyen	Faible
403	Birch Narrows First Nation	6692	Turnor Lake n° 193b	Moyen	Faible
359	Black Lake	6644	Chicken n° 224	Élevé	Moyen
398	Buffalo River Dene Nation	6685	Peter Pond n° 193	Moyen	Élevé
394	Canoe Lake Cree First Nation	6680	Canoe Lake n° 165	Moyen	Élevé
394	Canoe Lake Cree First Nation	6698	Eagles Lake n° 165c	Moyen	Moyen
378	Carry The Kettle	6663	Assiniboine n° 76	Moyen	Moyen
401	Clearwater River Dene	6689	Clearwater River n° 222	Moyen	Moyen
366	Cote First Nation 366	6652	Cote n° 64	Moyen	Moyen
361	Cowessess	6647	Cowessess n° 73	Moyen	Faible
350	Cumberland House Cree Nation	6622	Cumberland n° 20 - Pemmican Portage	Moyen	Moyen
350	Cumberland House Cree Nation	6623	Cumberland n° 20 - Reserve Centre	Faible	Moyen
389	Day Star	6674	Day Star n° 87	Faible	Faible
400	English River First Nation	6687	La Plonge n° 192	Moyen	Moyen
400	English River First Nation	*17031	Puits n° 2	Élevé	Élevé
400	English River First Nation	6688	Wapachewunak n° 192d	Moyen	Élevé
390	Fishing Lake First Nation	6675	Fishing Lake n° 89	Faible	Faible
395	Flying Dust First Nation	*6681	Meadow Lake n° 105 - ATM	Faible	Faible
351	Fond du Lac	6625	Fond Du Lac n° 227	Moyen	Moyen
391	George Gordon First Nation	6676	Gordon n° 86	Faible	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

352	Hatchet Lake	6626	Lac La Hache n° 220	Faible	Élevé
370	James Smith	6624	James Smith n° 100	Élevé	Moyen
362	Kahkewistahaw	6648	Kahkewistahaw n° 72	Faible	Moyen
393	Kawacatoose	6679	Poorman n° 88	Moyen	Moyen
367	Keeseekoose	6653	Keeseekoose n° 66	Moyen	Faible
377	Kinistin Saulteaux Nation	6662	Kinistin n° 91	Moyen	Moyen
353	Lac La Ronge	6627	Grandmother's Bay n° 219	Moyen	Élevé
353	Lac La Ronge	*16041	Kitsakie n° 156b - ATM	Faible	Faible
353	Lac La Ronge	6629	Lac La Ronge n° 156 - ATM	Faible	Élevé
353	Lac La Ronge	6631	Morin Lake n° 217	Moyen	Faible
353	Lac La Ronge	6632	Stanley n° 157	Moyen	Élevé
353	Lac La Ronge	6633	Sucker River n° 156c	Faible	Faible
379	Little Black Bear	6664	Little Black Bear n° 84	Moyen	Moyen
340	Little Pine	6610	Little Pine n° 116	Faible	Faible
396	Makwa Sahgaiehcan First Nation	6682	Makwa Lake n° 129	Élevé	Élevé
397	Ministikwan Lake Cree Nation	6683	Ministikwan n° 161	Élevé	Élevé
397	Ministikwan Lake Cree Nation	6684	Ministikwan n° 161a - Mudie Lake	Moyen	Moyen
374	Mistawasis	17038	Island Lake Village	Faible	Faible
374	Mistawasis	17039	Watson Village	Faible	Faible
374	Mistawasis	17040	South Village	Faible	Faible
374	Mistawasis	17041	Pechawis Village	Faible	Moyen
374	Mistawasis	6659	Mistawasis n° 103	Moyen	Moyen
354	Montreal Lake	6634	Montreal Lake n° 106	Moyen	Élevé
354	Montreal Lake	6635	Montreal Lake n° 106b - Little Red River	Élevé	Moyen
342	Moosomin	6611	Moosomin n° 112b	Moyen	Moyen
343	Mosquito, Grizzly Bear's Head, Lean Man First Nation	6612	Mosquito n° 109	Moyen	Moyen
381	Muscowpetung	*15939	Muscowpetung n° 80 - École	Élevé	Faible
381	Muscowpetung	6666	Muscowpetung n° 80 - Centre	Faible	Moyen
375	Muskeg Lake Cree Nation #102	6660	Muskeg Lake n° 102	Moyen	Élevé
371	Muskoday First Nation	6656	Muskoday n° 99 - ATM	Faible	Faible
392	Muskowekwan	6677	Muskowekwan n° 85	Moyen	Moyen
380	Nekaneet	*17034	Upper Camp - Puits	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

380	Nekaneet	6665	Nekaneet n° 160a	Élevé	Élevé
408	Ocean Man	6702	Ocean Man n° 69	Faible	Faible
363	Ochapowace	*6649	Ochapowace n° 71	Faible	Faible
382	Okanese	6667	Okanese n° 82	Élevé	Élevé
373	One Arrow First Nation	6658	One Arrow n° 95	Moyen	Moyen
344	Onion Lake	6613	Seekaskootch n° 119	Élevé	Élevé
383	Pasqua First Nation #79	6668	Pasqua n° 79	Faible	Faible
384	Peepeekisis	6669	Peepeekisis n° 81	Moyen	Moyen
405	Pelican Lake	6694	Chitek Lake n° 191	Élevé	Élevé
355	Peter Ballantyne Cree Nation	6636	Pelican Narrows n° 184b	Moyen	Élevé
355	Peter Ballantyne Cree Nation	6637	Southend n° 200	Moyen	Moyen
355	Peter Ballantyne Cree Nation	6638	Sturgeon Weir n° 184f	Faible	Moyen
355	Peter Ballantyne Cree Nation	*16039	Denare Beach - MTA	s.o.	s.o.
355	Peter Ballantyne Cree Nation	6700	Deschambeault Lake	Moyen	Élevé
355	Peter Ballantyne Cree Nation	*16045	Sandy Bay (Wapaskokimaw) n° 202 - ATM	Faible	Faible
355	Peter Ballantyne Cree Nation	*16044	Chief Joseph Custer - ATM	s.o.	s.o.
355	Peter Ballantyne Cree Nation	17036	Kiskaciwan n°208 - Puits	Élevé	Moyen
355	Peter Ballantyne Cree Nation	7105	Kinoosao Thomas Clark n° 204	Moyen	Faible
409	Pheasant Rump Nakota	6703	Pheasant Rump n° 68	Faible	Moyen
385	Piapot	6670	Piapot n° 75	Faible	Faible
345	Poundmaker	6614	Central	Élevé	Moyen
345	Poundmaker	6615	École	Élevé	Moyen
345	Poundmaker	*17037	18B - station de pompage d'eau du district	Moyen	Moyen
356	Red Earth	6640	Red Earth n° 29	Moyen	Élevé
346	Red Pheasant	6616	Red Pheasant n° 108	Moyen	Faible
364	Sakimay First Nations	6650	Sakimay n° 74	Faible	Moyen
364	Sakimay First Nations	*6697	Little Bone n° 74b	Moyen	Moyen
347	Saulteaux	6617	Saulteaux n° 159a - Birch Lake	Moyen	Moyen
347	Saulteaux	6618	Saulteaux n° 159	Moyen	Moyen
357	Shoal Lake Cree Nation	6641	Shoal Lake n° 28a	Élevé	Élevé
386	Standing Buffalo	6671	Standing Buffalo n° 78	Faible	Moyen
387	Star Blanket Cree Nation	6672	Star Blanket n° 83	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

387	Star Blanket Cree Nation	6779	Wa-Pii Moos-Toosis (White Calf) n° 83a	Moyen	Faible
360	Sturgeon Lake First Nation	6646	Sturgeon Lake n° 101	Élevé	Élevé
348	Sweetgrass	6619	Sweet Grass n° 113	Élevé	Faible
368	The Key First Nation	6654	The Key n° 65	Élevé	Élevé
349	Thunderchild First Nation	6620	Thunderchild n° 115b	Moyen	Moyen
349	Thunderchild First Nation	17013	Thunderchild 115c-Turtle Lake	Élevé	Moyen
358	Wahpeton Dakota Nation	6642	Wahpeton n° 94a	Élevé	Élevé
402	Waterhen Lake	17009	Waterhen 130	Moyen	Élevé
365	White Bear	6651	White Bear n° 70	Moyen	Moyen
372	Whitecap Dakota First Nation	6657	White Cap n° 94	Faible	Faible
407	Witchekan Lake	6696	Witchekan Lake n° 117	Élevé	Moyen
388	Wood Mountain	6673	Wood Mountain n° 160	Élevé	Élevé
376	YelFaible Quill	6661	Nut Lake n° 90	Faible	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Saskatchewan - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
406	Ahtahkakoop	*7447	Ahtahkakoop n°104	Moyen	Moyen
369	Beardy's and Okemasis	17072	Beardy's n° 97 & Okemasis n° 96 - école	s.o.	Faible
369	Beardy's and Okemasis	7408	Beardy's n° 97 And Okemasis n° 96 - collectivité	Moyen	Moyen
399	Big Island Lake Cree Nation	*7438	Big Island Lake n° 124	Faible	Faible
404	Big River	*7445	Big River n° 118	Moyen	Moyen
403	Birch Narrows First Nation	*16046	Turnor Lake n° 193b - ATM	Faible	Faible
359	Black Lake	*7396	Chicken n° 224	Élevé	Élevé
398	Buffalo River Dene Nation	7437	Peter Pond n° 193	Moyen	Moyen
394	Canoe Lake Cree First Nation	*7432	Canoe Lake n° 165	Moyen	Moyen
394	Canoe Lake Cree First Nation	7450	Eagles Lake n° 165c	Faible	Élevé
378	Carry The Kettle	7416	Assiniboine n° 76	Faible	Moyen
401	Clearwater River Dene	7441	Clearwater River n° 222	Moyen	Faible
366	Cote First Nation 366	7405	Cote n° 64	Moyen	Moyen
361	Cowessess	7400	Cowessess n° 73	Moyen	Moyen
350	Cumberland House Cree Nation	*7374	Cumberland n° 20 - Pemmican Portage	Moyen	Moyen
350	Cumberland House Cree Nation	*7375	Cumberland n° 20 - Reserve Centre	Faible	Faible
389	Day Star	7427	Day Star n° 87	Faible	Faible
400	English River First Nation	7439	La Plonge n° 192	Moyen	Faible
400	English River First Nation	7440	Wapachewunak n° 192d	Moyen	Moyen
390	Fishing Lake First Nation	7428	Fishing Lake n° 89	Moyen	Moyen
395	Flying Dust First Nation	*7433	Meadow Lake n° 105	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

351	Fond du Lac	*7377	Fond Du Lac n° 227	Moyen	Moyen
391	George Gordon First Nation	7429	Gordon n° 86	Moyen	Moyen
352	Hatchet Lake	7378	Lac La Hache n° 220	Faible	Moyen
370	James Smith	*7376	James Smith n° 100	Élevé	Élevé
362	Kahkewistahaw	*7401	Kahkewistahaw n° 72	Moyen	Moyen
393	Kawacatoose	7431	Poorman n° 88	Faible	Moyen
367	Keeseekoose	7406	Keeseekoose n° 66	Faible	Moyen
377	Kinistin Saulteaux Nation	*7415	Kinistin n° 91	Faible	Faible
353	Lac La Ronge	7379	Grandmother's Bay n° 219	Faible	Faible
353	Lac La Ronge	*16042	Kitsakie n° 156b - ATM	Faible	Faible
353	Lac La Ronge	7381	Lac La Ronge n° 156	Faible	Moyen
353	Lac La Ronge	7383	Morin Lake n° 217	Faible	Élevé
353	Lac La Ronge	7384	Stanley n° 157	Faible	Élevé
353	Lac La Ronge	7385	Sucker River n° 156c	Faible	Faible
340	Little Pine	*7362	Little Pine n° 116	Moyen	Moyen
396	Makwa Sahgaiehcan First Nation	*7434	Makwa Lake n° 129	Moyen	Moyen
397	Ministikwan Lake Cree Nation	*7435	Ministikwan n° 161	Moyen	Moyen
374	Mistawasis	*7412	Mistawasis n° 103	Faible	Faible
354	Montreal Lake	17055	Montreal Lake n°106 - Bittern Lake	Faible	Moyen
354	Montreal Lake	*7386	Montreal Lake n° 106	Moyen	Moyen
354	Montreal Lake	7387	Montreal Lake n° 106b - Little Red River	Moyen	Élevé
342	Moosomin	*7363	Moosomin n° 112b	Moyen	Moyen
343	Mosquito, Grizzly Bear's Head, Lean Man First Nation	*7364	Mosquito n° 109	Moyen	Moyen
381	Muscowpetung	*7419	Muscowpetung n° 80	Faible	Faible
375	Muskeg Lake Cree Nation #102	*7413	Muskeg Lake n° 102	Faible	Faible
371	Muskoday First Nation	*7409	Muskoday n° 99	Faible	Faible
392	Muskowekwan	7430	Muskowekwan n° 85 - zone centrale et mec.	Faible	Élevé
380	Nekaneet	7418	Nekaneet n° 160a	Moyen	Moyen
408	Ocean Man	17008	Ocean Man n° 69	Faible	Faible
363	Ochapowace	7402	Ochapowace n° 71	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

382	Okanese	7420	Okanese n° 82	Faible	Moyen
373	One Arrow First Nation	17065	One Arrow n°95 - école	s.o.	Élevé
373	One Arrow First Nation	*7411	One Arrow n° 95	Moyen	Moyen
344	Onion Lake	17064	Seekaskootch n° 119 - R.C	Moyen	Faible
344	Onion Lake	*7365	Seekaskootch n° 119 - C.T	Moyen	Moyen
383	Pasqua First Nation #79	*7421	Pasqua n° 79	Faible	Faible
384	Peepeekisis	7422	Peepeekisis n° 81	Moyen	Moyen
405	Pelican Lake	*17057	Chitek Lake n° 191 - Sud	Moyen	Moyen
405	Pelican Lake	*7446	Chitek Lake n° 191 - Nord	Faible	Faible
355	Peter Ballantyne Cree Nation	7388	Pelican Narrows n° 184b	Moyen	Élevé
355	Peter Ballantyne Cree Nation	7389	Southend n° 200	Faible	Faible
355	Peter Ballantyne Cree Nation	7390	Sturgeon Weir n° 184f	Faible	Faible
355	Peter Ballantyne Cree Nation	*16040	Denare Beach - ATM	s.o.	s.o.
355	Peter Ballantyne Cree Nation	7452	Deschambeault Lake	Faible	Faible
355	Peter Ballantyne Cree Nation	*16119	Sandy Bay (Wapaskokimaw) n° 202 - ATM	Faible	Faible
355	Peter Ballantyne Cree Nation	*7456	Chief Joseph Custer - ATM	s.o.	s.o.
355	Peter Ballantyne Cree Nation	7646	Kinoosao Thomas Clark n° 204	Moyen	Faible
409	Pheasant Rump Nakota	*7455	Pheasant Rump n° 68	Faible	Faible
385	Piapot	7423	Piapot n° 75	Faible	Faible
345	Poundmaker	*7366	Poundmaker n° 114 - École	Moyen	Moyen
356	Red Earth	*7391	Carrot River n° 29a	Élevé	Élevé
356	Red Earth	*7392	Red Earth n° 29	Moyen	Moyen
346	Red Pheasant	*7368	Red Pheasant n° 108	Moyen	Moyen
364	Sakimay First Nations	7403	Sakimay n° 74	Faible	Faible
347	Saulteaux	*7370	Saulteaux n° 159	Moyen	Moyen
357	Shoal Lake Cree Nation	*7393	Shoal Lake n° 28a	Moyen	Moyen
386	Standing Buffalo	*7424	Standing Buffalo n° 78	Faible	Faible
387	Star Blanket Cree Nation	7425	Star Blanket n° 83	Faible	Moyen
387	Star Blanket Cree Nation	*16059	Wa-Pii Moos-Toosis Indian Res. (White Calf) n° 83a - ATM	Faible	Faible
360	Sturgeon Lake First Nation	*7398	Sturgeon Lake n° 101 - étang d'épuration (Ouest)	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

360	Sturgeon Lake First Nation	*7399	Sturgeon Lake n° 101 - étang d'épuration (Est)	Moyen	Moyen
348	Sweetgrass	*7371	Sweet Grass n° 113	Moyen	Moyen
368	The Key First Nation	*7407	The Key n° 65	Moyen	Moyen
349	Thunderchild First Nation	*7372	Thunderchild n° 115b	Moyen	Moyen
358	Wahpeton Dakota Nation	*7394	Wahpeton n° 94a	Faible	Faible
402	Waterhen Lake	*7443	Waterhen n° 130	Moyen	Moyen
365	White Bear	17071	White Bear n°70 - étang d'épuration (Est)	s.o.	Moyen
365	White Bear	7404	White Bear n° 70 - étangs d'épuration (école)	Faible	Faible
372	Whitecap Dakota First Nation	*7410	White Cap n° 94	Faible	Faible
407	Witchekan Lake	*7448	Witchekan Lake n° 117	Élevé	Élevé
376	YelFaible Quill	*7414	Nut Lake n° 90	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Alberta - Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
438	Alexander	*6731	Alexander n° 134 (6650)	Moyen	Moyen
437	Alexis Nakota Sioux Nation	6730	Alexis Indian Reserve n° 133 (6649)	Élevé	Moyen
463	Athabasca Chipewyan First Nation	*6767	Chipewyan n° 201 (6704)	s.o.	s.o.
445	Beaver First Nation	6739	Boyer n° 164 (6661)	Élevé	Élevé
445	Beaver First Nation	*6740	Child Lake n° 164a (6662)	Élevé	Élevé
460	Beaver Lake Cree Nation	6764	Beaver Lake n° 131 (6701)	Moyen	Élevé
458	Bigstone Cree Nation	*6757	Wabasca n° 166 (6691)	Faible	Faible
458	Bigstone Cree Nation	*6758	Wabasca n° 166a (6692)	Moyen	Moyen
458	Bigstone Cree Nation	*6759	Wabasca n° 166b (6693)	Faible	Faible
458	Bigstone Cree Nation	6760	Wabasca n° 166c (6694)	Moyen	Faible
458	Bigstone Cree Nation	*6761	Wabasca n° 166d (6695)	Moyen	Moyen
435	Blood	6722	Standoff (Upper/Lower) (6645)	Moyen	Élevé
435	Blood	6723	St. Mary (6645)	Moyen	Élevé
435	Blood	6724	St. Paul (6645)	Moyen	Élevé
435	Blood	6725	Levern (6645)	Moyen	Élevé
435	Blood	6726	Old Agency (6645)	Élevé	Élevé
435	Blood	6727	Whoop Up (6645)	Moyen	Élevé
435	Blood	*6728	Moses Lake (6645)	Faible	Faible
470	Chipewyan Prairie First Nation	*6776	Janvier n° 194 (6726)	Faible	Faible
464	Cold Lake First Nations	*6768	Cold Lake n° 149 (6712)	Moyen	Moyen
464	Cold Lake First Nations	*6769	Cold Lake n° 149a (6713)	s.o.	s.o.
464	Cold Lake First Nations	*6770	Cold Lake n° 149b (6714)	s.o.	s.o.

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

448	Dene Tha'	*6745	Bushe River n° 207 (6670)	Élevé	Élevé
448	Dene Tha'	6746	Hay Lake n° 209 Chateh (6671)	Moyen	Faible
448	Dene Tha'	6747	Upper Hay River n° 212 Meander (6673)	Élevé	Élevé
450	Driftpile First Nation	6749	Driftpile River n° 150 (6677)	Faible	Élevé
451	Duncan's First Nation	6750	Duncans n° 151a (6678)	Moyen	Moyen
440	Enoch Cree Nation #440	6733	Enoch - Stony Plain n° 135 (6652)	Élevé	Élevé
443	Ermineskin Tribe	6736	Ermineskin n° 138 (6657)	Moyen	Faible
467	Fort McKay First Nation	6773	Fort Mckay n° 174 (6718)	Faible	Faible
468	Fort McMurray #468 First Nation	6774	Gregoire Lake n° 176 (6722)	Faible	Moyen
465	Frog Lake	6771	Unipouheos n° 121 (6715)	Élevé	Faible
469	Heart Lake	6775	Heart Lake n° 167 (6725)	Moyen	Moyen
449	Horse Lake First Nation	6748	Horse Lakes n° 152b (6676)	Moyen	Moyen
452	Kapawe'no First Nation	6751	Kapawe'no First Nation n° 150b (6680)	Faible	Faible
452	Kapawe'no First Nation	7099	Kapawe'no First Nation n° 231 Narrows (9092)	Moyen	Moyen
466	Kehewin Cree Nation	6772	Kehewin n° 123 (6717)	Moyen	Élevé
447	Little Red River Cree Nation	6743	Fox Lake n° 162 (6666)	Élevé	Moyen
447	Little Red River Cree Nation	6744	John D'or Prairie n° 215 (6667)	Élevé	Élevé
447	Little Red River Cree Nation	6778	Garden Creek Indian Settl. (6736)	Moyen	Moyen
476	Loon River Cree	6464	Loon River n° 235 (9389)	Moyen	Faible
439	Louis Bull	6732	Louis Bull n° 138b (6651)	Moyen	Élevé
439	Louis Bull	*6738	Pigeon Lake n° 138a (6660)	Élevé	Élevé
461	Mikisew Cree First Nation	6777	Allison Bay n° 219 (6734)	Moyen	Moyen
461	Mikisew Cree First Nation	*7097	Dog Head n° 218 (8495)	Faible	Faible
461	Mikisew Cree First Nation	*7109	Peace Point (90704)	s.o.	s.o.
442	Montana	6735	Montana n° 139 (6656)	Moyen	Élevé
431	O'Chiese	6714	O'chiese n° 203 (6637)	Élevé	Élevé
441	Paul	6734	Wabamun n° 133a (6653)	Moyen	Moyen
436	Piikani Nation	6729	Piikani Reserve (6647)	Faible	Élevé
462	Saddle Lake	6765	Saddle Lake n° 125 (6702)	Élevé	Moyen
462	Saddle Lake	17105	Whitefish Lake n°128 Wtp n°2	Moyen	Élevé
462	Saddle Lake	6766	Whitefish Lake n° 128 - Goodfish (6703)	Moyen	Élevé
444	Samson	6737	Samson n° 137 (6658)	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

454	Sawridge	*6752	Sawridge n° 150g (6683)	Faible	Faible
454	Sawridge	*6753	Sawridge n° 150h (6684)	s.o.	s.o.
430	Siksika Nation	6705	Townsite (6636)	s.o.	Élevé
430	Siksika Nation	6706	North Camp (6636)	s.o.	Élevé
430	Siksika Nation	6707	South Camp (6636)	s.o.	Faible
430	Siksika Nation	6708	Shouldice (6636)	Moyen	Faible
430	Siksika Nation	6709	Little Washington (6636)	s.o.	Élevé
430	Siksika Nation	6710	West End (6636)	s.o.	Élevé
430	Siksika Nation	6711	Stobart (6636)	s.o.	Élevé
430	Siksika Nation	6712	East Siksika (6636)	Moyen	Faible
430	Siksika Nation	6713	East Gleichen (6636)	s.o.	Élevé
471	Stoney	6716	Big Horn n° 144a (6640)	Élevé	Moyen
471	Stoney	6717	Eden Valley n° 216 (6641)	Moyen	Élevé
471	Stoney	6718	Morley Townsite (6642)	Moyen	Moyen
471	Stoney	6719	East Morley (6642)	Moyen	Moyen
471	Stoney	6720	Pan Canadian (6642)	Moyen	Moyen
455	Sturgeon Lake Cree Nation	6754	Sturgeon Lake n° 154 (6685)	Moyen	Faible
456	Sucker Creek	6755	Sucker Creek n° 150a (6688)	Moyen	Élevé
434	Sunchild First Nation	6721	Sunchild n° 202 (6644)	Élevé	Élevé
457	Swan River First Nation	*6756	Swan River n° 150e (6690)	Moyen	Moyen
446	Tallcree	6741	n° 173 - South (6664)	Élevé	Élevé
446	Tallcree	6742	n° 173a North (6665)	Moyen	Moyen
446	Tallcree	*7100	Fort Vermilion n° 173b (9142)	Moyen	Moyen
432	Tsuu T'ina Nation	6715	Tsuu T'ina Nation n° 145 (6639)	Élevé	Élevé
459	Whitefish Lake	6762	Utikoomak Lake n° 155 (Atikameg) (6696)	Moyen	Moyen
459	Whitefish Lake	6763	Utikoomak Lake n° 155a (6697)	Moyen	Moyen
474	Woodland Cree First Nation	*6462	Cadotte Lake (9067)	Moyen	Moyen
474	Woodland Cree First Nation	*6463	Marten Lake (9069)	s.o.	s.o.

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Alberta - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
438	Alexander	7296	Alexander n° 134 - système de traitement des eaux usées de l'aréna (6650)	s.o.	Moyen
438	Alexander	*7483	Alexander n° 134 (6650)	Moyen	Moyen
437	Alexis Nakota Sioux Nation	*7482	Alexis Indian Reserve n° 133 (6649)	Moyen	Moyen
463	Athabasca Chipewyan First Nation	*7517	Chipewyan n° 201 (6704)	s.o.	s.o.
445	Beaver First Nation	7492	Boyer n° 164 (6661)	Élevé	Élevé
445	Beaver First Nation	*7493	Child Lake n° 164a (6662)	s.o.	s.o.
460	Beaver Lake Cree Nation	7514	Beaver Lake n° 131 (6701)	Moyen	Moyen
458	Bigstone Cree Nation	*7507	Wabasca n° 166 (6691)	Faible	Faible
458	Bigstone Cree Nation	*7508	Wabasca n° 166a (6692)	Faible	Faible
458	Bigstone Cree Nation	*7509	Wabasca n° 166b (6693)	Moyen	Moyen
458	Bigstone Cree Nation	7510	Wabasca n° 166c (6694)	Moyen	Moyen
458	Bigstone Cree Nation	*7511	Wabasca n° 166d (6695)	Moyen	Moyen
435	Blood	7474	Standoff (6645)	Moyen	Moyen
435	Blood	7475	St. Mary (6645)	Moyen	Faible
435	Blood	7476	St. Paul (6645)	Moyen	Faible
435	Blood	7477	Levern (6645)	Moyen	Faible
435	Blood	7478	Old Agency (6645)	Moyen	Faible
435	Blood	*7479	Whoop Up (6645)	s.o.	s.o.
435	Blood	*7480	Moses Lake (6645)	Faible	Faible
470	Chipewyan Prairie First Nation	7526	Janvier n° 194 (6726)	Moyen	Moyen
464	Cold Lake First Nations	*7518	Cold Lake n° 149 (6712)	Moyen	Moyen
464	Cold Lake First Nations	*7519	Cold Lake n° 149a (6713)	Faible	Faible
464	Cold Lake First Nations	*7520	Cold Lake n° 149b (6714)	s.o.	s.o.

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

448	Dene Tha'	7498	Bushe River n° 207 (6670)	Faible	Faible
448	Dene Tha'	7499	Hay Lake n° 209 (6671)	Moyen	Moyen
448	Dene Tha'	7500	Upper Hay River n° 212 Meander (6673)	Élevé	Élevé
450	Driftpile First Nation	7502	Driftpile River n° 150 (6677)	Moyen	Élevé
451	Duncan's First Nation	7503	Duncans n° 151a (6678)	Moyen	Moyen
440	Enoch Cree Nation #440	7485	Stony Plain n° 135 (6652)	Élevé	Moyen
443	Ermineskin Tribe	7489	Ermineskin n° 138 (6657)	Faible	Moyen
467	Fort McKay First Nation	7523	Fort McKay n° 174 (6718)	Faible	Faible
468	Fort McMurray #468 First Nation	7524	Gregoire Lake n° 176 (6722)	Moyen	Faible
465	Frog Lake	7521	Unipouheos n° 121(6715)	Moyen	Moyen
469	Heart Lake	7525	Heart Lake n° 167 (6725)	Élevé	Élevé
449	Horse Lake First Nation	7501	Horse Lakes n° 152b (6676)	Moyen	Moyen
452	Kapawe'no First Nation	7639	Kapawe'no First Nation n° 231 (9092)	Faible	Élevé
466	Kehewin Cree Nation	7522	Kehewin n° 123 (6717)	Moyen	Moyen
447	Little Red River Cree Nation	7496	Fox Lake n° 162 (6666)	Élevé	Élevé
447	Little Red River Cree Nation	7497	John D'or Prairie n° 215 (6667)	Moyen	Moyen
447	Little Red River Cree Nation	7528	Garden Creek Indian Settlement (6736)	Élevé	Moyen
476	Loon River Cree	7239	Loon Lake n° 235 (9389)	Moyen	Faible
439	Louis Bull	7484	Louis Bull n° 138b (6651)	Moyen	Moyen
461	Mikisew Cree First Nation	7527	Allison Bay n° 219 (6734)	Moyen	Moyen
461	Mikisew Cree First Nation	7637	Dog Head n° 218 (8495)	Faible	Faible
461	Mikisew Cree First Nation	*7650	Peace Point (90704)	s.o.	s.o.
442	Montana	7488	Montana n° 139 (6656)	Faible	Moyen
431	O'Chiese	7466	O'Chiese n° 203 (6637)	Moyen	Moyen
441	Paul	7487	Wabamun n° 133a (6653)	Élevé	Élevé
436	Piikani Nation	7481	Piikani Reserve (6647)	Faible	Faible
462	Saddle Lake	7515	Saddle Lake n° 125 (6702)	Moyen	Moyen
462	Saddle Lake	17106	Whitefish - étang d'épuration communautaire	Faible	Moyen
462	Saddle Lake	7516	White Fish Lake n° 128 - Goodfish (6703)	Faible	Moyen
444	Samson	7490	Samson n° 137 (6659)	Élevé	Élevé
430	Siksika Nation	7457	Townsite (6636)	Moyen	Moyen
430	Siksika Nation	7458	North Camp (6636)	s.o.	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

430	Siksika Nation	7459	South Camp (6636)	s.o.	Faible
430	Siksika Nation	7460	Shouldice (6636)	Moyen	Faible
430	Siksika Nation	7461	Little Washington (6636)	Moyen	Faible
430	Siksika Nation	7462	West End (6636)	Moyen	Moyen
430	Siksika Nation	7463	Stobart (6636)	Moyen	Moyen
430	Siksika Nation	7464	East Siksika (6636)	s.o.	Faible
430	Siksika Nation	7465	East Gleichen	s.o.	Moyen
471	Stoney	7468	Big Horn n° 144a (6640)	Moyen	Élevé
471	Stoney	7469	Eden Valley n° 216 (6641)	Moyen	Faible
471	Stoney	7470	Morley Townsite (6642)	Moyen	Élevé
471	Stoney	7471	East Morley (6642)	s.o.	Faible
471	Stoney	7472	Pan Canadian (6642)	s.o.	Faible
455	Sturgeon Lake Cree Nation	7504	Sturgeon Lake n° 154 (6685)	Moyen	Moyen
456	Sucker Creek	7505	Sucker Creek n° 150a (6688)	Faible	Moyen
434	Sunchild First Nation	7473	Sunchild n° 202 (6644)	Élevé	Élevé
457	Swan River First Nation	7506	Swan River n° 150e (6690)	Moyen	Moyen
446	Tallcree	7494	n° 173 - South (6664)	Moyen	Moyen
446	Tallcree	7495	n° 173a (6665)	Moyen	Moyen
446	Tallcree	7640	Fort Vermilion n° 173b (9142)	Faible	Faible
446	Tallcree	7641	Fort Vermilion n° 173b (9142)	s.o.	Faible
432	Tsuu T'ina Nation	7467	Tsuu T'ina Nation n° 145 (6639)	Élevé	Moyen
459	Whitefish Lake	7512	Utikoomak Lake n° 155 (Atikameg) (6696)	Élevé	Moyen
459	Whitefish Lake	7513	Utikoomak Lake n° 155a (Whitefish River) (6697)	s.o.	Faible
474	Woodland Cree First Nation	7237	Cadotte Lake (9067)	Moyen	Moyen
474	Woodland Cree First Nation	7238	Marten Lake (9069)	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Colombie-Britannique -Résumé du risque associé aux systèmes de production d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque 2011-2012
604	?Akisq'nuk First Nation	17102	Columbia Lake n° 3 - Système d'eau potable central/communautaire	Faible	Faible
604	?Akisq'nuk First Nation	6917	Columbia Lake n° 3- - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
710	?Esdilagh First Nation	7043	Alexandria n° 3- - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
684	Adams Lake	6830	Sahhaltkum n° 4 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
684	Adams Lake	6831	Switsemalph n° 6 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
659	Ahousaht	6805	Marktosis n° 15 (village de Maaqtusiis - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen
710	Alexis Creek	7044	Redstone Flat n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
685	Ashcroft	6832	Ashcroft n° 2 & n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
640	Beecher Bay	6787	Beecher Bay n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
547	Blueberry River First Nations	6821	Blueberry River n° 205 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
686	Bonaparte	6836	Bonaparte n° 3- - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
700	Boothroyd	6873	Kahmoose n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
701	Boston Bar First Nation	6875	Tuckkwiowhum n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
701	Boston Bar First Nation	6876	Kopchitchin n° 2 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
590	Bridge River	7028	Bridge River n° 1 (Main Village) - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen
590	Bridge River	7030	Bridge River n° 1 (Orchard Springs) - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
619	Burns Lake	7068	Burns Lake n° 18- - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
622	Campbell River	7125	Campbell River n° 11- - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
713	Canim Lake	9751	Canim Lake n° 1 (Est) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
713	Canim Lake	9752	Canim Lake n° 1 (collectivité principale) - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
713	Canim Lake	9753	Canim Lake n° 1 (Ouest) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
623	Cape Mudge	9779	Cape Mudge n° 10 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

623	Cape Mudge	9778	Quisam n° 12 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
591	Cayoos Creek	9794	Cayoos Creek n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
591	Cayoos Creek	9795	Pashilqua n° 2 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
583	Chawathil	7015	Schkam n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
583	Chawathil	7017	Chawathil n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
584	Cheam	7020	Cheam n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Moyen
584	Cheam	7021	Cheam n° 1 - système d'eau potable de la subdivision East Hill	Élevé	Moyen
620	Cheslatta Carrier Nation	7069	Cheslatta n° 1 (3 Nations) - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
693	Coldwater	6853	Skugan - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
693	Coldwater	6854	Kwinshatin - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
693	Coldwater	6855	Lower Kwinshatin - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
694	Cook's Ferry	6857	Kumcheen n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
642	Cowichan	9772	Cowichan n° 1 (Wilson Rd) - système d'eau potable communautaire	s.o.	Élevé
642	Cowichan	9773	Cowichan n° 1 (Trestle /Miller Rd) - Community Water Supply & Dist.	Élevé	Élevé
642	Cowichan	9774	Cowichan n° 1 & Ir n° 9 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
642	Cowichan	12259	Theik n° 2 & Kil-Pah-Las n° 3 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
635	Da'naxda'xw First Nation	17018	Dead Point n° 5	Élevé	Moyen
662	Ditidaht	6809	Malachan n° 11 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
548	Doig River	6822	Doig Riiver n° 206 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
561	Douglas	*6983	Tipella On Douglas n° 8 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
561	Douglas	*6984	Port Douglas On Douglas n° 8 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
636	Dzawada'enuxw First Nation	6828	Quaee n° 7 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
634	Ehattesah	12239	EHATIS IR 11 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Moyen
634	Ehattesah	9856	Chenahkint n° 12 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
711	Esk'etemc	7046	Alkali Lake n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
711	Esk'etemc	*7047	Johny Sticks n°2 - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.
644	Esquimalt	6790	ESQUIMALT - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
543	Fort Nelson First Nation	6818	Fort Nelson n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
531	Gitanmaax	6781	Gitanmaax n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
537	Gitanyow	6785	Gitanyow n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
535	Gitsegukla	6784	Gitsegukla n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
536	Gitwangak	9782	Gitwangak 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

672	Gitxaala Nation	6953	Dolphin Island n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
533	Glen Vowell	6782	Sik-E-Dakh n° 2 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
724	Gwa'Sala-Nakwaxda'xw	6825	Tsulquate n° 4 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
627	Gwawaenuk Tribe	7124	Hopetown n° 10a - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
534	Hagwilget Village	6786	Hagwilget n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Moyen
676	Haisla Nation	6945	Kitamaat n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
645	Halalt	6791	Halalt n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
546	Halfway River First Nation	6820	Halfway River n° 168 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
675	Hartley Bay	6956	Kulkayu (Hartley Bay) n° 4 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
538	Heiltsuk	6957	Bella Bella n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
661	Hesquiaht	6808	Refuge Cove n° 6 - système d'eau potable communautaire	Faible	Élevé
552	Homalco	7098	Homalco n° 9 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
664	Hupacasath First Nation	6811	Ahahswinis n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
664	Hupacasath First Nation	6812	Klehkoot n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
663	Huu-ay-aht First Nations	*6810	Anacla n° 12 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
686	Iskut	7072	Iskut n° 6 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
638	Ka:'yu:'k't'h'/Che:k:tləs7et'h' First Nations	*6829	Houpsitas n° 6 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
704	Kanaka Bar	6877	Nekliptum n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
563	Katzie	6986	Katzie n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
563	Katzie	6989	Katzie n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
563	Katzie	6991	Barnston Island n° 3 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
532	Kispiox	6783	Kispiox n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
540	Kitasoo	6959	Kitasoo n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
680	Kitselas	6946	Kitselas n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
680	Kitselas	17086	Kulspai n° 6 - système d'eau potable communautaire (Queensway)	Faible	Moyen
681	Kitsumkalum	6947	Kitsumkaylum n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
553	Klahoose First Nation	6962	Tork n° 7 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
721	Kluskus	7065	Kluskus n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
624	K'ómoks First Nation	9758	COMOX IR #1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
610	Kwadacha	6944	Fort Ware n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
626	Kwakiutl	6824	Fort Rupert n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

564	Kwantlen First Nation	6992	Mcmillan Island n° 6 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
625	Kwicksutaineuk-ah-kwaw-ah-mish	6823	Gwayasdums n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
560	Kwikwetlem First Nation	17023	Kwikwetlam - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
607	Lake Babine Nation	6929	Babine n° 6 (Fort Babine) - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
607	Lake Babine Nation	6930	Babine n° 25 (Tachet) - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
607	Lake Babine Nation	17096	Woyenne n° 27 - système d'eau potable (ESTM avec Burns Lake)	Faible	Faible
643	Lake Cowichan First Nation	12281	Cowhichan Lake - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
674	Lax-kw'alaams	6955	Lax Kw'alaams n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen
579	Leq' a: mel First Nation	7006	Holachten n° 8 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
579	Leq' a: mel First Nation	7007	Skweahm n° 10 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
579	Leq' a: mel First Nation	7008	Lakahahmen n° 11 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
611	Lheidli T'enneh	6925	Fort George n° 2 (S. Shelly) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
611	Lheidli T'enneh	6926	Fort George n° 2 (N. Shelly) - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
715	Lhtako Dene Nation	7058	Quesnel n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
689	Little Shuswap Lake	6840	Quaaout n° 1 - système d'eau potable communautaire (Sud)	Élevé	Élevé
689	Little Shuswap Lake	6843	Quaaout n° 1 - système d'eau potable communautaire (Nord)	s.o.	Moyen
689	Little Shuswap Lake	6844	Chum Creek n° 2 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
689	Little Shuswap Lake	6845	North Bay n° 5 - système d'eau potable communautaire ((Tappen)	Élevé	Élevé
606	Lower Kootenay	6920	Creston n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
695	Lower Nicola	*6860	Rockey Pines - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
695	Lower Nicola	*6863	Shulus Springs - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
695	Lower Nicola	6864	Joeyaska n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
695	Lower Nicola	*6865	Zoht n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
598	Lower Similkameen	6906	Blind Creek n° 6 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
598	Lower Similkameen	6907	Chopaka n° 7 & 8 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
598	Lower Similkameen	6909	Ashnola n° 10 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
705	Lytton	6878	Nickel Palm n° 4 & 4a - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
705	Lytton	6879	Lytton n° 4e (Nickel Palm) - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
705	Lytton	6880	Seah n° 5 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
705	Lytton	6881	Stryen n° 9, Nuautin n° 2, Inkluckcheen n° 21 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
705	Lytton	6882	Lytton n° 9a et Nkaih n° 10) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

705	Lytton	6883	Klahkamich n° 17 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Élevé	Faible
705	Lytton	6884	Klickkumcheen n° 18 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Élevé	Faible
705	Lytton	6885	Kitzowit n° 20 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
705	Lytton	6886	Nickeyeah n° 25 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
705	Lytton	6887	Papyum n° 27 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
647	Malahat First Nation	6792	Malahat n° 11 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
565	Matsqui	6993	Matsqui Main n° 2 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
618	McLeod Lake	6927	McLeod Lake n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
618	McLeod Lake	*6928	McLeod Lake n° 5 - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.
673	Metlakatla	6954	S1/2 Tsimpsean n° 2 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
530	Moricetown	6780	Moricetown n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
557	Mount Currie	6980	Mount Currie n° 6 - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen
557	Mount Currie	6981	R.I. n°: 10, 1, 8 et 3 de Mount Currie - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
630	Mowachaht/Muchalaht	9784	Tsa Xana n° 18 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
550	Musqueam	7070	Musqueam n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
612	Nadleh Whuten	6923	Nautley n° 1 (Fort Fraser) - système d'eau potable communautaire	Faible	Élevé
612	Nadleh Whuten	6924	Seaspunkt n° 4 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
614	Nak'azdli	6937	NAK'AZDLI - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
614	Nak'azdli	6939	Williams Prairie Meadow n° 1a - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
631	Namgis First Nation	6826	Alert Bay n° 1 & n° 1a - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
649	Nanoose First Nation	6796	R.I. de Nanoose - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
720	Nazko First Nation	7064	Nazko n° 20 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
690	Neskonlith	7116	Neskonlith No 1 - système d'eau potable communautaire (subdivision Denault)	Élevé	Moyen
690	Neskonlith	6846	Neskonlith n° 2 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
690	Neskonlith	6847	Switsemalph n° 3 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
696	Nicomen	6866	Nicomen n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
671	Nisga'a Village of Gingolx	*9669	Kincolith n° 14 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
679	Nisga'a Village of Gitwinksihlkw	*9665	Gitwinksihlkw n° 7 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
678	Nisga'a Village of Laxgalt'sap	*9663	Lachkalt'sap n° 9 (Village) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
677	Nisga'a Village of New Aiyansh	*9667	New Aiyansh n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
699	Nooaitch	6871	Collectivité principale - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

699	Nooaitch	6872	Cluster System n° 4 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
699	Nooaitch	7121	Cluster System n° 2 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
699	Nooaitch	7122	Cluster System n° 3 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
556	N'Quatqua	6976	Nequatque n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
556	N'Quatqua	6977	Nequatque n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
639	Nuchatlaht	9792	Oclucje n° 7 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
539	Nuxalk Nation	6958	Bella Coola n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
616	Okanagan	6893	Bradley Creek - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
616	Okanagan	6894	Six Mile - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
616	Okanagan	6895	Whiteman Creek - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
616	Okanagan	6896	Round Lake - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
616	Okanagan	6898	Irish Creek - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
616	Okanagan	6899	Madeline Lake - système d'eau potable communautaire	s.o.	Élevé
616	Okanagan	6900	Salmon River - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
669	Old Massett Village Council	6951	Masset n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Élevé
692	Oregon Jack Creek	6852	Upper Nepa n° 6 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
596	Osoyoos	6901	Osoyoos n° 1 - système d'eau potable communautaire (principal)	Élevé	Élevé
596	Osoyoos	6902	Osoyoos n° 1 - système d'eau potable communautaire ((Mckinney)	s.o.	Élevé
541	Oweekeno/Wuikinuxv Nation	6960	Katit n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
658	Pacheedaht First Nation	6804	Gordon River n° 2 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
652	Pauquachin	6799	Cole Bay n° 3 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
650	Penelakut Tribe	12279	TSUSSIE n° 6 - système d'eau potable communautaire (ESTM Halalt FN)	Élevé	Faible
650	Penelakut Tribe	6797	Kuper Island n° 7 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
597	Penticton	6903	Penticton n° 1 (L. Village) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
597	Penticton	6904	Penticton n° 1 (U. Village) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
544	Prophet River First Nation	6817	Prophet River n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
651	Qualicum First Nation	6798	Qualicum - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
633	Quatsino	7075	Quatsino Subdivision n° 18 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
615	Saik'uz First Nation	6935	Stony Creek n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
615	Saik'uz First Nation	6936	Laketown n° 3 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
567	Samahquam	6994	Baptiste Smith n° 1b - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
542	Saulteau First Nations	6816	East Moberly Lake n° 169 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

568	Scowlitz	6995	Scowlitz n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
568	Scowlitz	6996	Squawkum Creek n° 3 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
584	Seabird Island	7009	Seabird Island - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
554	Sechelt	*9790	Sechelt n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
569	Semiahmoo	*6997	SEMAIHMoo IR - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Élevé	Élevé
595	Seton Lake	7040	Slosh n° 1 (Shalath) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
595	Seton Lake	7041	Slosh n° 1 (Seton Portage) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
595	Seton Lake	7042	Slosh n° 1 (Skiei Mtn) - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen
698	Shackan	6869	Main Village - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
605	Shuswap	6918	Shuswap Village - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
605	Shuswap	6919	Stoddard Village - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
570	Shxwhá:y Village	9858	Skway n° 5 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
587	Shxw'ow'hamel First Nation	7025	Ohamil n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
691	Simpcw First Nation	6848	Newhykulston Creek - collectivité principale - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
691	Simpcw First Nation	6849	Chinook Cove - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
691	Simpcw First Nation	6850	Louisa Jules - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
706	Siska	6888	Siska Flat n° 3 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
706	Siska	6889	Siska Flat n° 5b - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
562	Skatin Nations	6985	Skookumchuck n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
582	Skawahlook First Nation	7011	Ruby Creek n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
687	Skeetchestn	6837	Skeetchestn (collectivité principale) - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
687	Skeetchestn	6838	Skeetchestn (collectivité principale) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
670	Skidegate	6952	Skidegate n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Élevé
707	Skuppah	6890	Skuppah n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
708	Skuppah	6891	Skuppah n° 4 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Faible
573	Skwah	7114	Skwah n° 4 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
554	Sliammon	6963	Sliammon n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
648	Snuneymuxw First Nation	6793	Nanaimo Town n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
648	Snuneymuxw First Nation	6794	Nanaimo River n° 3 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
648	Snuneymuxw First Nation	6795	Nanaimo River n° 4 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
716	Soda Creek	7059	Soda Creek n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

716	Soda Creek	7060	Deep Creek n° 2 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
656	Songhees First Nation	9788	New Songhees n° 1a - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
572	Soowahlie	6999	Soowahlie n° 14 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
600	Splatsin First Nation	6911	Enderby n° 2 (Canyon) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
600	Splatsin First Nation	6912	Enderby n° 2 (Jack Pine) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
709	Spuzzum	6892	Spuzzum n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
555	Squamish	6964	Mission n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
555	Squamish	6965	Seymour Creek n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	6966	Capilano n° 5 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	6972	Cheakamus n° 11 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
555	Squamish	6974	Waiwakum n° 14 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	6975	Stawamus n° 24 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
574	Squiala First Nation	7000	Squiaala n° 7 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
602	St. Mary's	6915	Kootenay n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
613	Stellat'en First Nation	6932	Northside Subdivision - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
613	Stellat'en First Nation	6933	Southside/Rose Dennes - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
613	Stellat'en First Nation	6934	Southside Area 4/Gaspard Casimel - système d'eau potable communautaire	s.o.	Moyen
559	Sts'ailes	6982	Chehalis n° 5 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
723	Stswecem'c Xgat'tem First Nation	7053	Canoe Creek n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Élevé
723	Stswecem'c Xgat'tem First Nation	7054	Dog Creek n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
641	Stz'uminus First Nation	12280	Squaw-Hay-One n°11 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Moyen	Faible
641	Stz'uminus First Nation	6788	Oyster Bay n° 12 (North) - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
641	Stz'uminus First Nation	6789	Chemainus n° 13 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
578	Sumas First Nation	7005	Upper Sumas n° 6 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
682	Tahltan	6949	Telegraph Creek n° 6 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
682	Tahltan	6950	Dease Lake n° 9 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
608	Takla Lake First Nation	6931	North Takla Lake n° 7 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Faible
596	T'it'q'et	7034	Towinock n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
593	T'it'q'et	7035	Mccartney's Flat n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
593	T'it'q'et	7036	Seton Lake n° 5 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
593	T'it'q'et	7037	Lillooet n° 1 (subdivision de T'it'q'et Heights) - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

688	Tk'emlúps te Secwépemc	6839	Kamloops n° 1 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
660	Tla-o-qui-aht First Nations	6806	Opitsat n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
660	Tla-o-qui-aht First Nations	6807	Esowista n° 3 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
632	Tlatlasikwala	6827	Hope Island n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
617	Tl'azt'en Nation	6940	Tache n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
617	Tl'azt'en Nation	6941	Binche n° 2 - système d'eau potable communautaire	Faible	Moyen
617	Tl'azt'en Nation	6943	Dzitline Lee n° 9 (Middle River, ou Gelangle 1) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
712	Tl'etinqox-t'in Government Office	*7048	Anahim's Flat n° 1 - système d'eau potable (principal)	Élevé	Moyen
712	Tl'etinqox-t'in Government Office	*7052	Anahim's Flat n° 1 - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.
712	Tl'etinqox-t'in Government Office	*7049	Anahim's Meadow n° 2 & 2a (Est) - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.
712	Tl'etinqox-t'in Government Office	7050	Anahim's Meadow n° 2 & 2a (Ouest) - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.
603	Tobacco Plains	6916	Tobacco Plains n° 2 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible
718	Toosey	7062	Toosey n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
666	Toquaht	*7123	Macoah n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
653	Tsartlip	9836	South Saanich n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
651	Tsawout First Nation	6800	East Saanich n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
577	Tsawwassen First Nation	*7004	Tsawwassen - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
609	Tsay Keh Dene	7106	Finlay River - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
665	Tseshah	6813	Tsahaheh n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Moyen
655	Tseycum	6801	Union Bay n° 4 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
594	Ts'kw'aylaxw First Nation	7038	Pavilion n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Élevé
594	Ts'kw'aylaxw First Nation	7039	Marble Canyon n° 3 (3a) - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
549	Tsleil-Waututh Nation	6961	Burrard Inlet n° 3 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Élevé	Faible
657	T'Sou-ke First Nation	6802	T'sou-Ke n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
657	T'Sou-ke First Nation	6803	T'sou-Ke n° 2 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
575	Tzeachten	7003	Tzeachten n° 13 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
667	Uchucklesaht	*6814	Elhlateese n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
668	Ucluelet First Nation	*6815	Ittatsoo n° 1 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
722	Ulkatcho	7066	Squinas n° 2 - système d'eau potable communautaire	s.o.	Faible
722	Ulkatcho	7067	Ulkatcho n° 14a - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
588	Union Bar	*17047	R.I. n° 11 de Puckatholetchin - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

697	Upper Nicola	6867	Nicola Lake n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
697	Upper Nicola	6868	Douglas Lake n° 3 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
599	Upper Similkameen	6910	Chuchuwayha n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
545	West Moberly First Nations	6819	West Moberly Lake n° 168a - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
601	Westbank First Nation	*6913	Tsinstikeptum n° 9 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
601	Westbank First Nation	*6914	Tsinstikeptum n° 10 - système d'eau potable communautaire	Faible	Faible
725	Wet'suwet'en First Nation	6921	Palling n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
725	Wet'suwet'en First Nation	6922	Duncan Lake n° 2 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
702	Whispering Pines/Clinton	7073	Whispering Pines n° 4 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
702	Whispering Pines/Clinton	7074	Whispering Pines n° 4 - système d'eau potable communautaire (subd.)	Élevé	Élevé
719	Williams Lake	7063	Williams Lake n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
592	Xaxli'p	7031	Fountain n° 1 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
592	Xaxli'p	7033	Chilhil n° 6 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
714	Xeni Gwet'in First Nations Government	7055	Chilco Lake n° 1a - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
714	Xeni Gwet'in First Nations Government	7056	Lohbiee n° 3 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Élevé
714	Xeni Gwet'in First Nations Government	*7057	Lezbye n° 6 - système d'eau potable communautaire	s.o.	s.o.
576	Yakwekwioose	9671	Yakwekwioose n° 12 - système d'eau potable communautaire (ESTM)	Faible	Faible
589	Yale First Nation	7026	Stullawheets n° 8 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
589	Yale First Nation	7027	Lukseetsissum n° 9 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
728	Yekooche	6942	Ye Koo Che n° 3 - système d'eau potable communautaire	Élevé	Moyen
717	Yunesit'in Government	7061	Stone n° 1 - système d'eau potable communautaire	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Colombie-Britannique - Résumé du risque associé aux systèmes de traitement des eaux usées pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
709	?Esdilagh First Nation	7616	Alexandria n° 3- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	s.o.	Moyen
684	Adams Lake	17088	Sahhaltkum n° 4 - système de traitement des eaux usées communautaire (ESTM)	Faible	Faible
659	Ahousaht	7547	Maaqtusiis Village - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
558	Aitchelitz	7653	Aitchelitch n° 9 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
710	Alexis Creek	7617	Redstone Flat n° 1- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées C429	Moyen	Faible
640	Beecher Bay	7535	Beecher Bay n° 1- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
547	Blueberry River First Nations	7556	Blueberry River n° 205 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
619	Burns Lake	7624	Burns Lake n° 18- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
622	Campbell River	7692	Campbell River n° 11- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
713	Canim Lake	9755	Canim Lake n° 1 (Est) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
623	Cape Mudge	9780	Cape Mudge n° 10 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
623	Cape Mudge	9781	Quinsam n° 12 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
584	Cheam	17058	Cheam n° 1- (subdivision d'East Hill) - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Moyen
693	Coldwater	7563	Coldwater n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
642	Cowichan	9775	Cowichan No 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
635	Da'naxda'xw First Nation	17022	Dead Point n° 5	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

548	Doig River	7557	Doig River n° 206 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
634	Ehattesaht	9777	Ehatis n° 11 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Élevé
711	Esk'etemc	17100	Alkali Lake n° 1 - Eagleview Ridge ("subdiv. Bench") système de traitement des eaux usées communautaire	Faible	Faible
711	Esk'etemc	17101	Alkali Lake n° 1 - parc de maisons mobiles ("South Bench") - système de traitement des eaux usées communautaire	Faible	Faible
711	Esk'etemc	7913	Alkali Lake No 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
644	Esquimalt	7536	Esquimalt - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
543	Fort Nelson First Nation	7553	Fort Nelson n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
531	Gitanmaax	7531	Gitanmaax n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
537	Gitanyow	7753	Gitanyow No 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
535	Gitsegukla	7533	Gitsegukla n° 1- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
536	Gitwangak	17087	Gitwangak 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
672	Gitxaala Nation	7591	Dolphin Island n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
724	Gwa'Sala-Nakwaxda'xw	7559	Tsulquate n° 4 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Moyen
627	Gwawaenuk Tribe	7691	Hopetown n° 10a - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
534	Hagwilget Village	7534	Hagwilget n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
676	Haisla Nation	7587	Kitamaat n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
546	Halfway River First Nation	7555	Halfway River n° 168 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
675	Hartley Bay	7594	Kulkayu (Hartley Bay) n° 4 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé
538	Heiltsuk	7595	Bella Bella n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
661	Hesquiaht	7550	Refuge Cove n° 6 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Moyen
552	Homalco	7638	Homalco n° 9 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
664	Hupacasath First Nation	17099	Ahaswinis Wastewater (ESTM)	Faible	Faible
638	Ka:'yu:'k't'h'/Che:k:tləs7et'	*7561	Houpsitas n° 6 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Élevé

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

	h' First Nations				
563	Katzie	7608	Katzie n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées - System (ESTM)	Moyen	Faible
563	Katzie	17098	Katzie n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
532	Kispiox	7532	Kispiox n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
540	Kitasoo	7596	Kitasoo n° 1 (S. Shore) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
540	Kitasoo	7597	Kitasoo n° 1 (N. Shore) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
680	Kitseles	17048	Kulpai n° 6 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
681	Kitsumkalum	7588	Kitsumkaylum n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
553	Klahoose First Nation	7600	Tork n° 7 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Moyen
721	Kluskus	17059	Kluskus n°1 - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible
624	K'ómoks First Nation	9757	Comox IR n°1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
626	Kwakiutl	7769	Fort Rupert n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
625	Kwicksutaineuk-ah-kwaw-ah-mish	7558	Gwayasdums n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Faible
560	Kwikwetlem First Nation	17024	Coquitlam n° 1 - système de traitement des eaux usées	Élevé	Faible
607	Lake Babine Nation	7575	Babine n° 6 (Fort Babine) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
607	Lake Babine Nation	17097	Woyenne n° 27 - système de traitement des eaux usées (ESTM avec Burns Lake)	Faible	Faible
643	Lake Cowichan First Nation	17084	Cowichan Lake - système communautaire de collecte des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
674	Lax-kw'alaams	7593	Lax Kw'alaams n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
579	Leq' a: mel First Nation	17094	Holachten n° 8 - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible
579	Leq' a: mel First Nation	17095	Skweahm n° 10 - système de traitement des eaux usées communautaire	Moyen	Faible
715	Lhtako Dene Nation	7672	Quesnel n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Élevé	Faible
715	Lhtako Dene Nation	7673	Dragon Lake n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	s.o.	Faible
695	Lower Nicola	17093	Shulus School (et subdivision) - système de traitement des eaux usées	Faible	Faible
705	Lytton	7565	Klahkamich n° 17 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

			usées (ESTM)		
705	Lytton	7564	Klickkumcheen n° 18 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
647	Malahat First Nation	7537	Malahat n° 11 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
565	Matsqui	7609	Matsqui Main n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
618	McLeod Lake	7574	McLeod Lake n° 5 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	s.o.	Faible
673	Metlakatla	7592	S1/2 Tsimpsean n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
530	Moricetown	7530	Moricetown n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
557	Mount Currie	7607	Mount Currie n° 6 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
557	Mount Currie	17045	Mount Currie	Moyen	Moyen
630	Mowachaht/Muchalaht	9785	Tsa Xana n° 18 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
550	Musqueam	7626	Musqueam n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
612	Nadleh Whuten	7570	Nautley n° 1 (S. Fort Fraser) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
612	Nadleh Whuten	7571	Nautley n° 1 (N. Fort Fraser) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
612	Nadleh Whuten	7572	Seaspunkut n° 4 (W. End) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
612	Nadleh Whuten	7573	Seaspunkut n° 4 (E. End - Lejac) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
614	Nak'azdli	7583	Nak'azdli - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
614	Nak'azdli	7847	Williams Prairie Meadow n° 1a - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
631	Namgis First Nation	7560	Alert Bay n° 1 & n° 1a - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
649	Nanoose First Nation	17092	Nanoose IR - système de traitement des eaux usées communautaire	Faible	Faible
671	Nisga'a Village of Gingolx	*9670	Kincolith n° 14 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
679	Nisga'a Village of Gitwinksihlkw	*9666	Gitwinksihlkw n° 7 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
678	Nisga'a Village of	*9664	Lachkalsap n° 9 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

	Laxgalt'sap		usées		
677	Nisga'a Village of New Aiyansh	*9668	New Aiyansh n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
539	Nuxalk Nation	7866	Bella Coola n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
669	Old Massett Village Council	7589	Masset n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
596	Osoyoos	7566	Osoyoos n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
541	Oweekeno/Wuikinuxv Nation	17050	Katit n° 1 - système de traitement des eaux usées (Ouest)	s.o.	Moyen
541	Oweekeno/Wuikinuxv Nation	7598	Katit n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
652	Pauquachin	7543	Cole Bay n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
650	Penelakut Tribe	7539	Kuper Island n° 7 (E. Village) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Élevé	Faible
650	Penelakut Tribe	7540	Kuper Island n° 7 (W. Village) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
633	Quatsino	7627	Quatsino Subd. n° 18 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
615	Saik'uz First Nation	7581	Stony Creek n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Moyen
615	Saik'uz First Nation	7582	Laketown n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
568	Scowlitz	7610	Scowlitz n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
568	Scowlitz	7611	Squawkum Creek n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
581	Seabird Island	17060	Seabird Island - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
551	Sechelt	*9791	Sechelt n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
570	Shxwhá:y Village	9787	Skway n° 5 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
562	Skatin Nations	17049	Nations Skatin - Skookumchuck n° 4 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
670	Skidegate	7590	Skidegate n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
571	Skowkale	17074	Skowkale - système communautaire de collecte des eaux usées - R.I. n° 10 et 11(ESTM)	Faible	Faible
573	Skwah	7654	Skwah n° 4 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

554	Sliammon	7601	Sliammon n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
648	Snuneymuxw First Nation	7538	Nanaimo Town n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
656	Songhees First Nation	9789	New Songhees n° 1a - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	7602	Mission n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	7603	Seymour Creek n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	7604	Capilano n° 5 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
555	Squamish	7605	Waiwakum n° 14 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
574	Squiala First Nation	17046	Squiaala IR n°7 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
613	Stellat'en First Nation	7578	Stellaquo (Stella) n° 1 (Southside) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	s.o.	Faible
613	Stellat'en First Nation	7579	Stellaquo (Stella) n° 1 (Northside) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Moyen
641	Stz'uminus First Nation	17061	Chemainus n°13 - système de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
578	Sumas First Nation	7615	Upper Sumas n° 6 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
608	Takla Lake First Nation	7577	North Takla Lake n° 7 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
593	T'it'q'et	17089	Lillooet No 1 - système de traitement des eaux usées communautaire (ESTM)	Faible	Faible
688	Tk'emlúps te Secwépemc	17042	Kamloops IRn°1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
660	Tla-o-qui-aht First Nations	7548	Opitsat n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Élevé
660	Tla-o-qui-aht First Nations	7549	Esowista n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
617	Tl'azt'en Nation	7585	Tache n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
617	Tl'azt'en Nation	7848	Binche n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
617	Tl'azt'en Nation	7853	Dzitline Lee n° 9 (Middle River/Gelangle 1) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
712	Tl'etinqox-t'in Government Office	7656	Anahim's Flat n° 1 (Foot Ranch) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
712	Tl'etinqox-t'in Government Office	7664	Anahim's Flat n° 1 (collectivité principale) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

718	Toosey	7621	Toosey n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
653	Tsartlip	9837	South Saanich n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
654	Tsawout First Nation	7544	East Saanich n° 2- système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
577	Tsawwassen First Nation	*7614	Tsawwassen - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
665	Tseshah	7766	Tsahaheh n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
655	Tseycum	7545	Union Bay n° 4 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
549	Tsleil-Waututh Nation	7599	Burrard Inlet n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Moyen	Faible
575	Tzeachten	7613	Tzeachten n° 13 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées (ESTM)	Faible	Faible
668	Ucluelet First Nation	*7552	Ittatsoo n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
722	Ulkatcho	7623	Ulkatcho n° 14a - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
545	West Moberly First Nations	7554	West Moberly Lake n° 168a - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
601	Westbank First Nation	*17091	Tsinstikeptum n° 9 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées(ESTM)	Faible	Faible
601	Westbank First Nation	*7567	Tsinstikeptum n° 9 (Elk Road) - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
601	Westbank First Nation	*17090	Tsinstikeptum n° 10 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées(ESTM)	Faible	Faible
725	Wet'suwet'en First Nation	7568	Palling n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
725	Wet'suwet'en First Nation	7569	Duncan Lake n° 2 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen
719	Williams Lake	7622	Williams Lake n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
714	Xeni Gwet'in First Nations Government	7619	Lohbiee n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Faible
728	Yekooche	7586	Ye Koo Che n° 3 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Faible	Faible
717	Yunesit'in Government	7620	Stone n° 1 - système communautaire de collecte et de traitement des eaux usées	Moyen	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012

Yukon - Résumé du risque associé aux systèmes d'eau potable pour chaque Première Nation

Résultats de l'Évaluation nationale de 2009-2011 et des inspections annuelles de 2011-12

Numéro de la bande	Première Nation	Numéro du système	Nom du système	Niveau de risque de l'Évaluation nationale	Niveau de risque en 2011-2012
507	Champagne and Aishihik First Nations	17109	Haines Junction, Champagne, Canyon - transport par camion	Faible	Élevé
504	Dease River	7093	STE de Dease River WTP	Élevé	Moyen
502	Liard First Nation	17110	Puits d'East Cluster	Élevé	Élevé
502	Liard First Nation	17111	Puits de West Cluster	Élevé	Élevé
502	Liard First Nation	7081	08412- Liard River - système d'eau potable	Moyen	Élevé
492	Little Salmon/Carmacks First Nation	17113	Transport en camion à la PNLSC	Moyen	Faible
424	LOWER POST FIRST NATION	7085	Lower Post, distribution de l'eau de la C.-B.- PN des Dénés daylu	Élevé	Élevé
497	Ross River	17001	Système d'eau potable de Ross River - buanderie	s.o.	Élevé
501	Taku River Tlingit	17108	Lotissement urbain de TRT - système d'eau potable	Faible	Faible
501	Taku River Tlingit	7091	08445- Taku 5 mile	Faible	Faible
506	White River First Nation	17021	Système n° 1 de White River	Faible	Faible
506	White River First Nation	17076	Système n° 2 de White River	Faible	Faible
504	Dease River	7635	08448 - étang d'épuration de Dease River	Moyen	Moyen
497	Ross River	*17075	Système de traitement des eaux usées de Ross River	Faible	s.o.
501	Taku River Tlingit	9859	Atlin- Taku River Tlingit - système de traitement des eaux de traitement des eaux usées	Faible	Moyen

*Note: Les systèmes non inspectés, lors de l'Inspection annuelle de performance de 2011-2012, sont identifiés par un astérisque.

Élevé	Système ayant plusieurs lacunes à plusieurs endroits clés
Moyen	Système ayant quelques lacunes à certains endroits ou une lacune majeure à une ou deux endroits clés
Low	Système n'ayant peu ou pas de lacunes
NA	Système n'ayant pas été inspecté ni dans l'Évaluation nationale ni dans les Inspections annuelles de rendement 2011-2012